



# पुस्तक भारती रिसर्च जर्नल



**NO 3 : JULY-SEPT. ISSUE**

*Pustak Bharati Research Journal*

Toronto, Canada

**ISSN : 2562-6086**

[pustak.bharati.canada@gmail.com](mailto:pustak.bharati.canada@gmail.com)

[www.pustak-bharati-canada.com](http://www.pustak-bharati-canada.com)

हिंदी, संस्कृत, कला, संगीत और संस्कृति प्रचार-प्रसारक  
अंतर्राष्ट्रीय त्रैमासिक द्विभाषीय शोधपरक पत्रिका

A Research Oriented

Quarterly International Bilingual e-Journal

for the propagation of Hindi, Sanskrit, Arts, Music and Culture.

मुख्य संपादक : डॉ. रत्नाकर नराले Chief Editor (CEO) : Dr. Prof. Ratnakar Narale

सह संपादक : डॉ. राकेश कुमार दूबे Sub Editor (SEO) : Dr. Rakesh Kumar Dubey

## JOURNAL MAIN MENU

<b>Pustak Bharati</b> पुस्तक भारती संस्था	<b>Our Publications</b> हमारे प्रकाशन	<b>E-Research Journal</b> ई-रिसर्च जर्नल	<b>E-Bharat- Saurabh MAGAZINE</b> ई-भारत- सौरभ	<b>Board of Directors</b> कार्यकारी मंडल	<b>Contact us</b> संपर्क
<b>Registration</b> पंजीकरण	<b>Subscription/ Membership</b> सदस्यता/योगदान	<b>PDF - Research Journal</b>	<b>PDF- Magazine</b> PDF भारत- सौरभ	<b>Announcements</b> सूचना	<b>Our Success Story</b> हमारी यश गाथा
<b>Pustak Bharati</b> <b>SITE-MAP</b> शीघ्र अवलोकन	<b>Literary News</b> साहित्यिक वार्तावली	<b>Advertisement</b> विज्ञापन	<b>Helpful links</b> उपयुक्त कड़ियाँ	<b>They said it</b> लोकमत	<b>Old Articles</b> पुराने लेख

# पुस्तक भारती रिसर्च जर्नल

Cover Design by : Ratnakar Narale



जुलाई-सितंबर अंक में / In the July-September Issue, 2019

मुख्य संपादक : डॉ. रत्नाकर नराले Chief Editor (CEO) : Dr. Prof. Ratnakar Narale

सह संपादक : डॉ. राकेश कुमार दूबे Sub Editor (SEO) : Dr. Rakesh Kumar Dubey

# पुस्तक भारती रिसर्च जर्नल

## Pustak Bharati Research Journal

### आलेख / Research Articles

पुस्तक भारती रिसर्च जर्नल

गणेश वंदना

Ratnakar Narale, Toronto, Canada

1. Dr. Nicholas Sutton, Birmingham, UK  
[The Divinity of Rama in Valmiki's Ramayana](#)

Dr. Prof. S. Thankomani Amma, Ex. Dean, University of Thiruvantpuram, Kerala.

2. [हिन्दी कविता के स्त्री-स्वर में प्रतिरोध और क्रांति की चेतना](#)

Prof. Surendra Gambhir, USA and Prof. Vashini Sharma, India

3. [भारतीय संस्कृति की वाहक हिंदी की गिरमिटिया देशों की यात्रा](#)

Dr. Sirojiddin Nurmatov

4. [दक्षिणी और केन्द्रीय एशिया की भाषाओं का तुलनात्मक अध्ययन](#)

Pyadla Ravindra Nad, Andhra Pradesh

5. [उत्कोच : भ्रष्टाचार पर अंकुश](#)

Dr. Arti Smit, Delhi, India

6. [हिंदी में वर्तनी की वर्तमान समस्या पर एक नज़र](#)

# भारत सौरभ

Bharat Saurabh

भारत सौरभ

सरस्वती वंदना

Ratnakar Narale, Canada

1. Dr. Chetana Sharma Budree, Mauritius

वैदिक गृहस्थाश्रम सुख की कुंजी

2. Sandeep Sharma, Himachal Pradesh

रवारा

3. Nisha Nandini Bharatiya,

तिलक लगाने की वैज्ञानिकता

4. Gopal Baghel, Madhu, Toronto Canada.

मातृ भाषाएँ व आध्यात्मिक प्रबंधन

5. Lavanya Shah, USA

नित प्रियम् भारत भारतम्

पुस्तक भारती की यह त्रैमासिक-द्विभाषीय शोधपरक ई-पत्रिका हिंदी, संस्कृत, भारतीय कला, संगीत एवं संस्कृति के प्रचार-प्रसार हेतु टोरंटो, कनाडा से प्रकाशित है। इस पत्रिका में केवल यथोचित संदर्भ, आरेख और छायाचित्र के साथ लिखे हुए उच्च स्तरीय शोधपरक, ज्ञानपरक अथवा नाविन्यपूर्ण गद्य/पद्य ही प्रकाशित होते हैं। अन्य उत्तम रचनाएँ पुस्तक-भारती के भारत-सौरभ त्रैमासिक में सादर प्रस्तुत किए जाते हैं। इस मंगल कार्य में हम आपका बहुमूल्य योगदान आमंत्रित कर रहे हैं। कृपया अपने शोधपत्र/आलेख हिंदी में युनिकोड फाण्ट अथवा अंग्रेज़ी में Times New Roman font में ही प्रेषित करें। साथ में अपना नाम, डाक व ईमेल का पूरा पता, फोटो भेजिए। आपका सहर्ष सहयोग अपेक्षित है।

This unique tri-monthly, bilingual (Hindi and English) research oriented e-journal is published by Pustak Bharati, Toronto, Canada, for the propagation of Hindi, Sanskrit, Indian Arts, Music and Culture. We plan to publish prose or poetic Research oriented, Knowledge oriented and/or Novelty oriented quality articles with references, diagrams and photographs, as necessary. We feel honored to invite you join us in this divine venture. Other good prose/poetic articles in Hindi, Sanskrit, English and other Indian Languages are published in our Bharat-Saurabh Magazine.

We hope you will be equally joyful to join and help us in any capacity possible. Please send your Hindi articles in Unicode font and English articles in Times New Roman font.

प्रोत्साहन हेतु, अभी के लिए, दोनों पत्रिकाओं की कुल सदस्यता का वर्तमान सालाना भुगतान केवल 10.00 dollars US/year रखा है. आजीवन सदस्यता 100.00 US है. इस अन्तरिम सहूलियत का लाभ उठाइये.

Presently, as a Goodwill gesture and for promotion purpose, the Memberships of both the e-Publications is only \$10.00 US/year and Life-time Membership is \$100.00 US to cover our expenses. After the payment please inform us at [pustak.bharati.canada@gmail.com](mailto:pustak.bharati.canada@gmail.com) for **confirmation as a Registered Member.**

**PLEASE NOTE :**

1. With your **FIRST ARTICLE** you must send your **Full Name, eMail ID, WhatsApp Number, Passport size photograph, Biodata and Mailing Address**. Without this information the article will not be published.
2. Send your Hindi articles in Unicode font and English articles in Times New Roman font only. Please send your entries in the form of a MsWord File. **DO NOT** send them on WhatsApp, Messenger, etc.
3. The articles published in our publications are the property of Pustak Bharati, but the authors are free to publish the articles anywhere else.
4. Pustak Bharati not necessarily agrees with the opinions expressed the articles. The consequences are the sole responsibility of the authors of the articles.
5. Presently all Memberships and Entries are **FREE**, no charge, but you may choose to assist our efforts and services.
6. Make sure that anywhere in your article there is **NO NEGATIVE** or indecent connotation, criticism or comment, direct or indirect, regarding any Religion, Culture, Race, Group, Political Party, Cast, Creed, Society, Tradition, Gender, People or Subject. Only positive article free from all copyright violations are welcome. The author of each article is solely and entirely responsible for the consequence of his/he writing and submission.

कृपया याद रहे कि आपके लेख में किसी भी जाति, धर्म, समाज, पक्ष, प्रथा, मंडल, लिंग, व्यक्ति के प्रति प्रत्यक्ष-अप्रत्यक्ष

अश्वील या नकारात्मक (**negative**) टीका या टिपणी न हो, प्रत्येक लेख का संपूर्ण दायित्व सभी प्रकार से लेख के लेखक पर ही होगा.

Dr. Prof. Ratnakar Narale,  
CEO Pustak Bharati, Toronto Canada



# Books-India

Sanskrit, Hindi, Music, Indian Culture  
Research & Development, Publication, Promotion  
Toronto, Canada M2R 3E4  
Phone & Fax : (416) 739-4004  
pustak.bharati.canada@gmail.com



पुस्तक भारती रिसर्च जर्नल टोरंटो, कनाडा द्वारा जुलाई-सितंबर के तीसरे अंक के लिए शोधपरक आलेख यथा शीघ्र आमंत्रित किए जा रहे हैं. और विशेष सूचना है कि पुस्तक भारती का 4था (अक्तूबर-दिसंबर) अंक प्रवासी विशेषांक होगा. इस प्रवासी विशेषांक के लिए शोधपरक आलेख आमंत्रित हैं. इस विशेषांक के साथ ही पुस्तक भारती प्रतिस्थान "प्रवासी भारतीय अध्ययन" पुस्तक भी प्रकाशित करेगी. जिसमें कम से कम 10 पृष्ठों वाले हिंदी (युनिकोड) अथवा अंग्रेजी शोधपत्र प्रकाशित होंगे. प्रवासी विशेषांक एवं पुस्तक के लिए शोधपत्र भेजने की अंतिम तिथि 31 Oct. 2019 है. कृपया लेख [pustak.bharati.canada@gmail.com](mailto:pustak.bharati.canada@gmail.com) पर प्रेषित कीजिए. चयनित शोधपत्रों का प्रकाशन पुस्तकाकार कनाडा से किया जाएगा और यह पुस्तक [amazon.com](http://amazon.com) पर अखिल विश्व में उपलब्ध होंगी. इसके लिए उपविषय निम्नवत् होंगे-

1. भारतीय मूल के लोगों की समस्याओं का उद्भव एवं प्रसार
2. गिरमिटिया प्रथा / शर्तबंदी गुलामी प्रथा के प्रति यूरोपिय दृष्टिकोण
3. उपनिवेशों / भारत में लिखा गया प्रवासी साहित्य
4. प्रवासी भारतीय समस्या पर भारतीय विचारकों / राजनीतिक दलों के दृष्टिकोण
5. प्रवासी भारतीय समस्या पर विदेशी / भारतीय पत्रकारिता का दृष्टिकोण
6. प्रवासी भारतीयों की राजनीतिक, आर्थिक, सामाजिक, धार्मिक, सांस्कृतिक क्षेत्रों में उपलब्धियाँ
7. गिरमिटिया प्रथा / शर्तबंदी गुलामी प्रथा की अभिशप्ति
8. प्रवासी भारतवंशियों का भारतीय संस्कृति के प्रचार-प्रसार में योगदान
9. वर्तमान में प्रवासी भारतीयों की समस्या के अध्ययन की प्रासंगिकता

We are inviting articles for the 3rd (July-Sept.) issue of Pustak Bharati Research Journal and Bharat-Saurabh Magazine. We are also happy to inform you that the 4th issue (Oct.-Dec.) of the Pustak Bharati Research Journal will be "Overseas Indians." At the same time, Pustak Bharati of Toronto, Canada, is planning to publish a precious book on "Overseas Indians." Following this exciting decision, we are pleased to invite you to submit research papers of 10-20 pages in Hindi (Unicode) or English, typed in MsWord. The last date for sending the research papers for the special "Overseas Indians" (4th) issue and the Book is **October 31, 2019**. Please send the papers to [pustak.bharati.canada@gmail.com](mailto:pustak.bharati.canada@gmail.com). The book of selected Research Papers will be published from Canada and it will be available at [amazon.com](http://amazon.com) worldwide. **The suggested topics are as follows :**

1. The emergence and expansion of the problems of the people of Indian Origin.
2. European perspective of the practices of bonded labor / conditional slavery.
3. The overseas literature written in colonies / India
4. The perspective of the Indian thinkers and politicians about the problems of Indian Diaspora.
5. The perspective of the foreign and Indian news media about the problems of Indian Diaspora.
6. The political, economic, social, religious, and cultural achievements of the Overseas Indians.
7. The loathsomeness in the practices of Bondage Labor / condition of slavery.
8. The contribution of the overseas Indians in the promotion of Indian Culture.
9. The contemporary relevance of the study of problems of the NRIs and Indian Diaspora.



# The Board of Directors कार्यकारी मंडल

## Pustak Bharati Research Journal

रिसर्च जर्नल

### Board Members

मुख्य संपादक : डॉ. रत्नाकर नराले Chief Editor (CEO) : Dr. Prof. Ratnakar Narale

सह संपादक : डॉ. राकेश कुमार दूबे Sub Editor (SEO) : Dr. Rakesh Kumar Dubey

### 1. जर्नल संपादक मण्डल / The Editorial Board

1. प्रो. मोहन कांत गौतम, नीदरलैंड

Prof. Mohan Kant Gautam, International Scientific Commission on Museums and Cultural Heritage (COMACH), affiliated to UNESCO, Netherlands

2. श्रीमती फरीदा शेख, टोरंटो, कनाडा

Ms. Farida Shaikh, MA, MSLS, Library Manager, Vellor Village Public Library, Woodbridge, Ontario, Canada

3. प्रो. सोमा बंधोपाध्याय, कुलपति, वेस्ट बंगाल यूनिवर्सिटी ऑफ टीचर्स ट्रेनिंग, एजुकेशन ऐंड ऐडमिनिस्ट्रेशन, भारत.

Dr. Prof. Soma Bandopadhyay, Vice Chancellor, West Bengal University of Teachers Training, India.

4. प्रो. अरुणा सिन्हा, प्रोफेसर इमेरिटस, इतिहास विभाग, काशी हिंदू विश्वविद्यालय, वाराणसी, भारत

Prof. Aruna Sinha, Prof. Emeritus, Dept. of History, Banaras Hindu University, Varanasi, India.

5. डॉ. तंकमणि अम्मा, पूर्व डीन, प्राच्य अध्ययन संकाय, केरल विश्वविद्यालय, तिरुवनन्तपुरम्, केरल, भारत

Dr. Thankomani Amma, Dean University of Thiruvantpuram, Kerala, India.

6. प्रो. जियांग जिङ्कुई, डाइरेक्टर, सेंटर फॉर साउथ एशियन स्टडीज, पेकिंग यूनिवर्सिटी, चाइना

Prof. Dr. Jiang Jingkui, Dept. of South Asian Studies, Peking University, China

7. प्रो. ब्रिजमोहन महाराज, स्कूल ऑफ एग्रीकल्चर, अर्थ ऐंड इनवारोमेंटल साइंस, हावर्ड कालेज कैंपस, डरबन, साउथ अफ्रीका

Prof. Brij Maharaj, School of Agriculture, Earth and Environmental Science, Howard College, Durban University, South Africa

8. प्रो. उपुल रंजीथ हेवावितानागामगे, चेयर, सीनियर प्रोफेसर आफ हिंदी स्टडीज, यूनिवर्सिटी ऑफ केलानिया, श्रीलंका

Prof. Upul Ranjith Hewawitanagamage, Professor in Hindi Studies, University of Kelaniya, Sri Lanka

## 2. जर्नल परामर्ष मण्डल / The Advisory Board

1 डॉ. मनोज कुमार पटैरिया, सी.एस.आई.आर. नई दिल्ली, भारत

Dr. Manoj Kumar Patairiya, Director CSIR-National Institute of Science Communication & Information Res. (CSIR-NISCAIR), New Delhi.

2 डॉ. एन. के. चतुर्वेदी, प्रोफेसर (से. नि.) जयनारायण व्यास विश्वविद्यालय, जोधपुर, राजस्थान, भारत

Dr. N. K. Chaturvedi, (Retd.) Jaynarayan Vyas University, Jodhpur, Rajasthan, India

3 प्रो. पुष्पिता अवस्थी, डाइरेक्टर, हिंदी यूनिवर्सिटी फाउंडेशन, नीदरलैंड

Dr. Pushpita Awashthi, Director, Hindi University Foundation, Netherlands.

4 [प्रो. हेमराज सुंदर, प्रोफेसर \(से. नि.\) महात्मा गांधी संस्थान, मारीशस](#)

Prof. Hemraj Sundar, (Retd.) Mahatma Gandhi Institute, **Mauritius**.

5 [डॉ. सिराजुद्दिन नर्मतोव, उजबेकिस्तान](#)

Dr. Sirojiddin Nurmatov, Assoc. Prof. South Asian Languages Dept. Tashkent State Institute of Oriental Studies, **Uzbekistan**.

6 [प्रो. रामनिरंजन परिमलेंदु, गया बिहार, भारत](#)

Prof. Ram Niranjam Parimalendu, University of Gaya, Bihar, India

7 [डॉ. गेनादी श्लोम्पेर, इजरायल](#)

Dr. Genady Shlomper, Tel-Aviv University, **Israel**.

8 [डॉ. जवाहर करनावट, महाप्रबंधक, बैंक ऑफ बडौदा, कॉरपोरेट कार्यालय, मुम्बई, भारत](#)

Dr. Jawahr Karnavat, Mumbai, India.

### 3. जर्नल संरक्षक मण्डल / The Board of Patrons

1 [प्रो. विनोद कुमार मिश्र, महासचिव, विश्व हिंदी सचिवालय, मारीशस](#)

Prof. Vinod Kumar Mishra, General Secretary, World Hindi Secretariat, **Mauritius**.

2 [प्रो. जून पॉलर्ड, कनाडा, रायर्सन युनिवर्सिटी, टोरंटो, कनाडा](#)

Prof. June Pollard, Ryerson University, Toronto, **Canada**.

3 [डॉ. जॉन मक्लाउड, प्रो. हिस्ट्री, लुइसविल युनिवर्सिटी, केंटकी, अमेरिका](#)

Dr. John McLeod, Prof. History, University of Louisville, Kentucky, **USA**.

# भारत-सौरभ

## Board Members

मुख्य संपादक : डॉ. रत्नाकर नराले Chief Editor (CEO) : Dr. Prof. Ratnakar Narale

सह संपादक : डॉ. राकेश कुमार दूबे Sub Editor (SEO) : Dr. Rakesh Kumar Dubey

### 1. भारत-सौरभ संपादक मण्डल / The Editorial Board

1 प्रो. चिट्टि अन्नपूर्णा, विभागाध्यक्ष, हिंदी, यूनिवर्सिटी ऑफ मद्रास, भारत

Prof. Chitti Annapurna, HOD Hindi, University of Madras, India

2 प्रो. करुणाशंकर उपाध्याय, विभागाध्यक्ष, हिंदी, यूनिवर्सिटी ऑफ मुंबई भारत

Prof. Karunashankar Upadhyay, HOD Hindi, University of Mumbai, India

3 प्रो. दक्ष्य मिस्त्री, विभागाध्यक्ष, महाराजा सयाजीराव गायकवाड़ यूनिवर्सिटी, बड़ौदा, गुजरात

Prof. Dakshya Mistri, HOD, Maharaja Sayajirao Gayakwad University, Baroda, Gujrat, India.

4 डॉ. सुशीला देवी गुप्ता, डी. लिट. कनाडा.

Dr. Sushila Devi Gupta, D.Lit. Hindi. **Canada.**

5 प्रो. शंभुनाथ तिवारी, प्रोफेसर, अलीगढ़ मुस्लिम यूनिवर्सिटी, उत्तर प्रदेश भारत

Prof. Shambhu Nath Tiwari, Aligadh Muslim University, Aligadh, India.

6 प्रो. डॉ. शांति नायर, विभागाध्यक्ष, हिंदी, शंकराचार्य संस्कृत विश्वविद्यालय, कलादी, केरल, भारत

Prof. Dr. Shanti Nair, HOD Hindi, Shankaracharya Sanskrit University, Kaladi, Kerla, India.

7 प्रो. नीलू गुप्ता, हिंदी प्रोफेसर. डिण्जा कालेज. कैलिफोर्निया, अमेरिका

Prof. Nilu Gupta, Prof. Hindi, D. Enza College, California, **USA**.

## 2. भारत-सौरभ परामर्ष मण्डल / The Advisory Board

1 [डॉ. मृदुल कीर्ति, स्वतंत्र लेखन, अमेरिका](#)

Dr. Mridul Kirti, Freelance Writer, **USA**

2 [डॉ. शैलजा सक्सेना, कनाडा](#)

Dr. Shailja Saksena, Mississauga, **Canada**.

3 [प्रो. के. एन. उपाध्याय, प्रोफेसर, जयनारायण व्यास युनिवर्सिटी, जोधपुर, राजस्थान, भारत](#)

Prof. K. N. Upadhyay, Jaynarayan Vyas University, Jodhpur, Rajasthan, India

4 [डॉ. राम प्रसाद भट्ट, जर्मनी](#)

Dr. Ram Prakash Bhatt, **Germany**.

5 [डॉ. ब्रिजेश सिंह, बिलासपुर, छत्तीसगढ़, भारत](#)

Dr. Brijesh Singh, Bilaspur, Chhatisgadh, India.

6 [प्रो. शिवकुमार सिंह, पुर्तगाल](#)

Prof. Shiv kumar Sing, **Portugal**.

7 [डॉ. संध्या सिंह, सेंटर फॉर लैंग्वेज स्टडीज़, नेशनल यूनिवर्सिटी ऑफ सिंगापुर](#)

Dr. Sandhya Singh, Centre for Language Studies, National University of **Singapore**.

## 3. भारत-सौरभ संरक्षक मण्डल / The Board of Patrons

1 [डॉ. मधुसूदन झवेरी, अमेरीका](#)

Dr. Madhusudan Jhaveri, Prof. (Retd) University of Massachusetts, USA.

2. [डॉ. कमल किशोर गोयनका, उपाध्यक्ष, केंद्रीय हिंदी संस्थान, आगरा, भारत](#)

Dr. Kamal Kishor Goyanka, Vice-Chairman, Kendriya Hindi Sansthan, Agra, India

3. [डॉ. यशवंत पाठक, संस्थापक, हिंदू यूनिवर्सिटी ऑफ अमेरीका, फ्लोरीडा, अमेरिका](#)

Dr. Yashwant Pathak, Founding Member, Hindu University of America, Florida, USA

#### 4. संस्कृत-विधायक-मण्डलम् / The Board for Sanskrit Studies

1. [डॉ. श्रीनिवास वाराखेडी, कुलपति, कालीदास संस्कृत विश्वविद्यालय, नागपुर, भारत.](#)

Dr. Shrinivas Varakhedi, Vice-Chancellor, Kalidas Sanskrit University, Nagpur, India.

2 [डॉ. पी.के. धर्मराजन, कुलपति, शंकराचार्य संस्कृत विश्वविद्यालय, कलादी, केरल, भारत](#)

Dr. P. K. Dharmarajan, Vice-Chancellor, Shankaracharya Sanskrit University, Kaladi, Kerla, India.

3 [डॉ. सोमेश्वर दत्त, निदेशक, हरियाणा संस्कृत अकादमी, पंचकूला, भारत](#)

Dr. Someshwar Dutt, Directore, Haryana Sanskrit Academy, Panchakula, India.

4 [पं. डॉ. ऋषि राम शर्मा, ब्राम्पटन, कनाडा](#)

Dr. Pt. Rishi Ram Sharma, Acharya, Radha Mohan Sansthan, Brampton, Canada.

## सहयोगी मण्डल / The Board of Associates

1 [रमेश चंद, फीजी](#)

Publisher Ramesh Chand, **Fiji**.

2 [रजनी सिंह, डिबाई, बुलंदशहर, उत्तर प्रदेश, भारत](#)

Publisher Rajni Singh, Bulandshahar, India.

3 डॉ. [विदुषी शर्मा, जनरल सेक्रेटरी, इंटरनेशनल ह्यूमन राइट्स ऑर्गेनाइजेशन, दिल्ली स्टेट, भारत](#)

Dr. Vidushi Sharma, General Secretary, International Human Rights Organization, New Delhi, India.

4 [श्री यंतुदेव बुधु, प्रधान, हिंदी प्रचारिणी सभा, मारीशस](#)

Shri Yantudeo Budhu, Chief, Hindi Pracharini Sabha, **Mauritius**.

5 [सुनीता नारायन, अध्यक्ष, कोमुनिटी लेंग्वेजस असोसिएशन ओफ न्यूज़ीलैंड](#)

Sunita Narayan, Pres. Community Language Association, **New Zealand**.

6 डॉ. [सतीश शास्त्री, प्रवक्ता हिन्दी,, राजकीय इंटर कालेज भोगपुर , हरिद्वार, उत्तराखण्ड भारत](#)

Dr. Satish Shastri, Prof. Hindi. Rajkiya Inter College Bhogpur, Haridwar, India.

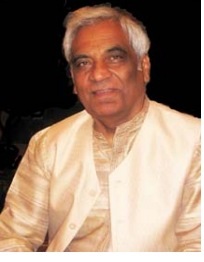
7 [रेखा राजवंशी, आस्ट्रेलिया](#)

Rekha Rajvamshi, **Australia**.

8. [राम कुमार पण्डित क्षत्री, नेपाल](#)

Ram Kumar Pandit Kshatri, Editor, Sulekh Sahityik Magzine, **Nepal**.

## संपादकीय



हम फिर से कहते हैं कि हमारी पत्रिका का उद्देश्य वैश्विक स्तर पर भारतीय सभ्यता और संस्कृति का प्रचार करना है. हमारा सदा ध्येय रहे कि इस पत्रिका में प्रकाशित होने वाला प्रत्येक आलेख उच्च स्तरीय, ज्ञानपरक और रोचक हो. यह विशेष रूप से ध्यान रहे कि आम पत्रिकाओं की भाँति इस पत्रिका की भी सभी कविताएँ मुक्त छंद की न हों. उन सभी पत्रिकाओं से भिन्न रह कर हम छंदबद्ध काव्य को वरीयता दें. संस्कृत और हिंदी का छंदबद्ध काव्य लुप्त होता जा रहा है. उनका पुनरुत्थापन करें, उन्हें विशेष प्राधान्यता दें. हम मुक्त छंद के विरोधी नहीं हैं, फिर भी हमारे पद्य भारतीय छंद-

राग आधारित, हिंदी के, संस्कृत के और उच्च भारतीय संस्कृति के किसी न किसी पहलू को उन्नत करते हों, यही हमारा मानक हो, यहीं हमारे प्रकाशन का आदर्श हो. भारत सौरभ के माध्यम से हम भारतीय- साहित्य सौरभ, सभ्यता सौरभ, संस्कृति सौरभ, संस्कृत सौरभ, छंद-राग-संगीत सौरभ, स्त्री सौजन्य सौरभ, बाल साहित्य सौरभ आदि सुगंधित सुमनों का सुगंध सर्वत्र प्रसारित करते रहे.

हमारा अगला अंक होगा आप्रवासी विशेषांक और साथ-साथ ही प्रनासी-भारतीय अध्ययन पुस्तक भी प्रकाशित की जाएगी. इनका संपूर्ण विवरण पूर्व पृष्ठ पर तालिका में दिया है. इन महान कार्यों में हमें कई चुनौतियों का सामना करना होगा और आपका सहयोग सादर आमंत्रित है. हम आपसे केवल एक ईमेल दूर हैं.

Let us again declare it and work together as a team to deviate from the common trend of publishing loose style poetry that appears in every Hindi Magazine. Let us publish poetry based on Chhanda, Raaga, Laya and Bhava, as much as possible. Let us revive our past glorious tradition of classical poetry. Each poem published this Magazine should be based on some classical aspect of Hindi, Sanskrit and the rich Indian Culture. Let us make it our standard and our objective.

Our next issue will be special Indian Diaspora Issue for which your articles are welcome. Alongwith this issue a special book on "Overseas Indians" will also be published. Your articles for Journal; and the book are requested and are very welcome. Please remember we are only an email away.

Dr. Ratnakar Narale,  
CEO, Pustak Bharati,  
Toronto, Canada



# गणेश वंदना

डॉ. रत्नाकर नराले



A Prayer to Lord Ganesh

खयाल : राग यमन

तीन ताल, 16 मात्रा

स्थायी

मंगल वन्दन सुभिरण प्यारे, सुखकर गान गणेश तुम्हारे ।  
नि-पप रे-सासा गरेमंधप रे-सा-, त्रित्तिरेरे ग-मं मनिधप परे-सा- ।

अंतरा-1

गणपति बाप्पा परम पियारे, गण नायक विघ्नेश दुलारे ।  
पगपप सां-सां- निरेंगं रेंनिरेंसां-, सांगं रेंसांसांनि धपगमंध परे-सा- ।

अंतरा-2

निहार सुंदर काम सुखारे, भगतन आते चरण तिहारे ।

**A Prayer to Lord Ganesh :**

***Sthāyī :***

*O Lord Ganesh! your remembrance is holy. Your chant is pleasing.*

***Antarā :***

1. *O Dear Ganapati Bāppā! you are remover of our miseries.*
2. *Seeing your beautiful deeds, the devotees are at your feet.*

राग यमन : यह कल्याण ठाठ का राग है । इसका आरोह है : नि रे ग म प ध नि सां । अवरोह : सां नि ध प म ग रे सा ।

राग यमन, लक्षण गीत दोहा.

विद्यमान सुर सात ही, त्रि म स्वर हो प्राय ।  
वादी ग नि संवाद का, राग “यमन” कहलाय ॥

# PDF ARTICLES

5

Pustak Bharati Research Journal

मुख्य संपादक : डॉ. रत्नाकर नराले Chief Editor (CEO) : Dr. Ratnakar Narale \* सह संपादक : डॉ. राकेश कुमार दूबे Sub Editor (SEO) : Dr. Rakesh Kumar Dubey

# 1

## The Divinity of Rama in Valmiki's Ramayana

Dr. Nicholas Sutton, Birmingham, UK



Oxford Centre for Hindu Studies

The character of Rama in Valmiki's *Ramayana* has a dual identity as both a manifestation of Narayana on earth (an avatar of Sri Vishnu), and as a principled member of human society who closely adheres to the regulations incumbent upon a man of virtue. And in these two identities Rama is able to play two distinct roles within the realm of Indian spirituality, being on the one hand the object of intense devotion for some of those who pursue the way of *bhakti* and on the other acting as a role model whose righteous demeanour and rigid adherence to *dharma* serve as the perfect example for all human beings to follow. Here we may note from the outset a marked contrast with the Krishna avatar who like Rama is a destroyer of the forces of *adharma* and like Rama is an object of devotion, but who can never be regarded as role model for human beings. Indeed both the *Mahabharata* and the *Bhagavata Purana* go to great lengths to emphasise the divinity of Sri Krishna, which marks an absolute distinction between his person and the human sphere. After *gopi-lila* in the *Bhagavata* King Parikit asks Suka how Krishna could indulge in acts that must be regarded as *adharma*. To this the sage replies by explaining that Sri Krishna is not human but is the Supreme Deity and as such exists in a realm of transcendence where the dualities of good and evil, *dharma* and *adharma*, do not apply.

As we move to consider the divinity of Rama in more detail it will I think be useful to bear this comparison with Krishna in mind, as it is instructive in a number of ways. Returning to the original suggestion of Rama's dual identity as human role model and divine object of worship, we might note a parallel difference in the emphasis of the two major biographies of Rama, Tulsidas's *Ram-Charit-Manas*, written in Hindi and the more ancient Sanskrit *Ramayana* of Valmiki. Tulsidas is a Rama *bhakta* and as a consequence tells the tale of a divine avatar who is to be adored and worshipped. Valmiki, on the other hand, seems to be more concerned with the human identity of Dasaratha's son and the manner in which he conducts his life with constant and unwavering dedication to *dharma*. And if we read through the Sanskrit *slokas* of the *Ramayana* we will find that

outside of the first and the final books, the *Bala* and the *Uttara khandas*, Rama is referred to as divine only on very rare occasions, and then somewhat obliquely.

How are we to understand this feature of Valmiki's great work? Some Western scholars have theorised that there was an original secular epic tale narrating the life of Rama who was known only as a great king in this initial phase of the story's development. It is theorised that this original warrior epic was supplemented at a later date by writers of a Vaishnava persuasion who added the first and the last books in which Rama is revealed as a descent of God. This interpretation offers a rather simple explanation for the fact that in the bulk of the *Ramayana* the central character is represented as being no more than a man of great virtue and unmatched prowess. I wish to suggest here, however, that if this interpretation is accepted then significant elements of the Valmiki *Ramayana*'s value as a didactic text will be lost. If these later Vaishnava writers wished to convert a human hero into a divinity then it would have been a simple enough task to add verses throughout the entire work in which the reader would be reminded of Rama's identity with Narayana. In my view the reticence shown in this respect by Valmiki is deliberate and arises from the nature and role of the Rama *avatar* and Valmiki's principal intention in relating his story.

This question is highlighted particularly in a passage that we find towards the end of Valmiki's *Yuddha Kanda* (Chapter 117, vs 10). After Rama's destruction of Ravana and his followers, the gods descend from their domain and glorify him as the Supreme Deity, the original creator of the three worlds—*trayanam api lokanam adi-karta* (6.117.7). Sri Rama gives an interesting response to this eulogy, *atmanam manusham manye ramam dasarathatma-jam*, "I think of myself just as Rama, a human being, the son of Dasarath," and then asks Brahma to give his view on this matter. Brahma himself, the leader of the gods, then speaks and once again emphasises to Rama his identity with Bhagavan Narayana. The obvious implication of this account of Valmiki's is that Rama walked the earth performing heroic deeds without any awareness of his own divine nature and it is for this reason that Rama is not identified with Narayana in most of the chapters of *Ramayana*.

There are, however, a number of problems that arise if we accept this interpretation. Firstly, how is it possible that a manifestation of God could be unaware of his own divinity? Could it be that in order to take on a human form Narayana had to accept human limitations and thus limit the extent of his self-knowledge? If this view is accepted then it gives us a rather unusual picture of the avatara accepting the limitations as well as

the form of the being he becomes. Moreover, this is certainly not the way Krishna is portrayed in the *Mahabharata* and in the *Bhagavata Purana*, where he is shown to be consistently conscious of his own divinity and therefore wholly untroubled in his sojourn through the vicissitudes of human existence. Therefore the question we are forced to ask is why there should be such a notable difference between the two most prominent human avatars of Narayana. And in the remainder of this paper I would like to suggest some rather obvious reasons for these significant differences between the *Ramayana* and the *Mahabharata* in their accounts of God's descent to earth.

Here I think we must look at the role that is played by these two avatars. Krishna himself proclaims that he has appeared to protect the righteous, to destroy the wicked and to sustain *dharma* in this world and when we look at this statement of the *Bhagavad Gita* (Chapter 4, verse 8) we will see that it could be equally applied to Rama. However, whether we look at the actions of Krishna on the battlefield at Kurukshetra or in the forests around Vrindaban we will see that the avatara shows little concern for those very rules of *dharma* that he is apparently so anxious to sustain—*dharma-samsthaparthaya*. In Vrindaban he becomes the lover of other men's wives whilst at Kurukshetra he urges the use of adharmic means to bring about the deaths of Bhishma, Drona, Karna and Duryodhana. And in the instructions he gives to his comrades, he stresses that *dharma* is a subtle matter and that one should not therefore be overly preoccupied with rigid adherence to rules. We might note, however, that the *Mahabharata* refers to Krishna's justification for the means adopted to kill Duryodhana as *dharma-chalam*, a dishonest breach of *dharma* (9.59.22). All of this of course stands in marked contrast to the life and ideals of Sri Rama as they are represented by Valmiki in his *Ramayana*. Rama is utterly devoted to *dharma* and will never take any action that compromises his principles.

There is I would suggest a clear relationship between the contrasting attitudes to *dharma* displayed by Krishna and Rama and the extent to which the divinity of these two heroes is emphasised in the narratives of the *Mahabharata* and the *Ramayana*. The point is highlighted most effectively in the passage of the *Bhagavata Purana* referred to previously, which follows on from Suka's account of Krishna's *gopi-lila*, his dancing with milkmaids on the banks of the Yamuna River. Somewhat shocked by what he has heard from the son of Vyasa, King Pariksit who is hearing the *Purana* asks how a Deity who has descended to preserve *dharma* could act in a manner that clearly contravenes religious principles (10.33.26-29). Sukadevaji responds to this challenge by pointing out that Krishna is divine and not human; therefore his actions cannot be judged according to

the standards of *dharma* demanded in human society. Shiva Bhagavan drank an ocean of poison, which is impossible for any human being; just as we cannot imitate this act of God so we should not judge Krishna's *gopi-lila* according to human standards. As the God of the Old Testament says to his servant Job, "My ways are not your ways".

Although the *Mahabharata* suggests no such justification for Krishna's apparent disregard for *dharma* it is not unreasonable to infer such an understanding from it. And hence we can recognise here a clear connection emerging between the absence of any emphasis on the divinity of Rama and his close adherence to *dharma*. It seems clear that despite a limited congruence in the roles played by Krishna and by Rama when they are present on earth there are also clear differences. Krishna comes to make a display of his divinity and to speak to the world as a direct revelation of God. He has taken on a *manushim tanum*, a human form, but that humanity is only superficial. The divinity is never far beneath the surface. In the Valmiki *Ramayana*, however, the *avatara* of Rama does not display the nature of God but rather he adopts the guise of a perfect human being and teaches the world in this way as an ideal role model.

Each and every one of us will be aware that every day choices arise in life in which we must decide between what is pleasing and what is virtuous. The *Katha Upanishad* refers to these choices as the *preyas* and the *shreyas* and glorifies Nachiketas for his ability to accept only the latter and to renounce the former. That same teaching is delivered by the *Ramayana* through its representation of Sri Rama as one who always prioritises *dharma* over self-interest, *sreyas* over *preyas*. To keep his father's promise he abandons his kingdom, he is never dishonest in his dealings and at the end he discharges his beloved wife Sita rather than allow *adharma* to prevail in his kingdom. This is the way a perfect man should act and perhaps because humanity can never quite reach this absolute standard of perfection it is required that God himself, the creator and sustainer of the world, must appear in a human guise so as to exhibit the ultimate perfection of *dharma* to which we must always aspire, however frequently we find ourselves falling short.

Now then we can return to the discussion that I raised at the beginning of this paper as to why it is that the *Ramayana* is so reticent in revealing the divine identity of its hero and in urging us to accept a mood of worshipful devotion to the Lord in this form of Sri Rama. It seems that Valmiki is not intent on presenting a *bhakti-shastra* (perhaps leaving that function to be taken up at a later date by Tulsidas), but rather to offer the world a treatise on the perfection of *dharma*. And because *dharma* applies to humanity and never

to divinity it is required that Rama be represented as human rather than divine for only in this way can the lesson be properly taught. Rama himself is clearly aware of the role that he is playing and the lesson that he is teaching to humanity and it is for this reason that he is somewhat unwilling to accept the eulogies of the gods when they descend to earth from their abode. This representation stands as a marked contrast to the way in Krishna is portrayed in the *Mahabharata* and more especially in the *Bhagavata Purana*. Here it is the divinity of the *avatar* that is consistently emphasised and for this reason there is less of a need to show Krishna as a rigid adherent of *dharma*. He is the Supreme Deity and hence the idea of his having to accept any form of rules or restraints on his conduct would be incongruous.

This then more or less completes my principal thesis on Valmiki's reticence in stressing the divinity of Rama, but I would like to conclude by referring to two incidents from the Valmiki *Ramayana* that often raise questions about Rama's identity as a role model for human *dharma*. In the classes we conduct on the *Ramayana* the two incidents that consistently give rise to the most discussion are firstly Rama's shooting of the monkey king Bali from behind a tree and secondly his banishment of his wife Sita, which seems to be an unjust and even cruel act. One has to admit from the outset that both of these events are problematic, but I would still suggest that there are explanations for them. With regard to the killing of Bali, Rama himself tells the dying monkey that because of his wicked act in taking his brother's wife, he was a criminal and it is the duty of a king to punish criminals with extreme force. And if we look to the *Mahabharata* we find that Yudhishtira, whose character in many ways resembles that of Rama, is quite often criticised for his excessive scruples. Bhishma expresses the view that Yudhishtira's nature makes him unsuitable to be a king and in the teachings he gives on *Raja Dharma*, he is quite adamant in asserting that in times of difficulty a king must do what is necessary to fulfil his objectives. For both Yudhishtira and indeed for Rama, the rather devious nature of this *kshatriya-dharma* would appear to be unsuitable, but perhaps we are being given a hint in the Bali incident that there will be times when a political leader must be prepared to bend the rules a little.

The banishment of Sita is of course deliberately omitted by Tulsidas, who apparently found the incident too painful to record. I know that many find Rama's behaviour here so unjust that it cannot be regarded as congruent with *dharma*, and indeed there are even suggestions that his motivation for this action was to preserve his own reputation. There is no doubt that this part of the *Ramayana* is problematic, and I have occasionally



reflected that it may be designed to show us the dangers of adhering too rigidly to a set of preordained rules (whilst of course in the *Gita* Krishna tells us *yathecchasi tatha kuru*, we can do as we like!) It seems that the only solution that can be offered is that here again Rama is showing us that *dharma* must take priority over everything we cherish and long for in life. There is no doubting Rama's intense love for Sita; she is the one person in all the world he truly adores and yet for the sake of his *dharma* he is prepared to give up even his beloved wife. In narrative terms this may well be regarded as a hyperbolic action but still the lesson is clear; *dharma* is the beginning, middle and end of life and everything else is secondary.

Thus we can still maintain that Rama, like Yudhishtira, is the *Dharma Raja* whose life as a human being shows us a perfect example. Of course many believers will choose to follow the *bhakti marg* of Tulsidas, regarding Sri Rama as more divine than human and worshipping him in a mood of intense love. But this, I perceive, is not the primary aim of Valmiki who wishes to present Rama as the perfect human being, the ideal exemplar for every one of us. And this is the real reason that the divinity of its hero is rather de-emphasised in his version of the *Ramayana*, regardless of what the modern critical scholars may try to tell us.

# 2

## हिन्दी कविता के स्त्री-स्वर में प्रतिरोध और क्रांति की चेतना



प्रो. (डॉ) एस.तंकमणि अम्मा

पूर्व प्रोफेसर एवं अध्यक्षा, हिन्दी विभाग, पूर्व डीन, प्राच्य अध्ययन संकाय, केरल विश्वविद्यालय तिरुवनन्तपुरम

वर्तमान दौर में विश्व कविता के समानांतर भारतीय कविता में भी स्त्री-स्वर ने अपनी विशिष्ट पहचान दर्ज कर ली है। हिन्दी कविता भी इसका अपवाद नहीं। यह देखा जा सकता है कि काल और परिवेश के अनुसार हिन्दी कविता के स्त्री-स्वर ने विभिन्न तर्ज और तेवर ग्रहण कर लिये हैं। बीसवीं शती के सातवें-आठवें दशक से लेकर हिन्दी कविता में हाशिये से केन्द्र में प्रविष्ट कर गयी स्त्री का स्वर स्पष्ट सुनाई देता है। इस दौरान साहित्य मंच पर स्त्री स्वर इतना मुखर हो उठा कि वह साहित्य-चर्चाओं, पत्र-पत्रिकाओं, विश्वविद्यालयीन पाठ-क्रमों और शोधकार्य का विषय बन गया। भारतीय ज्ञानपीठ, मूर्ति देवी पुरस्कार, व्यास सम्मान जैसे विशिष्ट पुरस्कारों से स्त्री-स्वर सम्मानित हो गया तो वह दरअसल स्त्री-स्वर को प्राप्त व्यापक स्वीकृति और महत्ता को ही चिह्नित करता है।

हिन्दी कविता का स्त्री-स्वर मानव और मानवेतर बहुआयामी चेतनाओं को अपने में समेट लेता है। इसमें सामाजिक, राजनीतिक, सांस्कृतिक, धार्मिक, राष्ट्रीय आदि सभी प्रकार की चेतनाओं का प्रतिस्फुरण मिलता है। यहाँ स्त्री-कविता में मुखरित स्त्री-अस्मिता, स्त्री मुक्ति संघर्ष तथा प्रतिरोध और क्रांति की चेतना पर ही विचार विमर्श किया जाएगा।

### हिन्दी कविता में स्त्री-स्वर का प्रथम प्रस्फुटन

यह बात नहीं है कि स्त्री मुक्ति संघर्ष के ज़ोर पकड़ने के उपरांत ही हिन्दी कविता में स्त्री-स्वर का प्रस्फुटन हुआ था। यह तो सच है कि शताब्दियों से अनगिनत रूढ़ियों और बहुविध शोषण की शिकार बनी स्त्री की सामाजिक प्रतिक्रिया ने स्त्री मुक्ति संघर्ष को जन्म दिया तो स्त्री मुक्ति संघर्ष जनित क्रिया-प्रतिक्रिया ने वैश्विक स्तर पर स्त्री लेखन को नई ऊर्जा और ऊष्मा प्रदान की है। हिन्दी साहित्य का इतिहास साक्षी है कि सदियों पहले से ही हिन्दी कविता में स्त्री-स्वर ने अपनी उपस्थिति दर्ज की थी। किन्तु साहित्येतिहासकारों की एकांगी दृष्टि तथा स्त्री-लेखन के प्रति उपेक्षा भाव के कारण स्त्री-स्वर का

साम्यक एवं उचित रेखांकन-मूल्यांकन नहीं हो पाया। सुमन राजे का "हिन्दी साहित्य का आधा इतिहास" इस क्षति की पूर्ति करने में सहायक अवश्य सिद्ध हुआ है किंतु कई एक स्त्री-स्वर अभी तमस्कृत पड़े हुए हैं जिस पर गहन खोज की नितांत आवश्यकता है।

हिन्दी साहित्य के इतिहास से गुज़रने पर भक्तिकाल में मीरा बाई का नाम आता है जिसके स्वर की उपेक्षा इतिहासकार कर नहीं पाये। हिन्दी कविता में पहला सशक्त स्त्री-स्वर मीराबाई का ही है जिन्होंने अपने पैरों में जकड़ी राजसी रूढ़ियों की बेड़ियों को झटककर तोड़ दिया था तथा अपने मुक्तिमार्ग को ढूँढ लिया था। "कोई कछु कहे मन लागा, मेरे तो गिरधर गोपाल दूसरो न कोई" कहकर तत्कालीन सती प्रथा को इनकार कर राजमहल छोड़ बाहर निकलनेवाली मीरा नारी मुक्ति संघर्ष की सशक्त वक्ता ही रही थी। मीरा के पदों में नारी-मुक्ति चेतना का स्वर स्पष्टतया मुखरित है। मीराबाई के पदों के बारे में "आधुनिक मीरा" नाम से अभिहित महादेवी वर्मा का कथन उल्लेखन योग्य है--"मीरा के पदों की उड़ान समूचे भारतीय आकाश में व्याप्त है, मानों कोई मुक्त पँखी असीम आसमान में उड़ रहा है। ... वे राजस्थान की हैं, गुजरात की हैं, बंगाल की हैं समूचे भारत की हैं।<sup>1</sup>

गोस्वामी तुलसीदास की पत्नी रत्नावली के "अस्थिचर्ममय देह मम तामें ऐसी प्रीति....." वाले स्वर की जादुई शक्ति ने ही तुलसीदास को रामभक्त और "मानस" कार बनाया था। विदुषी रत्नावली ने पति को खोया, किंतु हिन्दी साहित्य ने तुलसीदास के रूप में एक महाकवि को पाया। रत्नावली की कविता के बारे में साहित्येतिहासकारों ने चुप्पी ही साधी है।

### नवजागरण काल

भक्तिकाल के बाद लंबे अंतराल के अनंतर नव जागरण काल में ही साहित्य के इतिहास में स्त्री-स्वर को मुखरित पाते हैं। नवजागरण काल में सामाजिक अनाचारों के उन्मूलन तथा स्त्री शिक्षा की दिशा में जो प्रयास हुए उसने समूचे भारतीय जन-मानस में नई स्फूर्ति और चेतना जगायी। स्त्रियों की शैक्षिक एवं सामाजिक-सांस्कृतिक उन्नति को ध्यान में रखकर "वामा बोधिनी", "महिला" जैसी पत्रिकाएँ उस दौरान निकली थीं जिनकी संपादक स्वयं महिलाएँ थीं।

## स्वतंत्रता-संग्राम का दौर

स्वतंत्रता आंदोलन के दौरान महात्मा गाँधी ने स्त्रियों से पुरुषों के साथ कन्धे से कन्धे मिलाकर देश के लिए लड़ने का जो आह्वान किया था, उससे प्रेरणा पाकर कई शिक्षित महिलाएँ घर-परिवार की चहारदीवारी के बाहर सामाजिक राजनीतिक क्षेत्र में उत्तर आयीं। इस दौरान विविध पत्र-पत्रिकाओं में स्त्रियों की जो कविताएँ प्रकाशित होकर आईं उनका मूल स्वर अधिकांशतः पारिवारिक और राष्ट्रीय चेतना से अनुप्राणित रहा। सुभद्राकुमारी चौहान की 'झांसी की रानी', 'जालियाँवालाबाग' जैसी कविताओं में राष्ट्रीय चेतना का स्वर गूँज उठता है। "खूब लड़ी मर्दानी, वह तो झांसी वाली रानी थी"-- का मर्दानी शब्द पुरुष सत्तात्मक प्रभाव से अभी भी मुक्त नहीं हो पायी स्त्री-चेतना का सूचक है। किंतु राष्ट्रीय मुक्ति यज्ञ में अपनी बलि चढ़ाने का आह्वान करनेवाली उनकी कविता में नारी अस्मिता का प्रबल स्वर है। तोरन देवी, रामेश्वरी देवी, राजेश्वरी देवी आदि कवयित्रियों ने भी इस दौरान राष्ट्रीय चेतना की कविताएँ रचीं।

छायावादी-रहस्यवादी कवयित्री महादेवी वर्मा ने नारी-अस्मिता और नारी मुक्ति चेतना को गद्य और पद्य दोनों में मुखरित करके स्त्री-चेतना को जगाने में अहं भूमिका निभाई है। आलोचकों ने जितना उनके आँसुओं का मूल्यांकन किया उतना उनकी स्त्री-चेतना का नहीं किया। अपनी कविता के माध्यम से महादेवी ने स्त्रियों को लौह श्रृंखला को तोड़कर मुक्त होने का आह्वान दिया –

"कीर का प्रिय आज पिंजरा खोल दो।

... ..

अब अलस बंदी युगों का  
ले उड़ेगा शिथिल कारा

पंख पर वे सजल सपने तोल दो।"

... ..

"तोड़ दो क्षितिज, देख लूँ उस ओर क्या है" -- जैसी पंक्तियों में स्त्री-मुक्ति का सशक्त स्वर ध्वनित हो उठता है।

## स्वातंत्र्योत्तर काल

यद्यपि स्वातंत्र्योत्तर काल स्त्री-चेतना के विकास का काल था तो भी "प्रयोगवाद", "नई कविता" तथा "साठोत्तर कविता" में स्त्री-चेतना का स्वर उतना मुखर नहीं हुआ है। सप्तकीय कवियों में तारसप्तक (सन् 1943) में स्त्री की कविता संलग्न नहीं है। "दूसरा सप्तक" में शकुंत माथुर की कविता है, "तीसरा सप्तक" में कीर्ति चौधरी की कविता है तथा आठवें दशक में प्रकाशित "चौथा सप्तक" में सुमन राजे की कविता सम्मिलित है।

सन् साठ से अकविता का जो दौर चला उसमें मुखरित स्त्री स्वर में परंपरागत स्त्री-कविता से भिन्न स्वर सुनाई देता है। ममता कालिया, मोना गुलाटी, मणिका मोहिनी जैसी कवयित्रियों की इस दौर की कविताएँ अकविता के तर्ज की हैं। मोना गुलाटी की कविता की कतिपय पंक्तियाँ लें--

"प्रत्येक पुरुष मुझे बैल नज़र आता है  
और मैं उसे कोल्हू से बांध

भाग आई हूँ।"

पुरुषसत्ता को तोड़ बाहर निकलनेवाली स्त्री का आक्रोश और मुक्ति के लिए छटपटाहट इन पंक्तियों में मुखरित है।

## सत्तरोत्तर कविता का दौर

सन् सत्तर के बाद की हिन्दी कविता के स्त्री-स्वर पर स्त्री मुक्ति आन्दोलन का जबरदस्त प्रभाव दृष्टिगोचर होता है। सन् 1975 को संयुक्त राष्ट्रसंघ ने अंतर्राष्ट्रीय महिला दशक की जो घोषणा की उसने राष्ट्रीय-अंतर्राष्ट्रीय स्तर पर स्त्री-चेतना को आन्दोलित किया। स्त्री ने अपने लिए समान अधिकारों की माँग शुरू की तथा पितृसत्तात्मक व्यवस्था की पक्षपातपूर्ण नीतियों पर प्रश्न करना और प्रहार करना शुरू किया। स्त्रियों का यह प्रतिरोधी स्वर स्त्री-कविता में भी प्रतिध्वनित हो उठा। स्नेहमयी चौधरी, सुनीता जैन, इन्दु जैन आदि की कविताओं में तत्कालीन पुरुष सत्तात्मक व्यवस्था के प्रति आक्रोश का स्वर है। स्नेहमयी चौधरी स्त्री-मुक्ति के लिए बाधा के रूप में उपस्थित घर को तोड़ने का आह्वान करती है--

"सभी मकानों को तोड़ देना चाहिए  
इससे कहीं बेहतर नहीं है  
क्या बेमकान हो जाना।"

स्त्री विमर्श के ज़ोर पकड़ने के दौरान जो कविताएँ रची गईं उनमें स्त्री तथा स्त्री से जुड़ी समस्याएँ केन्द्र में आ गईं। वस्तुतः आधी आबादी के मानवाधिकार का संघर्ष ही स्त्री विमर्श के मूल स्वर के तहत उभर कर आया है।

"सात भाइयों के बीच चंपा" शीर्षक काव्य संकलन के साथ नब्बे के दशक में हिन्दी कविता के मंच पर प्रकट हुई कात्यायनी स्त्री-कविता की सशक्त हस्ताक्षर है। उनकी कविता स्त्री को चुप्पी तोड़ अपने अधिकारों के लिए आवाज़ उठाने का आह्वान देती है जिससे समाज की चुप्पी गुम हो जाए।

"मौत की दया पर/ जीने से/ बेहतर है/ ज़िन्दा रहने की ख्वाहिश/ के हाथों मर जाना और एक साजिश रची जाय/ बारूदी सुरंगें बिछाकर उड़ा दी जाय/ चुप्पी की दुनियाँ।"2

ऐसे क्रांतिकारी विचारों ने स्त्री-स्वर में नई ऊर्जा भर दी।

"एक दिन शेष जी के घर" शीर्षक कविता कलाकारों, बुद्धिजीवियों और साहित्यकारों की अनैतिक सोच पर करारा प्रहार करती है --

"महेश जी ने शैली-विज्ञान सम्बन्धी

कुछ नयी बातें कीं, उन्हें सौंदर्यशास्त्र  
से जोड़ा फिर सौंदर्यशास्त्र को नैतिकता से

नैतिकता को आज्ञादी से, आज्ञादी को जनतंत्र से,  
जनतंत्र को संविधान से और संविधान को  
विधिशास्त्र से जोड़ा और यह भी बोले कि एक कलाकार या  
साहित्यकार को बहुत कुछ चाहिए होता है  
और सिर्फ पत्नी से ही नहीं पा सकता वह सब-कुछ  
उसे चाहिए कई धरातलों पर  
भावात्मक जुड़ाव और कम से कम/

एक या अलग-अलग अभिरुचियों वाली कई एक प्रेमिकाएँ भी।"3

"इस पौरुषपूर्ण समय में" काव्य संकलन की कविताओं में स्त्री विमर्श की चेतना और प्रखर हो उठती है। मैनेजर पांडेय की राय में "कात्यायनी को इस पौरुषपूर्ण समय में एक स्त्री होने की स्थितियों का बोध है इसलिए वे पुरुषसत्ता के दुर्ग द्वार पर लगातार चोट करती है।"4

बीसवीं शती के अंतिम दशक तथा इक्कीसवीं शती के प्रारंभिक दशक तक आते-आते व्यापक एवं प्रखर राजनीतिक-सामाजिक-सांस्कृतिक चेतना से युक्त स्त्री-स्वर हिन्दी कविता में जड़ पकड़ गयी। स्त्री-विमर्श की विचारधारा ने उसे नारी की विडंबनाओं की खुलकर अभिव्यक्ति की जगह दी।

अनामिका ऐसी सशक्त हस्ती हैं जिनकी कविता में एक ओर स्त्री की तमाम विडंबनाएँ साकार हो उठी हैं तो दूसरी ओर प्रतिरोध और आक्रोश का स्वर भी मुखर है।

घर में लड़की की बेजगह होने की स्थिति पर अनामिका लिखती है--"अहा, नया घर है / राम, देख यह तेरा कमरा है/ "और मेरा?"/ ओ पगली लडकियाँ हवा, धूप मिट्टी होती है/ उनका कोई घर नहीं होता।"

स्त्री की विडंबना पर अनामिका की पंक्तियाँ हैं--

मैं एक दरवाज़ा थी, मुझे जितना पीटा गया,

मैं उतनी खुलती गई / अन्दर आये आनेवाले ने देखा/ चल रहा है एक बृहत्चक्र - चक्की रुकती है, चरखा चलता है, चरखा रुकता है तो चलती है कैची-सुई।"5

घर-गृहस्थी के जंजाल को झेलनेवाली स्त्री के बारे में कवयित्री का कहना है कि सुबह से शाम तक वह पूरे घर का अनुवाद किसी दूसरी भाषा में करना चाहती है किंतु करने में अपने को असमर्थ पाती है--

"अभी मुझे घर की उतरनों का

अनुवाद करना होगा/ जल की भाषा में/

फिर जूठी प्लेटों का/ किसी श्वेत पुष्प

की पंखुडियों में/अनुवाद करूँ मैं।"6

सशक्त भाषिक-संरचना अनामिका की कविता को प्रखर और मर्मस्पर्शी बना देती है।

स्त्री क्या है? कौन है?, इसकी समझ समाज और पुरुष को होनी चाहिए।

अनामिका लिखती हैं--

"एक दिन हमने कहा

हम भी इंसान हैं--

हमें कायदे से पढो एक-एक अक्षर

जैसे पढा होगा बी.ए. के बाद

नौकरी का पहला विज्ञापन!

... ..  
सुनो हमें अनहद की तरह  
और समझो जैसे समझी जाती है  
नई-नई सीखी हुई भाषा।"

सामाजिक कार्यकर्त्री तथा जन-आन्दोलनों की नेत्री के तौर पर लगातार सामाजिक असमानताओं के विरुद्ध युद्धरत रही रमणिका गुप्ता ने कविता के क्षेत्र में भी अपनी अमिट छाप लगाई है। आदिवासी जीवन की समस्त विसंगतियों और विडंबनाओं को उन्होंने वाणी दी है। अपने अधिकारों के लिए संघर्ष का स्वर उन की कविता में गूंज उठता है। उनकी कतिपय पंक्तियाँ लें --

"मेरी मैं मर जाती है  
और रह जाती है एक लाश  
एक नारी  
पुत्री से बहन और बहू तक की यात्रा तय कर  
माँ की मंजिल तक पहुँचते-पहुँचते  
मैं कई बार मर लेती हूँ  
और किसी न किसी के कन्धे पर  
ढोयी जाती रही हूँ।

कवयित्री का मानना है कि स्वयं स्त्री ही अपनी गुलामी को मोल लेनवाली है--

"मैं ही उसे राजा बनाती हूँ  
और बनती हूँ उसकी रानी  
यहीं से शुरू होती है  
मेरी गुलामी की दास्तान।"

### नई सदी का स्त्री-स्वर

बीसवीं शती के अंतिम दशक तथा इक्कीसवीं शती के प्रारंभिक दशक में निर्मला पुतुल ने अपनी विशिष्ट पहचान बनायी है। निर्मला पुतुल की कविता स्त्री जीवन, खासकर आदिवासी जीवन की विसंगतियों का पर्दाफाश करनेवाली है जिसमें प्रतिरोध का स्वर हावी है। मूलतः संथाली भाषा में



रचित उनकी कविताओं का हिन्दी संकलन "नगाड़े की तरह बजते शब्द" सन् 2005 में प्रकाशित हुआ जो काफी चर्चित भी रहा।

कतिपय पंक्तियाँ लें--

"तन के भूगोल से परे  
एक स्त्री के मन की गाँठें खोलकर  
कभी पढ़ा है तुमने उसके भीतर  
का खौलता इतिहास  
पढ़ा है कभी उसकी चुप्पी की दहलीज पर बैठ  
शब्दों की प्रतीक्षा में उसके चेहरे को  
अगर नहीं तो फिर जानते क्या हो तुम  
रसोई और बिस्तर के गणित से परे एक स्त्री के बारे में?"<sup>7</sup>

अपनी कविता में संघर्ष और प्रतिरोध के स्वर को मुखरित करनेवाली कवयित्री नई सदी की नारी चेतना को नई स्फूर्ति प्रदान करने में सक्षम हुई है। प्रकृति और पर्यावरण के संरक्षण पर जोर देनेवाली उनकी कविताएँ "पारिस्थितिक स्त्रीवाद" (इको फेमिनिज़म) को परिभाषित करनेवाली हैं। सामाजिक क्रांति का आह्वान उनकी कविता में है। तभी तो वह गाती है--

"मैं चाहती हूँ/मेरे शब्दों की ज़मीन से/ उगें हज़ारों बिरसा मुंडा

... ..  
चाहती हूँ मैं नगाड़े की तरह बजें

मेरे शब्द और निकल पड़े लोग  
अपने-अपने घरों से सड़कों पर।"<sup>8</sup>

कविता के वर्तमान दौर में तीन पीढ़ियों के स्त्री-स्वर बुलन्द हैं। ममता कालिया जैसी बुजुर्ग पीढ़ी की कवयित्री अब भी ओजस्वी और तेजस्वी वाणी से नारी-चेतना को जाग्रत करती रहती है। 2004 में प्रकाशित उनका काव्य संकलन है "खांटी घरेलू औरत"। मुक्त गगन में उड़ने की चाहवाली औरत के मन को कवयित्री खोलकर रख देती है--

"मैंने कब चाहा था बँधना  
बैलों-सा नकेल में नथना  
मेरे पैरों में भी गति थी  
भावों में साहस, संगति थी,  
मन में चिड़िया चहचह करती  
हर पतंग के साथ कटती  
आँखें ऊँचे सपने तकतीं  
किरणें मेरी बातें कहतीं।"9

भविष्य की पीढ़ी पर उनका पूरा भरोसा है, आशा भी। कवयित्री आशा करती है कि अपने अधिकारों के लिए लड़ने की ताकत स्त्री में है। तभी तो कवयित्री कहती है--

"वे मेरे सीमित सपनों में  
संशोधन लाएँगी।  
और मेरी चुप्पी का  
निर्भय उद्बोधन में बदल देंगी।"

गगन गिल, नीलेश रघुवंशी, सविता सिंह, सुधा अरोड़ा वर्तिका नंदा, राजम नटराजन पिल्लै, रश्मिरेखा जैसी असंख्य कवयित्रियाँ वर्तमान दौर में भी समाज और जीवन के बहुआयामी संदर्भों और समस्याओं को लेकर अपनी सक्रिय उपस्थिति दर्ज कर रही हैं और नारी-चेतना को जाग्रत कर रही हैं।

## स्त्री-स्वर का मूल्यांकन

विविध पत्रिकाओं ने स्त्री-स्वर को मूल्यांकित करने का प्रयास किया है। सन् 1995 में प्रकाशित धर्मयुग के "स्त्री विशेषांक", 1996 में प्रकाशित "हंस" की "स्त्री उत्तर कथा" अंक आदि में साहित्य में उभर कर आये स्त्री स्वर काफ़ी चर्चित हुए जिसने आलोचकों को स्त्री-स्वर पर पुनर्विचार करने और उसका पुनर्मूल्यांकन करने को मज़बूर किया। स्त्री-मुक्ति को देहमुक्ति तक सीमित रखनेवाले तथाकथित दर्शन का प्रतिरोध काफ़ी मात्रा में हुआ जिसने यह सिद्ध किया कि स्त्री सशक्तीकरण का आधार मात्र तन नहीं, मन-मस्तिष्क भी है।

यह सवाल उठना स्वाभाविक ही है कि पुरुष वर्चस्ववाले समाज में कोई महत्वपूर्ण क्रांति मचाने में स्त्री-स्वर सक्षम निकला है कि नहीं। जवाब यही निकलता है कि स्त्री स्वतंत्रता और समाज में स्त्री के अधिकारों के प्रति उसे सचेत करने की दिशा में स्त्री-स्वर काफ़ी सहायक सिद्ध हुआ है। खासकर लेखिकाएँ जो सामाजिक कार्यकर्त्रियों के तौर पर कार्यरत हैं उनकी रचनाओं और उद्बोधनों का असर अवश्य ही आम समाज पर पड़ता नज़र आता है। तभी तो वर्तमान दौर के कई जन-आन्दोलनों का नेतृत्व ग्रहण करने में स्त्रियाँ सक्षम हुईं तथा लंबी कतार में स्त्रियाँ इन आंदोलनों में शरीक भी हुईं। फरक यही है कि कविता से ज़्यादा कथा साहित्य का प्रभाव ही आम पाठक और जनता पर ज़्यादा पड़ता है। सुविदित है कि कहानी ही आम पाठक की कविता है तथा उपन्यास महाकाव्य।

उसका एक गुणात्मक परिणाम यह भी हुआ है कि स्त्री लेखन को "मध्यवर्ग की ऊबी हुई औरतों का खाली समय में लिखा गया लेखन" कहकर उसे घटिया साहित्य करार करनेवाले आलोचकों को उसने मुँह तोड़ जवाब दिया जिसने नई पीढ़ी की रचनाकारों को बेबाक लिखने की प्रेरणा प्रदान की।

### संदर्भ

1. महादेवी वर्मा, मीरा श्रद्धांजलि, मीरा प्रतिष्ठान महिला मंडल, उदयपुर-1975
2. कात्यायनी, सात भाईयों के बीच चंपा, पृ.सं.40-41
3. " " पृ.सं.58
4. मैनेजर पांडेय, आलोचना की सामाजिकता, पृ.सं.170-171
5. अनामिका, कविता में औरत, पृ.सं.48-49
6. अनामिका, अनुष्टुप, पृ.सं.44
7. निर्मला पुतुल, नगाडे की तरह बजते शब्द
8. " "
9. ममता कालिया, खाँटी घरेलू औरत।

# 3

## भारतीय संस्कृति की वाहक हिंदी की गिरमिटिया देशों की यात्रा

प्रो. सुरेन्द्र गंभीर, प्रो. वशिनी शर्मा



### गिरमिटिया देशों में हिन्दी की पृष्ठभूमि

हिंदी को विश्व-भाषा का दर्जा दिलाने में प्रवासी भारतीयों की महत्वपूर्ण भूमिका रही है। भारत से बाहर जाने की परम्परा का लंबा इतिहास है। अंग्रेजों की उपनिवेशवादी प्रवृत्ति की चपेट में उन्नीसवीं शताब्दी में उत्तर और दक्षिण भारत के लोग अच्छे भविष्य की साध लिए देश छोड़ त्रिनिदाद, फ़ीजी, गयाना, सूरीनाम, मारिशस और दक्षिण अफ़्रीका जैसे सुदूर देशों में श्रमिक के रूप में जा पहुँचे थे। उनके साथ भारत की भाषाएँ और संस्कृति के विविध पक्ष भी उन उन देशों में पहुँचे। आरंभ में इन भारतीयों ने बड़े संघर्ष और यातना के साथ जीवन बिताया। उनकी संपर्क-भाषा भोजपुरी/हिंदी उनकी पीड़ा, दुःख-दर्द, सांस्कृतिक एकता और प्रतिरोध की अभिव्यक्ति की वाहिका बनी थी। बड़े संघर्ष के बाद ये गिरमिटिया जन धीरे-धीरे हाशिए से आगे बढ़ते हुए मुख्य धारा में पहुँचे। इस क्रम में उनकी अपनी भाषा में बड़ा बदलाव आया है। ऐसा होना स्वाभाविक भी था क्योंकि भाषा-प्रयोग के अवसरों और प्रयोजनों में बड़ी विविधता थी। उनकी भाषा को सरकारी प्रयोग, शिक्षा और अन्य जीवन-क्षेत्रों में अपेक्षित स्थान नहीं मिल सका था। ऐसे में भाषा की रक्षा करना कठिन हो गया। इन भारतवंशियों की भाषागत समस्याएँ उनके नए परिवेश की चुनौतियों के साथ अलग-अलग रही हैं। सम्प्रति बड़ी संख्या में लोग जीविका और कार्य के अधिक संतोषदायी अच्छे अवसरों को पाने के लिए विकसित पश्चिमी देशों में जा रहे हैं। उपभोक्तावाद के कारण यह प्रवृत्ति निरंतर बढ़ रही है। इस तरह विकसित देशों में बस रहे भारतीयों के बच्चों की भाषा की भिन्न प्रकार की समस्याएँ हैं। भारत से बाहर रह रहे प्रवासी और आप्रवासी भारतीयों के लिए हिंदी उनकी सांस्कृतिक पहचान का माध्यम है। इन सभी आयामों को

हाल में प्रकाशित 'प्रवासी भारतीयों में हिन्दी की कहानी' नामक पुस्तक में अधिकारी विद्वानों द्वारा विस्तार से निरूपित किया गया है।

### अन्य देशों में हिन्दी का प्रसार

उल्लेखनीय है कि हिन्दी और अन्य प्राच्य भाषाओं के अध्ययन की परम्परा रूस, फ्रांस, ब्रिटेन, चीन, जापान और अमेरिका आदि देशों में काफ़ी दिनों से चली आ रही है। अब जब भारत एक समर्थ देश के रूप में अंतर्राष्ट्रीय क्षितिज पर उभर रहा है तो हिन्दी तथा अन्य भारतीय भाषाओं में अध्ययन और अनुसंधान की गतिविधि बढ़ी है। 'भारत की सांस्कृतिक सम्बन्ध परिषद' भी इस दिशा में सक्रिय है। उसके द्वारा हिन्दी-अध्यापन के लिए न केवल विदेश में प्राध्यापक भेजे जाते हैं, बल्कि विदेशी छात्रों को भारत में अध्ययन हेतु छात्रवृत्ति भी दी जाती है। हिन्दी और अन्य भारतीय भाषाओं के अध्ययन में चीन, जापान, बल्गेरिया, रूस, जर्मनी, इटली, दक्षिण कोरिया आदि देशों के युवा छात्र काफ़ी रुचि ले रहे हैं। भारत के बाहर विदेशों में सौ से अधिक विश्वविद्यालयों में हिन्दी समेत अन्य भारतीय भाषाओं का अध्यापन हो रहा है परंतु हिन्दी उनमें प्रमुख है। बांग्लादेश, पाकिस्तान, नेपाल, भूटान, श्रीलंका आदि पड़ोसी देशों में भी हिन्दी तथा अन्य भारतीय भाषाओं का जनसामान्य द्वारा प्रयोग न्यूनाधिक मात्रा में हो रहा है। हिन्दी के प्रसार में विश्व हिन्दी सम्मेलनों की भूमिका भी महत्वपूर्ण है। अब तक भारत और अन्य देशों में दस ऐसे विश्व हिन्दी सम्मेलन आयोजित हो चुके हैं। इनके माध्यम से भारत और हिन्दी के अध्ययन के प्रति लोगों की अभिरुचि बढ़ी है और अनेक संबन्धित विषयों को लेकर महत्वपूर्ण विमर्श शुरू हुए हैं।

गिरमिटिया देशों में हिन्दी भाषा की कहानी

### मॉरीशस में हिन्दी और भोजपुरी,

#### धर्म और हिन्दी भाषा

हिन्दी और भोजपुरी के संदर्भ में मंदिर और विद्यालय का समवेत प्रयास रहा है। कुछ जहाजी भाइयों द्वारा अपने मामूली सामान के साथ तुलसीदास विरचित रामचरितमानस की प्रतियां लाना भारतीय गिरमिटिया मज़दूरों के बीच एक संप्रतिष्ठित संदर्भ स्रोत बन गया है। इस पवित्र ग्रंथ की विषय-सामग्री का प्रसारण भाषा के साथ संपर्क, भाषा के अनुरक्षण तथा पूजा-पाठ की भावना का द्योतक बन गया। इस क्रम में प्रचारकों और पुजारियों की संख्या बढ़ी, देवी-देवताओं के वास-स्थान के रूप में मंदिरों का

निर्माण किया गया तथा शीघ्र ही भारत से आयी धार्मिक शाखाएं स्थापित होने लगीं। मॉरीशस में हिंदी और धर्म के मध्य प्रगाढ़ संबंध बीसवीं शताब्दी के आरंभिक दशकों के दौरान स्थापित हुआ था। सरिता बुधू (2015) के अनुसार “हिंदी को अपने आगमन के साथ ही आप्रवासियों ने सदैव प्रतिष्ठा प्रदान की। बैठकों में हिंदी सिखायी जाती थी ताकि बच्चे रामायण पढ़ सकें।”

### हिन्दी शिक्षण के विद्यालय

औपनिवेशिक अधिकारियों ने भी अपनी ओर से सन् 1877 ई. में भारतीय गांवों की भांति प्रयोगात्मक विद्यालय प्रारंभ करके भारतीय माता-पिता के बच्चों को लोकभाषा की शिक्षा देने का प्रयास किया था। इसका मूल मकसद राजकीय शिविरों में रहने वाले बच्चों को शिक्षित करना था। इसमें केवल धर्मनिरपेक्ष बातें सिखायी जाती थीं और इसकी मुख्य भाषाएं कैथी लिपि में लिखी जाने वाली हिंदी (खड़ी बोली), फ़ारसी लिपि में हिंदुस्तानी, मराठी एवं तमिल थीं (रामयाद, 1985: 22)। यह प्रयोग केवल एक अल्पकालिक प्रयोग सिद्ध हुआ क्योंकि स्टेट लोकभाषा विद्यालयों के संबंध में गठित समिति की मूल्यांकन रिपोर्ट के आधार पर बाद में इन विद्यालयों को बंद कर दिया गया। इस योजना के प्रति सकारात्मक रवैया होने के बावजूद समिति सर्वसम्मति से इस निष्कर्ष पर पहुंची थी कि इस प्रयोग को जारी रखने का कोई लाभ नहीं है क्योंकि

“भारतीय आप्रवासियों ने क्रियोल को अपने बीच की संपर्क-भाषा के रूप में अपना लिया है। अतएव यह आशा की जाती है कि लगभग सभी हिंदू बच्चे निकट भविष्य में मॉरीशस में बस जाएंगे और समय के साथ यहां की आबादी में घुल-मिल जाएंगे। इस स्थिति में उनके लिए अपनी भाषा के प्रयोग के अवसर बहुत कम होंगे और धीरे-धीरे लोग उन अपनी भाषाओं का प्रयोग भूल जाएंगे।” (पूर्वोक्त संदर्भ: 23)

आर्यसमाज, सनातन धर्म, हिंदू महासभा आदि सक्रिय धार्मिक संगठनों ने शिक्षा के माध्यम से हिंदी और हिंदू-धर्म के बीच की कड़ी को मजबूत करने का प्रयास जारी रखा था। बुखौरी और रामयाद ने धर्म-निरपेक्ष दृष्टिकोण को उजागर किया जिसके परिणामस्वरूप वर्ष 1926 में हिंदी के पक्षधर लोगों के सामूहिक प्रयास से शुरू किया गया तिलक महाविद्यालय इसका सशक्त प्रमाण बना। सन् 1933 में आधिकारिक रूप से पंजीकृत हिंदी प्रचारिणी सभा शीघ्र ही हिंदी और हिंदी साहित्य के प्रचार-प्रसार के क्षेत्र में एक प्रमुख संस्था बन गई जिसने बीते 90 वर्षों में दर्जनों कवि, लेखक, विद्वान और शिक्षाविद् तैयार किए। इसमें अंतर्राष्ट्रीय स्तर पर ख्याति प्राप्त मॉरीशस के लेखक अभिमन्यु अनंत भी शामिल हैं। (सरिता बुधू 2015)।

मॉरीशसी भोजपुरी की ज़ोरदार वकालत करने वाली सरिता बुधू ने हिन्दी-भोजपुरी समीकरण की राजनीति पर अपने नवीनतम लेखों में से एक में बहुत ही माकूल लफ़्ज़ों में इस बहस को अंजाम दिया है -

“जहां एक ओर भोजपुरी, इतिहास में लंबे समय तक विस्थापित रहने वाले और अपमान झेलने वाले समुदाय को सामाजिक-सांस्कृतिक संदर्भ प्रदान करने वाली भाषा के रूप में उन्हें सुदृढ़ता या स्थायित्व का अहसास कराती है और उनकी अस्मिता को पहचान देती है, वहीं दूसरी ओर हिंदी भाषा ऐसे लोगों की आकांक्षाओं और संघर्ष का प्रतीक बन गई है जिनकी अभूतपूर्व कर्मठता, भूमिहीन मज़दूरों के स्तर से उठ कर सर्वोच्च राजनीतिक और व्यावसायिक पदों तक पहुँचने की यात्रा के रूप में देश में उपलब्धियों का उत्कृष्ट उदाहरण बनकर सामने आई है। इस प्रकार हिन्दी सांस्कृतिक लोकाचार और भारतीय गिरिटिया मज़दूरों के वंशजों की सामाजिक गतिशीलता की परिधि के रूप में कार्य करती है। मल्टीमीडिया के इस प्रगतिशील युग में हिन्दी के प्रयोग को व्यापक धरातल देने के लिए ICT का उपयोग किया जाता है।”

### गयाना देश में हिन्दी की कहानी, आप्रवासन

गयाना में अनुबंधित मज़दूरों का आप्रवासन 1838 से शुरू हुआ और 1917 तक चला। मारीशस की तरह वहां भी ये मज़दूर चीनी के कारखानों में काम करने के लिए लाए गए थे। ब्रिटिश पार्लियामेंट में सन् १८३३ में दासता-प्रथा का अंत करने के लिए कानूना बना। परिणामस्वरूप अफ्रीका से लाए गए दास अन्यत्र काम करने के लिए स्वतंत्र थे। चीनी के अनेक कारखानों में मज़दूरों की कमी हो गई और इस कमी को पूरा करने के लिए ब्रिटेन की सरकार ने अपने अधीनस्थ भारत के गरीब लोगों को प्रलोभन और चकमे देकर भरती किया और उन्हें गयाना आदि देशों में ले आए। अधिकांश मज़दूर आज के पूर्वी उत्तरप्रदेश और पश्चिमी बिहार से थे। कुछ दक्षिण में आज के तमिलनाडू से थे। अधिकांश मज़दूरों की बोली भोजपुरी भाषियों का आधिक्य होने के कारण भोजपुरी का एक सरलीकृत रूप उनकी लोकभाषा बन गई।

### भोजपुरी और हिन्दी की पृष्ठभूमि

भारत में बोली जाने वाली भोजपुरी और गयाना की भोजपुरी के नमूनों की तुलना करने से यह भी स्पष्ट हुआ कि गयाना की भोजपुरी की संरचना अपेक्षाकृत सरल है। दूसरे शब्दों में गयाना में भोजपुरी का जो रूप समुदित हुआ वह भारत में बोली जाने वाली भोजपुरी का एक सरलीकृत रूप है। गयानी

भोजपुरी में सामाजिक वर्ग-लिंग-क्षेत्रगत भिन्नताएं समाप्त हो गईं। इस विभिन्नता की समाप्ति नए देश में जातिगत ऐक्य और आपसी भाईचारे को बढ़ाने वाली एक समान-रूपा लोकभाषा की प्रतीक थी। यह प्रक्रिया पहले पच्चीस-तीस वर्षों में पूरी हो गई होगी और बाद में आने वाले आप्रवासियों ने उसी पूर्व-प्रतिष्ठापित लोकभाषा को अपना लिया होगा। आरंभ में ये आप्रवासी आपस में अपनी क्षेत्रीय बोलियों का प्रयोग करते रहे होंगे परंतु अपने परिवार और लघु-समुदाय से बाहर इसी नई लोकभाषा का ही प्रयोग एक दूसरे के साथ करते होंगे। विश्व में विविध भाषाओं के भाषी जब कहीं मिलते हैं तो उनका प्रयत्न यही होता है कि वे अपनी भाषा में ऐसे भाषाई तत्वों का प्रयोग न करें जो दूसरों के लिए दुर्बोध साबित हों। इसलिए ऐसी भाषाएं धीरे धीरे सरलता और सुगमता की दिशा में ही विकसित होती हैं गयाना की भोजपुरी का विकास भी ऐसे ही हुआ इसमें सन्देह नहीं।

### भोजपुरी और हिन्दी में भाषा-द्वैत

अन्यत्र स्थानों की तरह गयाना की भोजपुरी और मानक हिन्दी में भाषा-द्वैत (डायग्लोसिया) का संबंध रहा है। यह सामाजिक भाषा-विज्ञान की दृष्टि से एक पारिभाषिक अवधारणा है। संक्षेप में भाषा-द्वैत के अन्तर्गत दो भाषाओं में एक भाषा औपचारिक भाषा-प्रयोग के क्षेत्रों में प्रयुक्त होती है तो दूसरी अनौपचारिक भाषा-प्रयोग के क्षेत्रों में प्रयुक्त होती है। मानक हिन्दी का अध्ययन औपचारिक शिक्षा के माध्यम से प्राप्त होता था और अब भी होता है। दोनों की शब्दावली में काफ़ी अन्तर है। भोजपुरी में भाषिक विभिन्नता (वैरिएशन) मानक हिन्दी की अपेक्षा कहीं अधिक है। भोजपुरी में लिखित साहित्य नहीं है परंतु गयाना के संदर्भ में मानक हिन्दी में धार्मिक साहित्य की बहुलता है। दोनों भाषाओं में कुछ भाषिक तत्वों में निकटता है, जिसका अर्थ है कि कुछ शब्द दोनों भाषाओं में समान स्रोत से निकले हैं परंतु उच्चारण भेद के कारण अलग दिखते हैं। अनेक ऐसे शब्द भी हैं जो नितांत अलग हैं। निकटता वाले उदाहरण हैं - मंदील/मंदिर, सिउ/शिव, लच्छमी/लक्ष्मी, लइका/लड़का आदि। इनके विपरीत अलग शब्दों के उदाहरण हैं - गोर/पैर, मूरि/सिर, गिरहस्त/किसान, अलबट/हां, फजीरे/सुबह आदि। जहां भारत में भोजपुरी और हिन्दी के बीच भाषा-द्वैत पूरी तरह विकसित हुआ वहां गयाना में भाषा-द्वैत का संबंध पूरी तरह से विकसित होने से पहले ही भोजपुरी और हिन्दी भाषा का लोप शुरू हो गया था।

### धर्म और हिन्दी

आरंभ से ही सभी भारत-मूल के प्रवासी समाजों में हिन्दी का महत्वपूर्ण स्थान रहा है। उस बीजरूप में प्रतिष्ठित हिन्दी को पल्लवित करने में धर्म और औपचारिक शिक्षण में मानक हिन्दी का सबसे अधिक योगदान रहा है। भारत से गयाना आने वाले संतों और धर्म-प्रचारकों ने भी हिन्दी के प्रयोग और प्रतिष्ठा को बल दिया।



धार्मिक प्रसंगों पर भोजपुरी की अपेक्षा हिन्दी का प्रयोग अधिक रहता है। मंदिरों के पंडित लोग अपनी श्रेष्ठता सिद्ध करने के लिए अधिक से अधिक हिन्दी का प्रयोग करते हैं। बातचीत करते समय भी मानक हिन्दी भाषा के प्रति सजगता इन लोगों में विशेषकर दृष्टिगोचर होती है। ऐसे धार्मिक अवसरों पर मानक हिन्दी का लगभग वही स्थान है जो भारत में संस्कृत का है। संस्कृत की तरह वहां हिन्दी में कही बात में औपचारिकता और शास्त्र-सम्मत होने का वज़न आ जाता है।

### भोजपुरी और हिन्दी का क्रमिक हास

1920 से भोजपुरी और हिन्दी के घटते प्रयोग के प्रमाण मिलने शुरू हो जाते हैं। 1980-1990 के दशकों तक स्थिति कुछ ऐसी थी कि वयोवृद्ध पीढ़ी के लोग भोजपुरी और हिन्दी का प्रयोग करने में समर्थ थे परंतु मध्यम पीढ़ी के लोग ये भाषाएं समझ लेते थे परंतु बोलने की आदत छूट चुकी थी। सबसे युवा पीढ़ी के लोग न समझते थे और न बोलते थे। समाज में स्थानीय क्रियोल और अंग्रेज़ी का ही प्रयोग व्यापक था। सांस्कृतिक दृष्टि से कुछ शब्द हर पीढ़ी में अवश्य बच गए थे। ये शब्द थे भोजन-संबंधी शब्द, पारिवारिक रिश्तों के शब्द, सामाजिक रीति-रिवाज के कुछ शब्द, धर्म से संबंध रखने वाले शब्द आदि। इनके अतिरिक्त गाली-गलौच के कुछ शब्द भी बचे थे।

### त्रिनिदाद में हिंदुस्तानी भाषा की यात्रा

भूतपूर्व त्रिनिदादी उपनिवेश में, जो कैरेबियन द्वीपसमूह के एकदम दक्षिण में स्थित द्वीप है, वहां भारत से जाने वाले बहुत से औपनिवेशिक प्रवासी आकर बस गए। आज त्रिनिदाद, त्रिनिदाद और टोबैगो गणराज्य (T&T) के द्वीप-द्वय का हिस्सा है। एथ्नोलॉग के 11वें संस्करण के अनुसार इसे एक बहुभाषी देश मान कर वर्गीकृत किया गया है। अंग्रेज़ी और लैसर एंटीलियन अंग्रेज़ी यहाँ की प्रमुख भाषाएं हैं तथा भोजपुरी, फ्रेंच क्रियोल और स्पेनिश यहाँ विभिन्न व्यक्तियों द्वारा कहीं ज्यादा तो कहीं कम बोली जाती हैं तथा उनके बोलने वालों की संख्या भी अलग-अलग है (Grimes 1988)। त्रिनिदाद में गिरमिटिया मजदूरों की संस्कृति के अस्तित्व और क्रमिक विकास पर काफ़ी शोध हुआ है।

### गिरमिटियों की शक्ति थी उनकी भाषा

अनुबंध की अवधि के दौरान भारत से गए प्रवासी एक बेहतर जीवन की तलाश में गरीब हिंदुस्तान को छोड़कर औपनिवेशिक बागानों में जा बसे थे। वे हिंदुस्तानी भाषा की टूटी-फूटी बोलियों में बात करते थे, और कहीं कहीं तो ये भाषाएँ पूरी तरह अलग ही होती थीं (Mohan 1978)। हालांकि अनजान माहौल के डर ने और एक-साथ होने से मिली ताकत ने 'जहाजी भाई' के मनोभाव को प्रगाढ़ बनाया,

जिससे भाषायी दूरियां धीरे धीरे खत्म हो गईं। चूंकि ज़्यादातर मजदूर बिहार और उत्तर प्रदेश से थे, जहां की सबसे ज़्यादा प्रचलित स्थानीय भाषा भोजपुरी थी, वह ही बागानों की लोकभाषा बन गई और इसे बागानी हिन्दुस्तानी कहा जाने लगा। यह स्थिति स्वतंत्र भारत में हुए आंदोलन वाली दिल्ली के आसपास के क्षेत्रों की स्थानीय भाषा खड़ी बोली हिंदी से भिन्न थी। बागानी हिन्दुस्तानी में विभिन्न सांस्कृतिक अभिव्यक्तियों का मेल हो जाने से इसे एक नया जीवन मिल गया और गिरमिटिया मज़दूरों के वंशज जातीय और सांस्कृतिक पहचान की भावना से प्रेरित होकर इसकी ओर आकर्षित होते थे और अब भी होते हैं।

### भोजपुरी का समुदाय

त्रिनिदाद में भोजपुरी की एक बोली लोकभाषा के रूप में कैसे विकसित हुई इस संबंध में कोई लिखित दस्तावेज़ उपलब्ध नहीं है। हालांकि मोहन (1978) में प्रस्तुत वर्णनों में जो कुछ साक्ष्य मिलते हैं उनसे इस विकास-यात्रा पर कुछ प्रकाश पड़ता है। बहुत छोटे बच्चे जो खेतों में काम करने लायक नहीं थे खेलावनी (दाई)-समुदाय की किसी बुजुर्ग महिला की देखरेख में रहते थे। ये बच्चे ज़्यादा समय अपने माता-पिता से अलग रहते थे और उन्हें एक बड़े समुदाय के अपनी उम्र के अन्य बच्चों के साथ घुलने-मिलने का मौक़ा मिलता था। इस प्रकार इन बच्चों की भाषा पर उनके माता-पिता की भाषा की बजाय भिन्न समुदायों के दूसरे हम-उम्र बच्चों की भाषा का ज़्यादा प्रभाव पड़ा, जिनकी बोलियों इनकी यादों में अपनी धुंधली सी छाप छोड़ गईं। इसका नतीजा यह हुआ कि भारतीय मूल के त्रिनिदादियों की युवा पीढ़ी की भाषा आप्रवासियों की पीढ़ी की भाषा से अधिक एकरूपा थी (Mohan 1978)। बागानों की यह लोकभाषा बागानी हिन्दुस्तानी के रूप में प्रचलित हो गई और निस्संदेह यह भोजपुरी की एक नव-विकसित स्थानीय बोली बन गई। आज की स्थिति में भोजपुरी और हिन्दी केवल कुछ व्यक्तियों तक ही सीमित है।

### सूरीनाम में भारतीय भाषाएं - एक भाषा विभिन्न नाम

सूरीनाम में सब प्रवासी भारतीयों ने अपने को हिन्दुस्तानी ही कहा। जिसमें सभी धर्म - हिन्दू, मुसलमान और ईसाई - आ जाते थे और उन्होंने अपनी भाषा को भी 'हिन्दी', 'हिन्दुस्तानी' कहा। हिन्दुस्तानी मानक हिन्दी नहीं थी, वह बोलचाल और कामकाज की भाषा थी। उनकी प्रादेशिक भाषाएं एक-सी नहीं थीं। उनके उच्चारण और शब्दों के चुनाव में थोड़ा थोड़ा अन्तर था। ज़्यादातर प्रवासी हिन्दुस्तानी अनपढ़ थे और लिखना-पढ़ना नहीं जानते थे। लेकिन सभी प्रवासी बहुभाषी थे। कम से कम

2-3 बोलियां न्यूनाधिक मात्रा में बोल लेते थे या समझ तो अवश्य लेते थे। आपस में गाँव के मित्रों और अपने परिवार के बीच अपनी स्थानीय मातृभाषा का, जो प्रादेशिक बोली थी, उसका प्रयोग करते थे। दूसरी बोलियां बोलने वालों के साथ औपचारिक रूप से हिन्दुस्तानी का प्रयोग करते थे। अनुबंधित मज़दूरों द्वारा स्व-संस्कृति-रक्षण

1873 और 1874 में भारत से 8 पालवाले जहाज़ सूरीनाम आये थे। इन आठ जहाज़ों में आये प्रवासियों की बागानों में बड़ी भारी संख्या में मृत्यु हो गई। ऐसे लोगों की संख्या कुल आने वालों का कोई 20 प्रतिशत था। स्पष्ट है कि डच सरकार ने अंग्रेज़ सरकार से जो वायदा किया था वह पूरा नहीं किया। तब सूरीनाम में न तो अस्पताल थे और न दुभाषिये। भारत में जहाज़ों के भेजने पर रोक लगा दी गई। बागानों में बिखरे हुए भारतीय प्रवासियों को जब पता पड़ा तो उन्हें लगा कि अब वे कभी भी भारत वापिस नहीं लौट पाएंगे। सभी ने रविवार के दिन दूसरे भारतीयों से मिलकर यह खबर सबको पहुंचा दी। ऐसी स्थिति में बागानों में काम करने वाले सभी प्रवासियों ने निश्चय किया कि वे अपना धर्म, अपनी संस्कृति और अपनी भाषा को नहीं भूलेंगे और इस सुदूर देश में भी उन्हें सुरक्षित रखेंगे।

### विविध बोलियों में समतलन-प्रक्रिया

1877 में फिर से भारतीयों को सूरीनाम भेजा जाने लगा लेकिन बीच-बीच में नियमों के उल्लंघन से 1879, 1888 में फिर से जहाज़ों पर रोक लगा दी गई। सब-डिपो से 1877 के दौरान विविध भाषाओं को समतल बनाने वाली भाषिक प्रक्रिया कोईनाइज़ेशन (koeneization) के माध्यम से अलग अलग भाषाओं का मिश्रण हुआ और परिणामस्वरूप 'सरनामी' धरती पर उतर कर लोगों को एक दूसरे के पास ले आई। सरनामी ने उन्हें संगठित कर उनके धर्म, संस्कृति, रीति-रिवाजों को बचाकर भारतीय परम्पराओं की सुरक्षा की। यह बात ध्यान देने योग्य है कि भोजपुरी भाषियों की अधिकता के कारण इस नव-निर्मित मिश्रित भाषा का आधार भोजपुरी बनी। संस्कृति की सुरक्षा के कामों में इस तरह भाषा का योग रहा। हिन्दुस्तानी सम्पर्क-भाषा बनी और प्रादेशिक मातृभाषा ने अनौपचारिक रूप में भावनाओं को अभिव्यक्त करने में एक बड़ा योगदान दिया। कालान्तर में घरों में सरनामी भोजपुरी पनपी और धार्मिक कार्यों में हिन्दी पनपी। सूरीनाम में बागानों में रहने का अकेलापन, भारत के गांवों की स्मृति, घर की बिरहा और बारहमासा की यादों ने महतारी भाषा को नवजीवन दिया है - इसमें कोई सन्देह नहीं।

Cognitive Anthropology के अनुसार विविध संस्कृतियों में रहने से आदर्श मूल्यों और मान्यताओं का मिश्रण होता है जिन्हें Bullivan 1984 और Bantam (1984) में Rational Choice Theory कहा गया है। यह ठीक है कि भाषा का जीवन संस्कृति की आदर्शवादी नींव (Ideational Base of Culture) पर ही निर्भर होता है परंतु भाषा की सुरक्षा के लिये भाषा सीमा बदल जाती है और इसीलिए Code-switching या Code Adaptation होते हैं। जब भाषा किसी समाज में लुप्त होती है तो वह उसकी उस समाज में मृत्यु समझी जाती है जैसे कि सूरीनाम में तेलगू और तमिल गायब हो गईं। बहुत ही अल्पसंख्यक होने से उनकी 1-2 पीढ़ियों के बाद ये भाषायें लुप्त हो गईं। यह ठीक है कि उनकी भाषाओं के अवशेष उनके नामों में और धार्मिक रीति रिवाजों में आज भी उन भाषाओं के ऐतिहासिक अस्तित्व का संकेत देते हैं।

### शिक्षा का महत्व

इसी अवधि में प्रवासी हिन्दुस्तानी समझ गये कि शिक्षा से ही आगामी पीढ़ी संस्कृति और धर्म के साथ अपनी मातृभाषा की भी रक्षा कर सकेगी। 1907 से 1929 तक विद्यार्थियों ने उच्च स्कूलों में अध्ययन किया और हिन्दी सिखाने के लिये नाथूराम की पुस्तकों को भारत से मंगाया। प्रवासी हिन्दुस्तानियों ने भी संस्थाएं खोलीं। हिन्दी मरी नहीं बल्कि वहां उसे उचित आदर और स्थान मिला। 1929 के बाद में आर्य समाज, सनातन धर्म और इस्लामिक संस्थाओं ने भी हिन्दी -उर्दू की शिक्षा दी। सरनामी भाषा स्कूलों में नहीं पढ़ाई गई क्योंकि उसका न तो कोई व्याकरण था और न ही दूसरी पुस्तकें थीं। भाई परमानन्द, जो अमरीका में गदर संस्था के निर्माता थे, उन्होंने प्रवासियों को राष्ट्रप्रेम के लिये प्रोत्साहित किया। वह गयाना की राजधानी जार्जटाउन में 1910 में आये थे। कहा जाता है कि एक दिन के लिये वह निकेरी भी गये थे। उन्होंने वहां आर्यसमाज का प्रचार न करके हिन्दी का प्रचार किया ताकि सभी प्रवासी एक ही आवाज़ से मिलजुल कर रह सकें। अनौपचारिक रूप से कुंजबिहारी त्रिपाठी ने वहां आर्यसमाज की स्थापना की और स्वयं हिन्दी के प्रचारक और शिक्षक बन गये। 1930 से 1950 तक कई पत्रिकाएं हिन्दी में निकलीं जैसे, 'हरिजन' (जो गांधी के आदर्शों पर थी), 'सनातन धर्म मासिक पत्रिका', 'प्रकाश' और 'विकास'।

मुंशी रहमान खान (1874-1972) मौध हमीरपुर के एक स्कूल में शिक्षक थे। वे 1898 में 'आवोन' जहाज़ से सूरीनाम आये थे। उन्होंने आरम्भ से ही अपने अनुभव अपनी डायरी में लिखे जिसे उन्होंने

1940 में जीवन प्रकाश में पुनः लिखा। मुंशी जी भारत में ही रामायण से प्रेरित थे। जब रामलीला देखने कानपुर गये वहीं पर 2 अरकाटियों ने उन्हें सूरीनाम जाने के लिये फांस लिया। सूरीनाम में अक्सर शाम को इतवार के दिन वह बच्चों को हिन्दी सिखाया करते थे और रामायण पर प्रवचन देते थे। उन्होंने कोई 16 पांडुलिपियां लिखीं। उन्होंने हिन्दू और मुसलमान परिवारों के बच्चों को हिन्दी सिखाने के लिए 'हिन्दी शिक्षा प्रकाश' लिखा जो 3 भागों में है। वह बृज-बुंदेली में दोहे और चौपाई भी लिखते थे। उनकी दो छोटी पुस्तकें ज्ञान प्रकाश (1952) और दोहा शिक्षावली (1953) भारत में छपी थीं। वह नस्तलीक लिपि नहीं जानते थे। उनकी सभी पांडुलिपियां देवनागरी ही में लिखी हैं।

1950 के बाद जब पारामारिबो में भारतीय दूतावास बना तो प्रवासियों ने भारत सरकार से हिन्दी अध्ययन करने के लिये सहायता मांगी। दूतावास ने वहां भारतीय संस्कृति केन्द्र खोला। वर्धा से प्रेरित होकर पारामारिबो में सूरीनाम हिन्दी परिषद की स्थापना 1977 में हुई। उस वर्ष सुमन हिन्दी पाठशाला खुली। तब तक कुछ हिन्दी प्रेमियों को छोड़कर जो कुछ भी हिन्दी में लिखा गया था वह सब रोमन लिपि में था। 1964 में सूरीनामी सरकार की ओर से Spelling Commission ने हिन्दी को रोमन लिपि में लिखने के लिए एक रिपोर्ट प्रस्तुत की। है। डा० ज्ञान अधीन ने एक रिपोर्ट प्रस्तुत की है जिसके अनुसार रोमन का प्रयोग अभी भी जारी है। आजकल जो भी हिन्दी में लिखा जा रहा है वह काफ़ी कुछ देवनागरी में है परंतु रोमन लिपि का प्रयोग भी सरनामी लिखने में हो रहा है। कुछ पत्रिकायें देवनागरी और रोमन लिपि दोनों में छपती हैं पर सूरीनाम में भाषा पत्रिका अभी भी रोमन लिपि में छपती है।

भारतीय दूतावास खुलने के बाद सूरीनाम में श्री महातम सिंह आये थे। उन्होंने हिन्दी के प्रचार के लिये 'माता गौरी संस्थान' की स्थापना की। माता गौरी का वास्तविक नाम था गौरी शिवबालक तिवारी जो 1889 में गंगा जहाज़ से सूरीनाम प्रवासी बन कर आई थीं। 1894 में अलकमार बागान के पास उन्होंने अपनी छोटी-मोटी खेती का काम करना आरम्भ किया और 1966 में 93 वर्ष की आयु में उनका निधन हो गया। उनके लड़कों ने पारामारिबो की ज़मीन महातम सिंह को भाषा-संस्कृति और धर्म प्रचार के लिये दान दे दी। वहीं माता गौरी संस्थान का भवन बना और तबसे वहां आज तक हिन्दी भाषा का अध्ययन और अध्यापन हो रहा है।

आज स्थिति यह है कि सरनामी केवल अन्दरूनी अंचल में, जहां प्रवासी लोग खेती करते हैं, वहीं तक सीमित रह गई है। राजधानी पारामारिबो और छोटे नगरों में नवयुवक डच और श्रानान तोगों ही बोलचाल में, दफ्तरों में, चुनावों आदि में व्यवहार में लाते हैं। यदि सरनामी के बारे में कुछ नहीं किया तो इसमें शक नहीं कि इसके बोलने वाले कम ही होते जायेंगे।

### फ़िजी में हिंदी संपर्क-भाषा हिन्दी

हिन्दुस्तानी अनुबंध अवधि के दौरान गन्ना बागानों में फ़िजी-हिंदी उत्तर भारतीय मजदूरों, तमिल और तेलुगू भाषी दक्षिण भारतीय मजदूरों, मूल फ़िजी-वासियों और चीनी मूल के फ़िजी-वासियों के बीच एक संपर्क भाषा के रूप में विकसित हुई थी। आज भी कुछ मूल फ़िजी, चीनी-फ़िजी और भारतीय-फ़िजी लोगों को फ़िजी-हिन्दी बोलते हुए सुना जा सकता है। यद्यपि अब फ़िजी में सभी समुदायों के लोग फ़िजी-हिन्दी के स्थान पर अंग्रेज़ी का इस्तेमाल लोकभाषा के रूप में करने लगे हैं।

फ़िजी में हिंदी के कायम रह पाने के कारण

फ़िजी के औपनिवेशिक समाज में तीन प्रमुख जातीय समूह थे - मूल फ़िजी-वासी, आप्रवासी भारतीय और यूरोपीय लोग जिनमें ज़्यादातर ब्रिटेन, आस्ट्रेलिया और न्यूज़ीलैंड के प्रशासक और व्यापारी शामिल थे। इन तीन प्रमुख जातीय समूहों को अलग-थलग रखना और इनमें मित्रता होने के अवसर पैदा न होने देना ही सफल औपनिवेशिक शासन के हित में था। इस अलगाव का मतलब यह था कि तीनों समूहों के लोगों को अपने अपने सांस्कृतिक संसाधनों पर ही निर्भर रहना पड़ा।

### हिंदी के कायम रह पाने में धर्म की भूमिका

ईसाई धर्म मूल फ़िजीवासियों और यूरोपीय समूहों को तो एक मंच पर ले आया लेकिन भारतीय-फ़िजी-वासी इसे स्वीकार नहीं कर पाए। ईसाई धर्म अधिकांश भारतीय-फ़िजियों को कभी भी प्रभावित नहीं कर पाया क्योंकि वे इसे औपनिवेशिक सरकार के धर्म के रूप में देखते थे और इसीलिए भारतीय समुदाय में इसकी पैठ न के बराबर रही। इस वास्तविकता को स्वीकार करते हुए ईसाई मिशन ने शिक्षा के क्षेत्र में अपने काम के साथ साथ अपने प्रयासों को मूल फ़िजी समुदाय पर केंद्रित किया। अधिकांश भारतीय मूल के फ़िजी-वासियों ने अपने-अपने हिंदू, मुस्लिम या सिख धर्म को नहीं छोड़ा। इस तरह, त्रिनिदाद-टोबैगो और गयाना की तुलना में फ़िजी अलग ढंग से विकसित हुआ है क्योंकि 19वीं और 20वीं शताब्दी में जब ये देश ब्रिटिश उपनिवेश थे तब वहां कुछ गिरमिटिया भारतीयों और उनके

वंशजों ने ईसाई धर्म को अपना लिया था क्योंकि उन देशों में अंग्रेज़ी भाषा और जीवनशैली के ब्रिटिश तरीकों को अपनाना उच्चस्तरीय सामाजिक और आर्थिक प्रगति का साधन माना जाता था।

1880 के दशक तक फ़िजी में लोक-हिंदूधर्म के मूल ग्रंथ, जो सब के सब हिंदी में थे, हिंदुओं के बीच परिचालित थे। इन ग्रंथों में तुलसीदास कृत रामचरितमानस, माखनलाल खत्री की सुखसागर, भागवत पुराण का हिंदी अनुवाद, लल्लूलाल का प्रेमसागर, सत्यनारायण की कथा, दानलीला और संस्कृत भगवद्गीता के अनेक हिंदी अनुवाद शामिल थे। 19वीं सदी के अंतिम दशक तक कई हिंदू मंदिरों की स्थापना से फ़िजी में लोक-हिंदूधर्म को सुदृढ़ता मिलती रही।

भारतीय-फ़िजी जनसंख्या में शामिल लगभग 16% मुस्लिम भी अनुबंध अवधि के दौरान और बाद में भी अपने धर्म को बढ़ावा देने के लिए प्रयासरत् रहे। उन्होंने 1900 में नवूआ में अपनी पहली मस्जिद का निर्माण किया। अधिकांश सिक्ख लोग गिरमिटिया मज़दूरों के रूप में नहीं बल्कि स्वेच्छा से फ़िजी पहुंचे थे। उन्होंने 1922 में सुवा के पास सामाबूला में अपने पहले गुरुद्वारे का निर्माण किया। 2007 में की गई फ़िजी जनगणना के अनुसार देश में 2,577 सिख थे।

मुस्लिम और सिक्ख भारतीय-फ़िजी, हिंदी के बजाय उर्दू और पंजाबी को अपनी औपचारिक भाषा के रूप में देखते थे हालांकि अन्य भारतीय-फ़िजियों की तरह उनकी आम बोलचाल की भाषा फ़िजी-हिंदी ही है।

### फ़िजी में हिंदी समाचारपत्र

चूँकि ब्रिटिश औपनिवेशिक सरकार ने फ़िजी में हिंदी को भारतीय समुदाय की भाषा के रूप में मान्यता दे दी थी इसलिए भारतीयों को बहुत पहले ही अपने हिंदी समाचार-पत्र प्रकाशित करने का अवसर मिल गया था। हिंदी समाचारपत्र भारतीय बस्तियों में खूब लोकप्रिय थे। भारतीय-फ़िजी अक्सर यही मुद्रित सामग्री पढ़ते थे। समाचार और कमेंटरी के अलावा इन समाचार पत्रों में धार्मिक और सांस्कृतिक विषय भी शामिल होते थे जो भारतीय संस्कृति और भाषा में दिलचस्पी बढ़ाने का स्रोत बने। इसके अलावा ये समाचारपत्र छोटी कहानियां और कविताएं लिखने वाले स्थानीय लेखकों के लिए अभिव्यक्ति का मंच भी थे। इन समाचार पत्रों में से केवल 'शांतिदूत' अभी भी प्रकाशित किया जा रहा है हालांकि अब यह संक्षिप्त रूप में प्रकाशित होता है जिसमें रचनात्मक लेखन बहुत कम होता है। चूँकि भारतीय-फ़िजियों की युवा पीढ़ी में से कुछ ही लोग देवनागरी लिपि समझते हैं, इसलिए 'शांतिदूत'

ज़्यादातर ऐसे वयोवृद्ध लोग ही पढ़ते हैं जिन्होंने अपनी युवावस्था में भारतीय स्कूलों में यह लिपि सीखी थी।

### फ़िजी में हिंदी फ़िल्में

फ़िजी में हिंदी को कायम रखने करने में हिंदी फ़िल्मों ने बहुत महत्वपूर्ण भूमिका अदा की है। भारत में बनी हिंदी फ़िल्में 1930 के दशक में फ़िजी में आने लगी थीं और 1940 के दशक से वे भारतीय समुदाय के लिए नियमित रूप से मनोरंजन का साधन बन गई थीं। 1928 की आर. एस. चौधरी की मूक फ़िल्म अनारकली, प्रफुल्ल घोष की वीर अभिमन्यु (1931) और 1932 में आर. एस. चौधरी द्वारा ही निर्देशित फ़िल्म माधुरी फ़िजी में दिखाई जाने वाली शुरुआती हिंदी फ़िल्मों में शामिल थीं। फ़िजी में लोकप्रिय हुई हिंदी फ़िल्मों में वीर अभिमन्यु जैसी कुछ फ़िल्में पौराणिक या धार्मिक विषय पर आधारित थीं, जबकि 1938 में रिलीज़ हुई दादा गुंजल द्वारा निर्देशित मदर इंडिया और 1949 में आई महबूब ख़ान की फ़िल्म अंदाज़ प्रेम-प्रसंगों से युक्त फ़िल्में थीं। इसके अलावा बिमलराँय की दो बीघा ज़मीन (1953) और गुरुदत्त की 1957 में आई 'प्यासा' में सामाजिक संदेश था। चूँकि फ़िजी में हिंदी फ़िल्मों को कभी भी फ़िजी-हिंदी में डब नहीं किया गया है इसलिए फ़िजी-हिंदी भाषी दर्शकों को उनका पूरा लुत्फ़ उठाने के लिए अपनी हिंदी की समझ सुधारनी पड़ी। 1980 और 1990 के दशक में सिनेमाघरों की जगह घर में आसानी से देखे जा सकने वाले विडियो ज़्यादा लोकप्रिय हो गए और हाल ही के दशकों में वीडियो की जगह कॉम्पैक्ट डिस्क का चलन शुरू हो गया है, लेकिन फ़िजी में बॉलीवुड की हिंदी फ़िल्मों की लोकप्रियता कतई कम नहीं हुई है। स्वतंत्र फ़िजी में हिंदी की स्थिति

जब 10 अक्टूबर, 1970 को फ़िजी ब्रिटेन से स्वतंत्र हुआ तो, देश के नए संविधान में घोषणा की गई कि "संसद की सरकारी भाषा अंग्रेज़ी होगी, यद्यपि किसी सदन का कोई सदस्य अपने सदन के अध्यक्ष को फ़िजी या हिन्दुस्तानी भाषा में से किसी एक में संबोधित कर सकता है"। फ़िजी के 1990 में प्रख्यापित दूसरे संविधान में भी संसद की सरकारी भाषा के बारे में 1970 के संविधान में इस्तेमाल किए गए शब्दों को ही दोहराया गया। 1997 के संविधान द्वारा फ़िजी में तीन भाषाओं - अंग्रेज़ी, फ़िजी और हिंदी को राजभाषा बनाया गया था। 2013 के संविधान के अनुच्छेद 100 (2) में कहा गया है कि संसद की कार्रवाई अंग्रेज़ी, इताउकेई (फ़िजी), हिन्दुस्तानी में या संकेत भाषा में आयोजित की जा सकती है।



राजकाज के लिए मान्यता प्राप्त होने पर भी और इस संबंध में कई दशकों तक चली बहस के बावजूद, वास्तव में फ़िजी और हिंदी संसद में बहुत ही कम सुनने को मिली हैं।

### फ़िजी में हिंदी शिक्षा

फ़िजी आने वाले गिरमिटिया मज़दूरों का शैक्षिक स्तर बहुत अच्छा नहीं था। इसके अलावा 19वीं और प्रारंभिक 20वीं सदी की औपनिवेशिक सरकार ने भी स्कूलों में कोई दिलचस्पी नहीं दिखाई, बल्कि शिक्षा संबंधी सभी मामलों को उस ईसाई मिशन के भरोसे छोड़ दिया, जिसके प्रति अधिकांश भारतीय-फ़िजी-वासी बिलकुल ही उदासीन थे। 1911 में फ़िजी में भारतीय आप्रवासन शुरू होने के 32 साल बाद, उपनिवेश की सरकार ने एक जनगणना की जिससे पता चला है कि केवल 13.6% भारतीय पुरुष साक्षर थे और भारतीय महिलाओं में साक्षरता की दर 1.7% से अधिक नहीं थीं। इसके विपरीत अब ज्ञात आंकड़ों के अनुसार 55.9% मूल फ़िजी-वासी पुरुष तथा 51.6% फ़िजी महिलाएँ पढ़ने और लिखने में सक्षम हैं।

पूरे औपनिवेशिक काल के दौरान प्रशासकों के दो दलों के बीच एक तनाव बना रहा। एक दल के लोग, सब स्कूलों में अंग्रेज़ी पढ़ाने के पक्षधर थे ताकि दोनों समूहों के स्कूलों में अंततः अंग्रेज़ी को शिक्षा का माध्यम बनाया जा सके लेकिन दूसरे पक्षवाले ऐसे थे जो अंग्रेज़ी के सीमित ज्ञान के साथ स्थानीय भाषाओं में शिक्षा देने का दृढ़ता से समर्थन करते थे क्योंकि इससे फ़िजीवासियों और भारतीयों की पारंपरिक संस्कृति का अनावश्यक ह्रास होने से रोका जा सकता था।

1927 में पंडित अमी चंद्र, जिन्हें अमीचंद्र भी लिखा जाता था, भारत से फ़िजी आए और भारत-फ़िजी समुदाय की स्थानीय राजनीति, श्रम आंदोलन और हिंदू-धर्म के प्रचार में पूरी तरह से लग गए। शायद द्वितीय विश्व-युद्ध के बाद के वर्षों में हिंदी की प्राथमिक शिक्षा को स्थायित्व प्रदान करना संभवतः इस समुदाय के जीवन के लिए उनका सबसे ज़्यादा सराहनीय योगदान था। इस प्रयोजन को पूरा करने के लिए पंडित अमीचंद्र ने भारतीय प्राथमिक विद्यालयों में पाठ्य पुस्तकों के रूप में इस्तेमाल के लिए हिंदी में 'पोथियां' (छोटी छोटी पुस्तकें) तैयार कीं।

1940 के दशक के उत्तरार्द्ध में और 1950 के दशक में ये किताबें भारतीय-फ़िजी छात्रों के लिए बहुत उपयोगी रहीं और लोकप्रिय हो गईं। पंडित अमीचंद्र की पोथियों में हिंदी-भाषा-बोध, अभ्यासिकाएं

हिंदू प्रार्थनाएं, भारतीय आख्यान व पौराणिक कथाएं, दुनिया की ऐतिहासिक घटनाओं के वर्णन जैसे जेम्स कुक, क्रिस्टोफर कोलंबस और फर्डिनेंड मैगलन के यात्रा-विवरण और नैतिक-कहानियां होती थीं। साउथ पैसिफिक विश्वविद्यालय फ़िजी का प्रमुख विश्वविद्यालय है। इस समय इस विश्वविद्यालय में हिंदी में पैसिफिक वनैक्लुर लैंग्वेज स्नातक डिग्री प्राप्त करने के लिए एक पाठ्यक्रम और देशी भाषा (हिंदी) में डिप्लोमा प्राप्त करने के लिए 12 कोर्स वाला एक कार्यक्रम है और इंदुचंद्र इस हिंदी पाठ्यक्रम के संयोजक हैं। हिंदी साहित्य, हिंदी गद्य उपन्यास, फ़िजी-हिंदी ग्रंथों सहित हिंदी में सांस्कृतिक अध्ययन के पाठ्यक्रम तथा फ़िजी द्वीप समाजों की भाषा, साहित्य और सांस्कृतिक मूल्यों पर आधारित पाठ्यक्रम साउथ पैसिफिक विश्वविद्यालय में उपलब्ध हैं।

### संदर्भ-सूची

1. गंभीर, सुरेन्द्र व वशिनी शर्मा, 2017. भारतीयों में हिंदी की कहानी (संपादक), भारतीय ज्ञानपीठ, नई दिल्ली
2. बुधू, सरिता, 2015. Bhojpuri ,Hindi and Astitwa ; shandana resource centre
3. मोहन, पैगी., 1978. Trinidad Bhojpuri and a Brief History of Power. MSS
4. रामयाद, पी.,1985. The Establishment and Cultivation of Modern Standard Hindi in Mauritius. MGI Press: Mauritius

# 4

## दक्षिणी और केन्द्रीय एशिया की भाषाओं का तुलनात्मक अध्ययन (हिन्दी एवं उज्बेकी भाषाओं के संख्यावाचक शब्दों के संदर्भ में)



डॉ. सिराजूद्दीन नुर्मातोव, उज्बेकिस्तान

विश्व भर में हिंदी के प्रचार-प्रसार की प्रक्रिया को आगे बढ़ाने की समस्या हमारे विचार में अत्यंत महत्वपूर्ण लग रही है, क्योंकि आगामी भविष्य में हिंदी भाषा को अंतर्राष्ट्रीय भाषा के रूप में मान्यता प्राप्त करने के हेतु एक विशेष रणनीति विकसित करने की आवश्यकता है। इसी वातावरण में विशेषकर यह बात कहने योग्य है कि विख्यात भारतीय लेखक तथा कवि रघुवीर सहाय ने इसी सिलसिले में ऐसा विचार व्यक्त किया था "कोशिश होनी चाहिए कि सामाजिक यथार्थ के प्रति अधिक से अधिक जागरूक रहा जाए और वैज्ञानिक तरीके से समाज को समझा जाए। वास्तविकताओं की ओर ऐसा ही दृष्टिकोण रहना चाहिए और यही जीवन का स्वरूप बनाए रख सकता था।... मैंने अपनी कविता के इस चरण तक पहुँचते-पहुँचते शैली में ताल और गति के कुछ प्रयोग किये हैं। ताल को साधारण बोलचाल की ताल के जैसा बनाने में कुछ कविताओं में सफलता मिली थी"। हालाँकि उस कोशिश में कहीं कहीं उर्दू की गति की बंधी हुई शैली का सहारा लेना पड़ा है। भाषा को भी साधारण बोलचाल की भाषा के निकट लाने की कोशिश रही है, मगर इस में कहीं-कहीं भाषा की फिजूलखर्ची करनी पड़ी है। बहरहाल इस तरह की कोशिशें विचारवस्तु के दिल और दिमाग में उतरने के तरीके पर निर्भर रहेंगी और जरूरी है कि हम अपनी अनुमति को उसी प्रकार सुधारें, ताकि कविता भी वैसी ही जानदार हो सके, जैसी कि वे वास्तविकताएँ जिनसे हम कविता की प्रेरणा लेते हैं। विचारवस्तु का कविता में खून की तरह दौड़ते रहना कविता को जीवन और शक्ति देना है, और यह तभी संभव है जब हमारी कविता की जड़े यथार्थ में हों। (वागर्थ पत्रिका, अंक 223, फरवरी 2014, भारतीय भाषा परिषद्, पृ 7)

प्रस्तुत आलेख हिन्दी एवं उज्बेकी भाषाओं की *topological* और *morfological* विशेषताओं की समस्याओं से संबंधित है। इस शोध-पत्र में दक्षिणी और केन्द्रीय एशिया में प्रचलित हिन्दी एवं उज्बेकी भाषाओं के संख्यावाचक शब्द विस्तारपूर्वक अध्ययन किये गये हैं तथा दोनों भाषाओं के संख्यावाचक विशेषणों से संबंधित शब्द विश्लेषण किये गये हैं।

हिन्दी और उज्बेकी भाषाओं के संख्यावाचक शब्दों को आकार-विज्ञान (Morfological) के दृष्टिकोण से विश्लेषण करने से पहले पाठकों को निम्नलिखित सामग्रियों से भी अवगत कराना आवश्यक हो जाता है।

उज्बेकिस्तान में हिन्दी शोध कार्य की परंपराएँ आदिकालीन पूर्व की अद्वितीय सभ्यता और खासतौर से भारत की प्राचीन अध्यात्मिक तथा भौतिक संस्कृति की ओर उज्बेक लोगों के मन व मस्तिष्क में खिलनेवाली सदियों पुरानी अभिरुचि और प्राकृतिक आकर्षण से संबंधित हैं, जो कुल मिलाकर इस देश में *Oriental Studies* में परिवर्तित हो गये थे।

यह सुस्पष्ट है कि ऐतिहासिक दृष्टि से देखा जाये, तो मध्य एशिया में भारत की ओर जीती-जागती दिलचस्पी की जड़ें बहुत गहरे भूतकाल से जमी थीं। उसी जमाने से हमारे युग तक अपनी मौलिकता और वैज्ञानिक महत्व में उज्बेकिस्तान के ख्वारज़म प्रांत के अतुल्य विद्वान अल्बेरूनी की अद्भुत कृतियाँ आ पहुँची हैं, जिन्होंने भारत और उसकी आश्चर्यजनक सभ्यता के चमत्कार के अदर्शों को सारे विश्व को खोलकर दिखाया। भाषा- विज्ञान-संबंधी दृष्टिकोण से ये रचनाएँ, जो दसवीं और ग्यारहवीं शतियों के संगम में सृष्टि की गई थीं, अपने आशय में भारतीय भाषाओं के इतिहास के एक महत्वपूर्ण मोड़ के रूप में अहमियत रखनेवाले काल का द्योतक हैं, जिसमें मध्य आर्य-भारतीय भाषा काल से नवीन भारतीय भाषाकाल की ओर संक्रमण प्रतिबिंबित हैं।

दूसरे उदाहरण के रूप में चौदहवीं शती के भारतीय महाकवि अमीर खुसरो के ललित साहित्य की कलापूर्ण चरित्रों और कथावस्तुओं का गहरा प्रभाव उज्बेक साहित्य के जन्मदाता अज़िमोरशान शायर अलिशेर नवाई की विशाल महाकृति «खमसा» में पाया जाता है।

भारत और भारतीय भाषाओं से सीधा संबंध रखनेवाली अमूल्य जानकारियाँ आगे चलकर दूसरे उज़्बेक कवि और चिंतक जहीरुद्दीन बाबर की विख्यात रचना «तूज़के बाबरी» या उज्बेकी भाषा में जिसका

शीर्षक «बाबर-नामा» है, में मिलता हैं। उस समय से हमारे देशों के सम्पर्क निरंतर बढ़ने लगे थे और इस प्रक्रिया में अनेक उज्बेक कवि और लेखकों ने योगदान किया था, जिनमें उन्नीसवीं और बीसवीं सदी में रहनेवाले ज़ाकिरजान फुर्कत, इसखाक्खान इब्रत और हमज़ा नियाज़ी जैसे कीर्तिप्राप्त भद्रजन भी विशेष स्थान रखते हैं।

उपरोक्त तथ्य आजकल के उज़्बेक भारतशास्त्र के विकास के लिये और खासकर *Indology* के हेतु बहुत महत्वपूर्ण सिद्ध हुए हैं। निस्संदेह है कि भूतकाल में भारतीय भाषाओं और उनमें हिन्दी भाषा के क्षेत्र में प्रज्वल उपलब्धियाँ उज़्बेक विद्वानों और चिंतकों को मिली थीं, परन्तु आधुनिक विज्ञान की दृष्टि से देखने पर यह मानना पड़ता है कि वास्तविक वैज्ञानिक आधार पर बने शिक्षा और शोधों की मौलिक प्रवृत्तियाँ प्रगतिशील रूसी विद्वानों की सहायता से चालू की गई थीं। उदाहरण के लिये बौद्ध धर्म और दर्शन के प्रख्यात मर्मज्ञ *Academician S.F. Oldenburg* ने सब से पहले यह प्रस्ताव रखा था कि ताश्कंद में विशेष *Oriental Studies* के क्षेत्र में एक शिक्षात्मक संस्था की स्थापना की जाए। बीसवीं सदी के आरंभ में ऐसी संस्था की योजनाओं पर बहुत विचार-विमर्श करने के बाद भारतीय भाषाओं में से संस्कृत और उर्दू को प्राथमिकता दिये जाने का फैसला किया गया था। इसका कारण संभवतः यह था कि उस समय भारत पराधीन देश था और इसके आधार पर अधिक बल प्राचीन और मध्यकालीन युगों से संबंधित भाषाओं की शिक्षा-दीक्षा दिये जाने और *Classical Philology* के हितों से प्रेरणा लेकर आगामी पाठ्य कार्यक्रम बनाने का निश्चय उचित समझा गया था।

हमारी समझ में जब 1947 के 15 अगस्त को भारत को स्वाधीनता प्राप्त हुई थी तो ताश्कंद स्टेट युनिवर्सिटी में वर्तमान काल में प्रचलित नवीन भारतीय भाषाओं के पाठन को ध्यान में रखते हुए हिन्दी और उर्दू भाषाएँ पढ़ाने का कार्यक्रम तैयार किया गया था। इस के अनुसार एक नये विभाग अर्थात् *Indian Philology Department* की नींव डाली गई थी जिसका यथोचित पहला शीर्षक *North Indian Philology Department* हो गया था।

गत अवधि के दौरान हमारे यहाँ नवीन भारतीय भाषाओं तथा साहित्य पर विशेषज्ञों की तैयारी के उद्देश्य से बहुत सी पाठ्य पुस्तकें, शब्दकोश और दूसरी पाठ्य सामग्रियाँ संकलित की गई, जिनका उपयोग माध्यमिक तथा उच्च शिक्षा के संस्थानों में हो रहा है और विभाग के सारे सदस्यगण हमारे

पूर्वजों और स्वर्गवासी गुरुजनों के सृजनात्मक घरोहर को सीखने और दैनिक कार्यों में लाने को अपना कर्तव्य समझते हैं।

हमारी समझ में सब से पहले मुख्य सिद्धांत के रूप में उज्बेक और हिन्दी भाषाओं की सांस्कृतिक भाषागत तथा *topological* समानता का सिद्धांत परमोचित माना जा सकता है, जो हमारे सदियों पुराने प्राचीन और दीर्घकालीन ऐतिहासिक आपसी संबंधों का परिणाम है। इसीलिये हमारी जनताओं के इतिहास में जर्दूशती, सूफी-मत, भक्ति, बौद्ध धर्म, ईसाई धर्म और इस्लाम की स्पष्ट रेखाएँ सर्वविदित हैं, जिनके सौजन्य से दोनों जनताओं के लिये अल-बेरुनिय, इबन सिना, अमीर खुसरो, अलिशेर नवाई, जहीरुद्दीन मुहम्मद बाबर, अब्दुलकादिर बेदिल, जेबुन्निसा, बयरम खां, अबदुरहीम खानखाना, मिर्जा गालिब और आजकल रवीन्द्रनाथ ठाकुर, महात्मा गांधी, अमृता प्रीतम जैसे व्यक्तित्व, कवि, लेखक, राजनीतिज्ञ और सांस्कृतिक तथा कला की हस्तियाँ भी जीते-जागते मिसाल हो सकते हैं।

यह सुस्पष्ट है कि उज्बेकी भाषा तुर्की भाषाओं के बीच विस्तृत रूप से प्रचलित है। यह भाषा वर्तमान काल में उज्बेकिस्तान तथा केन्द्रीय (मध्य) एशिया के दूसरे देशों में भी बोली जाती है। विश्वसनीय स्रोतों से पता चलता है कि उज्बेकी भाषा तुर्की भाषाओं के बीच अति प्राचीन भाषा मानी जाती है। उल्लेखनीय है कि हिन्दी और उज्बेकी भाषाओं के संख्यावाचक शब्द सैद्धांतिक तौर पर उज्बेक भारततत्त्व-विशारद विद्वानों की ओर से *comparative-typological* दृष्टिकोण से विशेष रूप में अध्ययन नहीं किये गये हैं।

इस आलेख के मुख्य उद्देश्यों में से एक - हिन्दी और उज्बेकी भाषाओं के संख्यावाचक शब्दों को *comparative-typological* दृष्टिकोण से अध्ययन करना तथा उनके *isomorphism* और *allomorphism* पहलुओं का विश्लेषण करना है।

विश्वसनीय सूत्रों से यह पता चलता है कि विभिन्न भाषाओं में संख्यावाचक शब्द संस्कृत से विकसित होते तत्स्थानीय मध्यकालीन भारतीय आर्य भाषा से होकर नहीं आये हैं, अपितु मध्यकाल में किसी परिनिष्ठित भाषा के संख्यावाचक शब्द ही पूरे आर्य भाषा-भाषी प्रदेश और स्थानीय प्राकृतों के अपने शब्दों को उन्होंने समाप्त कर दिया, इस प्रकार अन्य शब्द जहाँ संस्कृत काल से परिवर्तित होते आ रहे हैं, संख्यावाचक शब्द प्राकृत काल से ही अलग-अलग विकसित हुए हैं। इस रूप में अपेक्षाकृत कम समय के

कारण इनमें परिवर्तन कम हुआ है। डा. चटर्जी का यह भी अनुमान है कि सम्भवतः वह मध्यकालीन भाषा पालि थी, जिसने इस क्षेत्र में सबको प्रभावित किया। किंतु जैसा कि उन्होंने ही कहा है पालि की संख्याओं को सभी संख्याओं का आधार नहीं माना जा सकता है, न सभी ध्वन्यात्मक विशेषताओं को पालि के आधार पर स्पष्ट ही किया जा सकता है।

यह भी उल्लेखनीय है कि «लाख» संख्यावाचक शब्द भारतीय परिवार-परम्परा का पुराना शब्द नहीं है। इसका मूल «लक्ष» या «लग» धातु से संबंधित है। «लाख» के अर्थ में वैदिक साहित्य में «नियुत» शब्द आता है। इस अर्थ में «लक्ष» का प्रयोग वैदिक साहित्य में नहीं है। याज्ञवल्क्य स्मृति तथा हरिवंश पुराण आदि तक ही इसके प्राचीन प्रयोग जाते हैं। हिन्दी से फ़ारसी, ताजिक, पुरानी उज़बेक में «लाक्» रूप में यह शब्द गया है, किन्तु वहाँ इसका अर्थ निश्चित संख्या न होकर «बहुत बड़ी संख्या» है। अंग्रेजी में भी «lac» रूप में यह गृहीत हुआ है।

संस्कृत में संख्याओं के लिए शब्दावली पर्याप्त समृद्ध थी। हिन्दी में उनमें कुछ ही शब्द आए हैं। अयुत, नियुत, प्रयुत, न्यर्बद (न्यर्बध) महार्बद, निखर्व, समद्र, मध्य, अन्त, प्रार्ध, बद्ध आदि अनेक शब्द ऐसे हैं, जो संस्कृत में थे किन्तु हिन्दी में नहीं मिलते। संस्कृत और हिन्दी में एक उल्लेख अन्तर यह है कि संस्कृत में दोगुनी संख्याओं के लिए भी स्वतंत्र नाम थे, जैसे वैदिक संस्कृत में दस हज़ार के लिए «अयुत», किन्तु हिन्दी, जो मूलतः वियोगात्मक भाषा है, ऐसे शब्दों का प्रयोग न करके उनके स्थान पर दस जोड़कर अपने भाव व्यक्त कर लेती है। «अयुत» को हिन्दी में «दस सहस्र» भी कहते हैं। यह वियोगात्मक प्रवृत्तियाँ तो संस्कृत पालि में («सतसहस्सं») भी मिलने लगती हैं। पालि में प्रयुक्त वे शब्द जो हिन्दी में नहीं आ सके हैं, निम्नांकित हैं : नहुतं, पकोटि, कोटिप्पकोटि, पुन्नहुतं, निन्नहुयं, बिन्दु, निरब्बुंद, अहहं, अटटं, सोगन्धिक, उप्पलं, कमदं, पंडरीकं, कथानं, महाकथानं, असंख्य (1 पर 140 शून्य)। प्राकृत, अपभ्रंश में भी इस प्रकार के शब्द हैं।

संख्यावाचक शब्द अनुसंधानकर्ताओं द्वारा प्राचीन समय से अध्ययन किये जा रहे हैं, पर यह मानना आवश्यक है कि संख्यावाचक विशेषण की विशेषताएँ समान रूप से अनुसंधान नहीं की गयी हैं। यह समस्या संसार की अनेक भाषाओं में तो बिल्कुल नहीं अध्ययन की गयी हैं। इस के बारे में वरिष्ठ विद्वान

डॉ अ. सुप्रन ने लिखा था: «संख्याओं का ढाँचा सभी भाषाओं में एक जैसा नहीं होता है। संख्यावाचक विशेषण की अपनी अलग-सी विशेषताएँ होती हैं।»

वैज्ञानिक स्रोतों में लिखा गया है कि संसार की भाषाओं के शब्दभण्डारों में लगभग 5 प्रतिशत संख्यावाचक एवं संख्याओं के माध्यम से बने शब्द मिलते हैं। उनके बीच «एक», «दो», «पाँच», «दस» सब से अधिक प्रयोग किये जानेवाले संख्यावाचक शब्द समझे जाते हैं।

हिन्दी और उज्बेकी भाषाओं के संख्यावाचक शब्द जब syntagmatic दृष्टिकोण से अध्ययन किये गये, तब स्पष्ट हुआ है कि हिन्दी भाषा के पूर्ण संख्यावाचक में पहले «units», बाद में «tens» आते हैं। जैसे इक्कीस, बाईस, पच्चीस, बयालीस आदि।

उज्बेकी भाषा में अति प्रत्युत रूप मिलता है। उस में पहले «tens», बाद में «units» आते हैं - उदाहरण स्वरूप: *yigirma* (बीस) *bir* (एक) - इक्कीस, *yigirma* (बीस) *ikki* (दो) - इक्कीस, *o'ttiz* (तीस) *bes* (पैंतीस), *qirq* (चालीस) *ikki* (दो) - बयालीस।

हिन्दी और उज्बेकी भाषाओं के संख्यावाचक शब्द *paradigmatic* दृष्टिकोण से अध्ययन किये जाने के फलस्वरूप हिन्दी में «एक» संख्यावाचक शब्द का अर्थ «एक, ग्या-, इक-, इक्-» जैसे प्रत्ययों में ही मिल रहा है। इस तालिका में «एक और ग्या-» का प्रयोग एक बार एवं «इक-» प्रत्यय का प्रयोग 5 बार और «इक्-» का 3 बार किया गया है। जैसे ग्यारह, इक्कीस, इकतीस, इकसठ आदि। उज्बेकी भाषा में «एक» का अर्थ देनेवाला शब्द केवल «*bir*» के रूप में ही मिलता है। उदाहरण-स्वरूप : *o'n bir* - ग्यारह, *yigirma bir* - इक्कीस, *qirq bir* - इकतालीस, *oltmish bir* - इकसठ, *sakson bir* - इक्यासी इत्यादि।

संख्यावाचक शब्द «दो» का अर्थ हिन्दी में «दो, बा-, ब-» जैसे प्रत्ययों के माध्यम से मिल रहा है और «दो» का उपयोग एक बार, «ब-» का चार बार, «बा-» का पाँच बार हो रहा है। उदाहरणार्थ - बारह, बयालीस, बासठ, बयासी। उज्बेकी भाषा में «दो» संख्यावाचक शब्द के अर्थ को «*ikki*» रूप ही



दे रहा है। जैसे *o'n ikki* – बारह, *qirq ikki* – इकतालीस, *ellik ikki* – बावन, *yetmish ikki* – इकहत्तर आदि।

हिन्दी में «तीन» संख्या से बने हुए संयुक्त संख्याओं में «तीन, ते-, तैं- तिर-, ती-» के रूप मिले हैं जैसे तेरह, तैंतीस, तिहत्तर, तिरपन। उज्बेकी भाषा में संयुक्त संख्याओं में केवल «uch» का रूप मिला है। उदाहरणतः *yigirma uch* – तेईस, *o'ttiz uch* – तैंतीस, *oltmish uch* – तिरसठ, *to'qson uch* – तिरानवे इत्यादि।

«चार» संख्या से बने संयुक्त संख्यावाचक शब्दों में «चार, चौ-, च-, चौं-» के रूप मिले हैं। उदाहरण के लिए : चौबीस, चौतीस, चौंसठ, चौरानवे। उज्बेकी में तो «*to'rt*» का रूप प्रयोग किया गया है। उदाहरण-स्वरूप : *qirq to'rt* – चवालीस, *oltmish to'rt* – चौंसठ, *sakson to'rt* – चौरासी, *to'qson to'rt* – चौरानवे।

संख्यावाचक शब्द «पाँच» का अर्थ हिन्दी में «पाँच, पन्-, पच्-, पैन्- पच-» के धातुओं में मिल रहा है। उदाहरणार्थ : पैतालीस, पचपन, पचहत्तर, पचानवे। उज्बेकी भाषा में «पाँच» संख्यावाचक शब्द का अर्थ «*bash*» रूप ही दे रहा है। जैसे *yigirma bash* – पच्चीस, *qirq bash* – पैतालीस, *yetmish bash* – पचहत्तर, *sakson bash* – पचानवे आदि।

हिन्दी में «छः» संख्यावाचक शब्द का अर्थ «छः, सो-, छ-, छि-» जैसे प्रत्ययों में ही मिल रहा है। उक्त तालिका में «छ और सो-» का प्रयोग एक बार एवं « छ-» प्रत्यय का प्रयोग 3 बार और «छि-» का 5 बार किया गया है। जैसे छत्तीस, छियालीस, छिहत्तर, छियासी आदि। उज्बेकी भाषा में «छः» का अर्थ देनेवाला शब्द केवल «*olti*» के रूप में ही मिलता है। उदाहरण-स्वरूप: *yigirma olti* – छब्बीस, *qirq olti* – छियालीस, *olmish olti* – छियासठ, *to'qson olti* – छियानवे इत्यादि।

«सात» संख्या से बने संयुक्त संख्यावाचक शब्दों में «सात, सत्-, सैन्-, सत-, सड़-» के रूप मिले हैं। उदाहरण के लिए : सैंतीस, सत्तावन, सतहत्तर, सतासी। उज्बेकी में तो «*yetti*» का रूप प्रयोग किया

गया है। उदाहरण-स्वरूप: *qirq yetti* – सैंतालीस, *oltmish yetti* – सड़सठ, *sakson yetti* – सतासी, *to'qson yetti* – सतानवे।

संख्यावाचक शब्द «आठ» का अर्थ हिन्दी में «आठ, अठ-, अट्ट-, अड़-» के धातुओं में मिल रहा है। उदाहरणार्थ : अठारह, अड़तीस, अठहत्तर, अठासी। उज्बेकी भाषा में «आठ» संख्यावाचक शब्द का अर्थ «*sakkiz*» रूप ही दे रहा है। जैसे *yigirma sakkiz* – अट्टाईस, *ellik sakkiz* – अठावन, *oltmish sakkiz* – अड़सठ, *to'qson sakkiz* – अठानवे आदि।

हिन्दी में «नौ» संख्यावाचक शब्द का अर्थ «नौ, उन्-, न-, निन्-» जैसे रूपों में ही मिल रहा है। उक्त तालिका में «नौ» का प्रयोग एक बार «न- और निन्-» उपसर्गों का प्रयोग भी एक बार एवं «उन्-» उपसर्ग का प्रयोग 7 बार किया गया है। जैसे उन्नीस, उनतीस, उनसठ, उनहत्तर, नवासी, निन्यानवे। उज्बेकी भाषा में «नौ» का अर्थ देनेवाला शब्द केवल «*to'qqiz*» के रूप में ही मिलता है। उदाहरण-स्वरूप: *yigirma to'qqiz* – उनतीस, *o'ttiz to'qqiz* – उनतालीस, *qirq to'qqiz* – उनचास, *sakson to'qqiz* – नवासी इत्यादि।

अति सूक्ष्म विचारों के आधार पर यही निष्कर्ष निकाला जा सकता है -

प्रथमतः - हिन्दी भाषा के पूर्ण संख्यावाचक का अध्ययन किये जाने के बाद यह सुस्पष्ट हुआ है कि «*units*» और «*tens*» माडेल (model) के साथ, इस भाषा में प्रायः interfix से संश्लेषित model भी प्रयुक्त होता है। उज्बेकी भाषा में केवल बिना interfix का model, यानी «*tens*» और «*units*» का model प्रयुक्त होता है।

द्वितीयतः - यही models अंकशास्त्र के दृष्टिकोण से भी विश्लेषण किये गये हैं, हिन्दी भाषा में «*units*» और «*tens*» का माडेल (model) चालीस बार, interfix से संश्लेषित माडेल पैतालीस बार मिलता है। उज्बेकी भाषा में «*tens*» और «*units*» का माडेल पचासी बार मिलता है।

तृतीयतः - जब दोनों भाषाओं के संख्यावाचक शब्द *paradigmatic* दृष्टिकोण से अध्ययन किये गये, तो उनमें कई *allomorph* की विशेषताएँ मिली हैं। उदाहरण-स्वरूप: हिन्दी में «*ग्या-*, *इक्-*, *इक्- बा-*, *ब-*,

ते-, तैं-, तिर-, ति-, चौ-, च-, चौं- पन्-, पच्-, पैन्-, पच-, सो-, छ-, छि-, सत्-, सैन्-, सत-, सड-, अठ-, अट्ट-, अड- उन्-, न-, निन्-» जैसे *allomorph* मिले हैं। उज्बेकी में केवल यही रूप मिले हैं, जैसे «*bir, ikki, uch, tort, besh, olti, etti, sakkiz, toqqiz*»। यह सब «*tens*» की संख्याओं की अपेक्षा *allomorph* माने जाते हैं।

चतुर्थतः - हिन्दी भाषा के पूर्ण संख्यावाचक शब्द *synthetic* और उज्बेकी भाषा के *agglutinative* रूप के द्वारा बने जाते हैं। यह भी उल्लेखनीय है कि हिन्दी भाषा में «नौ» से संबंधित संयुक्त संख्यावाचक शब्द केवल उपसर्गों के माध्यम से ही बनाये जाते हैं।

यह भी बहुत अहम बात है कि निश्चित स्थानों पर हिन्दी और उज्बेक भाषाओं के बीच जो बड़े अंतर या असमानताएं हैं उनको जानबूझकर ध्यान में रखने का अवसर आता है। उदाहरणार्थ आधुनिक साहित्यक हिन्दी का अभिन्न अंग होने वाले संस्कृत के तत्सम शब्दावली में प्रचलित बहुत से पद रचना और शब्द निर्माणगत ढाँचों को सैद्धांतिक तौर पर पहचानने और व्यवहारिक तौर पर प्रयुक्त करने के कौशल उत्पन्न करना काफी सरल और सुगम हो जाता है।

दूसरी ओर से देखा जाए तो आजकल के अंतर्राष्ट्रीय संबंधों का अत्यंत महत्तम् माध्यम की हैसियत से उपयोगी भाषा अंग्रेज़ी का हिन्दी के शब्दभण्डार ध्वनिमाला और व्याकरण पर गंभीर प्रभाव को नजरअंदाज नहीं किया जा सकता है। इसी संदर्भ में उच्च शिक्षा प्रणाली तथा माध्यमिक स्कूलों में कार्यरत भारतविद् लोगों को अंग्रेज़ी के व्याकरण और शब्दावली के सिद्धांतों का ज्ञान उपलब्ध करके ठेठ हिन्दी के और अंग्रेज़ी से आये शब्दों के अंतरों को गहरी समझ के साथ साथ दोनों भाषाओं के मूर्धन्य व्यंजनों का फर्क भी बुझना भी बहुत आवश्यक है।

अंततः सब से महत्वपूर्ण पहलू का उल्लेख करते हुए यह तथ्य बिलकुल नहीं भूलना चाहिए कि दोनों भाषाओं को उनकी सामाजिक और व्यवहारिक विशेषताएँ भी आपस में गहरे तौर पर मिलाती हैं। यह दोनों भाषाएँ असल में स्वाधीन बहुजातीय और अद्भूत अनोखी संस्कृतियों वाले राष्ट्रों की औपचारिक भाषाएँ हैं। इसलिये उज्बेक और हिन्दी भाषाओं में समान रूप से भाषानियोजन से संबंधित तथा भाषागत स्थिति और भाषागत नीति से उभर आ रही विशेष प्रक्रियाएँ घटित होती हैं। विशेषकर यही पहलू परिभाषाओं के निर्माण और प्रमाणीकरण, नये शब्दों और इबारों के स्रोतों को चुनना और इससे अधिक आधुनिक भाषा के बोलचाल की और लिखित विधियों के मानकों के बीच के भेदों को समझ लेने के उपाय ढूंढने पर निर्भर होगा।

यह बात भी ठीक है कि विदेशी भाषा को उच्च शिक्षा के संस्थानों में पाठन की पद्धतिगत बुनियादें यथासंभव इसी भाषा तथा मातृभाषा को पढाने के उद्देश्यों के अनुकूल आनेवाले विवरणों पर आधारित होनी चाहिये। इस प्रक्रिया में यह बहुत आवश्यक है कि ऐसे विवरणों को विदेशी भाषा को सीखने और सिखाने की पूर्ति करनेवाले तत्वों को ध्यान में रखते हुए संकलित किये जायें। इस प्रकार सैद्धांतिक उद्देश्यों के अतिरिक्त उपरोक्त विवरणों को व्यावहारिक लक्ष्यों की ओर निर्दिष्ट किया जाना चाहिये। इसी प्रकार के विवरणों के लिये प्रयुक्त होनेवाले पद्धतियों में से फॉर्मल-सिस्टेमिकल और फंक्शनल-कोम्युनिकेटिव पद्धतियाँ सर्वोपयोगी है। इन पद्धतियों के अंतर्गत एक भाषागत इकाई अर्थात् भाषागत घटना अन्य भाषाओं के प्रणाली में फिर से प्रस्थापित इकाई के रूप में मानी जाती है। वास्तव में यही इकाइयाँ वक्तृता की इकाइयाँ समझी जाती हैं और अंततः वे वक्तृता का रूप देने तथा भाषा की प्रणाली को बनानेवाले मुख्य तत्व का काम दे सकती हैं।

अंत में यह बात भी उचित लग रही है कि वर्तमान उज्बेक और हिन्दी भाषाओं के सामाजिक और व्यावहारिक विशेषताओं में भी समानता उत्पन्न हो रही है। उदाहरणार्थ दोनों भाषाएँ हाल ही में स्वाधीन हुए देशों की राष्ट्रभाषाएँ बन चुकी हैं, जिनमें उन्हीं देशों की बहुजातीयता, बहुसाँस्कृतिकता और बहुपंथीयता निहित हैं। अतः दोनों में एक ही साथ विशेष महत्व रखनेवाली भाषा निर्माण की प्रवृत्तियाँ बढ़ती जा रही हैं, जो भाषागत परिस्थिति और भाषागत राजनीति पर निर्भर हैं। मिसाल के तौर पर नयी तकनीकी, प्रौद्योगिकी और वैज्ञानिक परिभाषाओं के निर्माण और प्रमाणीकरण तथा नये शब्दों और परिभाषाओं को बनाने के स्रोतों की खोज, बोलचाल और साहित्य शैलियों के विभेदों से निपटने के उपायों का निर्धारण और स्पष्टीकरण जैसी समस्याएं उठ खड़ी हो रही हैं। इन समस्याओं को सुलझाने का मार्ग हमारे बीच में विचार और अनुभव के आदान-प्रदान और आपसी समृद्धिकरण की परंपराओं को विकसित करने के प्रयत्नों तथा दोनों जनताओं को निकट लाने में और सांस्कृतिक समन्वय की दिशा में आगे बढ़ाने के रूप में खुल सकते हैं।

## संदर्भ-ग्रंथ

1. अजाद शमातोव, हिन्दी भाषा का प्रामाणिक व्याकरण। -ताश्कंद, 2010. (उज्बेकी में).

2. अजाद शमातोव, दक्षिणी एशिया की भाषाओं का तुलनात्मक अध्ययन। -ताश्कंद, 2003.  
(उज्बेकी में)
  3. आ.सुप्रुन, संख्यवाचक विशेषण। -मास्को, 1992. (रूसी में)
  4. उ.तिवारी, हिन्दी भाषा का उद्गम और विकास। -प्रयाग, 1950.
  5. धीरेंद्र वर्मा, हिन्दी भाषा का विकास। -दिल्ली, 1962.
  6. भोलानाथ तिवारी, हिन्दी भाषा। -इलाहाबाद, 1972.
  7. हरदेव बाहरी, भाषा का विकास। -दिल्ली, 1992.
  8. पंडित रामचंद्र पाठक, आदर्श हिन्दी शब्दकोश। -वाराणसी, 1971.
- 
25. Kumar, Jai (2004-06-24). "Kamala Markandaya". The Guardian. ISSN 0261-3077. Retrieved 2017-03-31.
  26. Steve Leblanc Songs of Kobisena 90, PMS Cafe Press, Alston, MS, USA.
  27. Jha, Vivekananad. (ed) The Dance of the Peacock. Canada: Hidden Brook Press, 2014.



हमारे मानव समाज में भ्रष्टाचार एक भयानक रोग जैसा है। तुरंत इसका उपचार होना अत्यंत आवश्यक है। हर जगह शीघ्रगति से इसका फैलाव हो रहा है। यह चिंतनीय है। इसको ऐसा ही छोड़ दें तो मानवता की कोई बात नहीं बचेगी। मनुष्य हिंसक जंतु बनकर एक दूसरे को चूसते रहेंगे। समाज को इस बुरी दशा से मुक्त करने के लिए हरेक इंसान को ईमानदार होने की दिशा में कदम बढ़ाना आवश्यक है। इसके लिए लोगों को सचेत करना एवं प्लेटफार्म बनाना साहित्य की भी असली जिम्मेदारी है।

साहित्य समाज का न केवल दर्पण है बल्कि एक पथ प्रदर्शक भी है। अगर साहित्य में सच्चाई के साथ होने की अवस्था न हो तो उसका कोई अर्थ नहीं हो सकता। हिंदी दलित साहित्य इस दिशा में अग्रसर है। दलित साहित्य के जाने - माने लेखक, भारत के केंद्रीय हिंदी निदेशालय के भूतपूर्व निदेशक, डॉ. जयप्रकाश कर्दम जी ने हिंदी दलित साहित्य का प्रथम उपन्यास 'छप्पर' लिखकर दलितों की अस्मिता बढ़ायी। हाशिये की जनता में चेतना लाने में उनका साहित्य महत्वपूर्ण भूमिका निभा रहा है। उनका जन्म दलित परिवार में हुआ। पीड़ामय जग उनका रहा था। अभावग्रस्त जीवन में तनाव एवं कटु अनुभवों को भोगना पड़ा था। उन्होंने अपने अनुभवों से जो कुछ सीखा, अनुभव किया, उसी का प्रारूप है उनका साहित्य। मार्च, 2019 में प्रकाशित उनका नया उपन्यास 'उत्कोच' समाज के लिए अमूल्य देन है। 135 पृष्ठों वाली इस पुस्तक में भारतीय समाज की जो बुरी अवस्था को दर्शाया गया है, वह हमारे जीवन में नित्य सत्य है। हर दिन हम समाचार पत्रों में भ्रष्टाचार के इस विकराल नृत्य को देखते रहते हैं। यहां भावी पीढ़ी को खतरे में डाला जा रहा है।

उत्कोच, रिश्वत, घूस आदि भ्रष्टाचार के विभिन्न नाम हैं। डॉ. जयप्रकाश कर्दम जी ने भ्रष्टाचार पर लिखे गये अपने उपन्यास का नाम उत्कोच रखा है। लेखक ने 'उत्कोच' शब्द अशुभ, समाज पतन के अर्थ में प्रयोग किया है। इस उपन्यास में समाज के कई मुद्दे नजर आते हैं, लेकिन मुख्य बिंदु भ्रष्टाचार है। उपन्यास का नायक मनोहर बिक्रीकर विभाग में काम करता है। वह रिश्वत के खिलाफ़ है। लेकिन कथा का मुख्य प्रवाह नायिका श्यामा की धार है। लेखक ने समर्पण में लिखा है कि " इस उपन्यास की

नायिका श्यामा को, जिसके प्रश्नों की धार ने इस उपन्यास के आधार को पुख्ता किया।<sup>1</sup> इसके अलावा बिक्रीकर विभाग में वहाँ के नौकरशाहों के बीच में चली वार्तालापों के द्वारा भ्रष्टाचार के स्वरूप और स्वभाव को लेखक ने प्रभावशाली ढंग से अभिव्यक्त किया है।

भ्रष्टाचार तो सारी दुनिया में देखा जाता है। इस शब्द का प्रयोग सबसे पहले मार्टिन लूथर ने किया था। रोमन कैथलिक चर्च के द्वारा अनुग्रह के बदले शुल्क लेने की प्रथा के विरोध में इसकी संज्ञा दी गयी थी। यह राजनीति का भी प्रश्न है जिसकी वजह से सरकारें बदल जाती हैं। बड़े - बड़े ऐतिहासिक परिवर्तनों का वाहक भी बन गया है। जापान के प्रधान मंत्री को रिश्वत के कारण अपने पद से इस्तीफा देना पड़ा था।

उत्कोच उपन्यास में भ्रष्टाचार की जड़ों तक सोचने का सुअवसर मिलता है। बिक्रीकर विभाग का बड़ा बाबू कहता है कि " राजनीति उद्योग बन गयी है और आजकल यहीं भ्रष्टाचार की जड़ है।"<sup>2</sup> आगे यह भी विचार किया गया है कि राजनेता देश के लुटेरे हैं। चुनाव में जीतने के लिए लाखों - करोड़ों रुपये खर्च करते हैं, जीतने के बाद इससे चौगुना वे कमाते हैं। इसके लिए हर जगह रिश्वत का मुँह खोल देते हैं। राजनीतिक पार्टियाँ चंदा लेने की परंपरा की होड़ में हैं। भ्रष्टाचार को राजनेता ही बढ़वा दे रहे हैं। राजनीति का भ्रष्टाचार से मुक्त होना जरूरी है। तभी देश में भ्रष्टाचार खत्म होगा। यह उक्ति हम सुनते आ रहे हैं कि ' यथा राजा तथा प्रजा।' नेता जो भी हो आदर्श होना आवश्यक है। समाज में ऐसा देखा नहीं देखा जाता है। अनैतिक धंधे में राजनीति की इमारतें खड़ी हो रही हैं। यदि नेता भ्रष्ट हैं तो सारा समाज भ्रष्ट बन जाता है। भ्रष्टाचार के विरोध में आगे बुनते हुए युवा प्रदीप जैन कहता है कि "राजनेता ही हैं इस समस्या की जड़।"<sup>3</sup> भ्रष्टाचार न केवल राजनीति में बल्कि सभी क्षेत्रों में फैला गया है। पुलिस, न्याय, शिक्षा, धर्म, दर्शन, सरकार के हर क्षेत्र में विभिन्न विधियों में देखा जाता है। प्रदीप जैन की बातों से सुंदर लाल सहमत नहीं होते। वह राजनीति में सुधार की माँग करते हैं। वह भ्रष्टाचार उन्मूलन के लिए एक उपाय खोजते हुए कहते हैं कि "भ्रष्टाचार से मुक्त होने के लिए एक ही रास्ता है, आजादी की लड़ाई की तरह समाज में भ्रष्टाचार के विरुद्ध एक बड़ा राष्ट्रव्यापी आंदोलन शुरू हो। नहीं तो भ्रष्टाचार बढ़ता ही जाएगा, कभी खत्म नहीं होगा। खत्म तो क्या कम भी नहीं होगा।"<sup>4</sup> भ्रष्टाचार एक दिन में खत्म होनेवाला नहीं है। सारा बदलाव एकदम से नहीं आता है। मनोहर सहकर्मियों को यही समझाने का प्रयास करते हैं कि " भ्रष्टाचार के विरुद्ध आंदोलन एक दिन में तो खड़ा होगा नहीं। सभी लोग अपने - अपने स्तर से भ्रष्टाचार का विरोध करेंगे तो अवश्य एक दिन बड़ा आंदोलन खड़ा हो सकता है।"<sup>5</sup> भ्रष्टाचार का प्रभाव आगे की पीढ़ी पर भी पड़ता है। भावी पीढ़ी को दृष्टि में रखकर चलना

जरूरी है। इसलिए मनोहर आगे कहता है कि "वह ऐसे कि आप लोगों को नौकरी मिल गई है, किंतु यदि भ्रष्टाचार पर अंकुश नहीं लगेगा तो यह इतना विकराल रूप ले लेगा कि आपके बच्चों को नौकरी नहीं मिल पाएगी। भ्रष्टाचार के बाजार में नौकरियों की बोली लगेगी और गरीब आदमी को तो छोड़ दीजिए आप जैसे लोग भी अपने बच्चों के लिए नौकरी नहीं खरीद सकेंगे।"<sup>6</sup> आज समाज के हर क्षेत्र में रिश्वत चल रही है। छोटी - छोटी नौकरी से लेकर उच्च पदों तक खरीददारी का मामला है। हर जगह पैरवी की बात है। पैसे से सब कुछ ठीक हो रहा है। प्रतिभा की कोई पहचान नहीं है।

आज परीक्षा प्रणाली एक उपहास का विषय बन गया है। छात्र नकल कर रहे हैं। रिश्वत लेने में अध्यापकों को आज कोई संकोच नहीं है। प्रतिभा की पहचान न होना, औसत के छात्रों का प्रतिभावानों से बढ़कर अंक पाना साधारण सी बात हो गयी है। भारत के तेलंगाना राज्य में छब्बीस छात्रों की आत्महत्या कर लेने की बात सबको विचलित करनेवाली है। गैर - सरकारी पाठशालाओं की मुट्टी में शिक्षा दुर्नीति को पैदा कर रही है। गैर - सरकारी पाठशालाओं में आम जनता के बच्चे प्रवेश नहीं ले पा रहे हैं। सरकारी पाठशालाएँ नाम के वास्ते चल रही हैं। हाय - बाँय के व्यवहार में ऊपरी दिखावट के लिए तरस रही हैं। अधिकतर अध्यापक जिम्मेदारी लेने को तैयार नहीं हैं, अध्यापन के अलावा व्यापारादि के लाभान्वित कार्यों में लगे हुए हैं। राजनीति से जुड़कर डराव की स्थिति पैदा कर रहे हैं। नीति, ईमानदारी सुनने की बातें रह गयी हैं। मनोहर कहते हैं कि "सभी अच्छे स्कूल प्राइवेट हैं, जो मोटी फीस लेते हैं। निम्न जातियों के गरीब लोग इन स्कूलों की फीस देने में समर्थ नहीं होते इसलिए इन स्कूलों में अधिकांशतः उच्च जातियों के बच्चे ही पढ़ते हैं। वे ही बाद में उच्च पदों पर जाते हैं। विज्ञान, शिक्षा, खेल, सिनेमा, सब जगह वे ही छाए हुए हैं।"<sup>7</sup> रिश्वत के बुरे परिणामों को दलितों को ही नहीं अन्य लोगों को भी भोगना पड़ता है। इसके यथार्थ को दर्शाते हुए मनोहर कहते हैं कि "पहले तो, आप जिस निजता के दायरे में सोच रहे हैं, वह एक संकीर्ण विचार है। दूसरे, सिपाही, पटवारी, अध्यापक जैसे छोटे पद पर नियुक्ति में आज भी लाखों रूपए की रिश्वत चलती है।"<sup>8</sup> भ्रष्टाचार समाज में अनेक समस्याओं का कारण बनता जा रहा है। इंसान इंसान नहीं बन रहा है, एक जानवर जैसा व्यवहार कर रहा है। मानवीय मूल्यों का ह्रास हो रहे हैं। अशान्ति के आवरण में जिंदगी भयानक बननेवाली है। इस पर पर्दाफ़ाश करते हुए मनोहर कहता है कि "यह ऊपर की कमाई आपको चोरी करना, झूठ बोलना और माँगना सिखाएगी, आपके संपूर्ण व्यक्तित्व और चरित्र को बदल देगी। और उसका असर आपके परिवार और बच्चों पर भी पड़ेगा। इसके अलावा, भविष्य की सच्चाई यह है कि महँगाई और भ्रष्टाचार



बढ़ेगा तो चोरी, हिंसा, अनाचार और लूट - पाट सब बढ़ेगी। समाज में चारों ओर अराजकता फैलेगी। आपके हाथ में पैसा भी होगा लेकिन शान्ति नहीं होगी।"<sup>9</sup>

भ्रष्टाचार के बुरे परिणाम हाशिये की जनता को ही भोगना पड़ रहा है। रिश्वत देने के लिए उनके पास दादे - परदादे की पैतृक संपत्ति नहीं है। मनोहर अपनी पत्नी से कहते हैं कि " नौकरी मिलना इतना आसान नहीं है आज के समय में। शुरू में तो मैंने भी आफिसर ही बनना चाहा था। कोशिशें भी की थीं उसके लिए। कई प्रतियोगी परीक्षाएँ भी पास की थीं। .... साक्षात्कार में नहीं निकल पाया। हालाँकि हर बार मेरा साक्षात्कार अच्छा हुआ, लेकिन हर बार मुझे साक्षात्कार में कम अंक मिले और मैं आफिसर बनने में सफल नहीं हो सका। लिखित परीक्षा में मुझसे कम अंक पानेवाले कई लोग साक्षात्कार में अधिक अंक पाकर सफल हो गए। जबकि उनका साक्षात्कार भी मुझसे अच्छा नहीं हुआ था।"<sup>10</sup> लेखक ने यहाँ दलित छात्र की वेदना को दर्शाया है। भ्रष्टाचार की मार सबसे ज्यादा दलितों पर ही पड़ती है। आज के समाज में हर दलित का जीवन एक संघर्ष की गाथा है। समाज के साथ वह चलना चाहता है, लेकिन हर जगह उनको रिश्वत का भयानक आकार दिखाई दे रहा है। इसको पार कर अपने लक्ष्य तक पहुँचना इतना आसान नहीं है जितना सवर्णों का। सामाजिक मर्यादा व दर्जा की छाया में सवर्ण अपने सगे संबंधी को उच्चपद पर देखते हुए अपनी अस्मिता दिखाता है। पैरवी करने में तथा रिश्वत देने में सक्षम होने के कारण हर जगह को वह अपना ले पाता है। दलित व हाशिये की जनता के साथ भरोसा देनेवाले गाड़फ़ादर न होने के कारण उसको पीछे की ओर मुड़ना पड़ता है। जो दलित पढ़े - लिखे हैं, उच्चासीन हैं, उनमें अधिकतर सवर्णों के घुटनों का पानी पीने को ही तैयार हैं। रिश्वत लेने में लेशमात्र भी संकोच नहीं कर रहे हैं। इसलिए सबसे पहले दलितों में चेताना आने की आवश्यकता है। दलित भ्रष्टाचार का विरोध करना जरूरी है। सबसे पहले दलित लोगों को रिश्वत लेना बंद कर देना चाहिए। इसका प्रभाव गैर - दलितों पर भी पड़ेगा। उपन्यास में यह अपेक्षा स्पष्ट रूप से दिखाई देती है।

भूतपूर्व राष्ट्रपति मान्य अब्दुल कलामजी ने एक साक्षात्कार में भ्रष्टाचार के उन्मूलन के उपाय पूछने पर छात्रों को बताया था कि " सार्वजनिक जीवन में भ्रष्टाचार उन्मूलन के लिए व्यापक आंदोलन की आवश्यकता है तथा इस तरह के आंदोलन का प्रारंभ घर तथा स्कूल से ही आरंभ करना होगा। मात्र तीन प्रकार के लोग भ्रष्टाचार उन्मीलन में सहायक सिद्ध हो सकते हैं- माता, पिता और प्राथमिक विद्यालय के शिक्षक। यदि वे बच्चों के मस्तिष्क में ईमानदारी और उसके महत्व की बात बिठा दें तो जीवन पर्यंत कोई भी आपके विचारों को बदल नहीं सकता। अतः हमें इस प्रकार के आंदोलन की आवश्यकता है।"<sup>11</sup>

भ्रष्टाचार के कारण ही हमारा समाज दरिद्र, दीन - हीन, शोषित - पीड़ित और पिछड़ा है। जो पढ़े - लिखे हैं, सुखी - संपन्न हैं वे समाज के बारे में नहीं सोचते हैं। यह भ्रष्टाचार आर्थिक असमानता का पोषक है। ऊँच - नीच, भेदभाव और अस्पृश्यता के व्यवहार का भी कारण बन गया है। भ्रष्टाचार के कारण पारिवारिक तनाव उत्पन्न होते हैं। उपन्यास में श्यामा और मनोहर के बीच में झगड़े होते रहते हैं। श्यामा हमेशा रिश्चत लेने के पक्ष में बोलती रहती है। सवालों की झड़ी उसके सामने फेंकती रहती है। वह आशा करती रहती है कि दूसरे लोगों की तरह वेतन से अलग ऊपर की कमाई अपना पति भी करें। इन्हीं पैसों से सुख - चैन से जीवन बिता सकें, अपनी आवश्यकताओं की पूर्ति कर सकें। लेकिन मनोहर रिश्चत लेने को तैयार नहीं होता है। मनोहर के आदर्शवादी एवं उसूली जज्बातों को नकारते हुए वह कहती है कि "है क्या तुम्हारे पास बात करने के लिए? वे ही घिसे - पिटे सिद्धांत और आदर्श, जिनका हवाला बात - बात पर देते रहते हो। .. क्या होगा तुम्हारे उन सिद्धांतों से। यदि तुम अपनी बीबी - बच्चे को दूसरों की तरह सुख - सुविधाएँ नहीं दे सकते तो किस काम के हैं तुम्हारे ये सिद्धांत?"<sup>12</sup> दोनों पति - पत्नी अपने वैवाहिक और गृहस्थ जीवन में संतुलन और सामंजस्य खो बैठते हैं। दोनों के बीच ताल - मेल नहीं हो पाता है। श्यामा अस्वस्थ पड़ जाती है, छोटी सी उम्र में ही उसकी मौत हो जाती है। श्यामा की याद में मनोहर भारी बोझ उठाते हुए आगे बढ़ता है। लेकिन पति - पत्नी के बीच में जो संवाद चलते हैं वे कथा के प्राण बिंदु हैं। मनोहर कभी भी कहीं भी राजी नहीं होता है। अपनी बात पर ही टिके रहता है। उनके अंदर परिवर्तन की प्रबल चाह है। हर जगह वह रिश्चत के बुरे परिणामों को समझाते दिखाई देता हैं। उपन्यास में भ्रष्टाचार उन्मूलन की कई बातें उनके द्वारा पाठकों के सामने लायी जाती हैं।

मनोहर अपनी पत्नी से कहता है कि " गलत काम करनेवाला व्यक्ति कभी सुरक्षित नहीं होता। वह हमेशा असुरक्षित रहता है।"<sup>13</sup> समाज व्यक्तियों का समूह है। व्यक्ति में बदलाव होना अत्यंत आवश्यक है। इसलिए उपन्यास में नैतिक मूल्यों को बढ़वा देने को महत्व दिया गया है। आज का मनुष्य इच्छाओं के चक्र में पिसता जा रहा है। इच्छाओं को फैलाने से ही भ्रष्टाचार का विकार दिखाई दे रहा है। मनोहर आगे कहता है कि "इच्छाएँ तो हमारे अपने हाथों में होती हैं। हम चाहें तो अपनी इच्छाओं को कितनी ही कम कर सकते हैं और चाहे कितना ही बढ़ा सकते हैं। इच्छाएँ जितनी पूरी होती जाती हैं, उतनी ही बढ़ती जाती हैं। एक चीज़ की इच्छा पूरी हुई तो दूसरी चीज़ की इच्छा पैदा हो जाती है। इच्छाओं की कोई सीमा नहीं है। हमारी अपनी इच्छाएँ ही हमें समाज के बारे में सोचने और कुछ करने के लिए

प्रेरित होने से रोकती हैं।"14 दो नंबर की कमाई जीवन शोषक चरित्र का निर्माण करती है और भ्रष्ट बना देती है। सुख के स्थान पर दुःख को ही भोगना पड़ता है। अंत में यह निष्कर्ष निकाला जाता है कि "समाज में मेहनत और ईमानदारी की कमाई से ही मान - सम्मान मिलता है।"15

उत्कोच उपन्यास भ्रष्टाचार पर एक अंकुश है। इस उपन्यास का नायक मनोहर कथा के आरंभ से अंत तक रिश्वत के खिलाफ़ आवाज उठाते हुए ही दिखाई देता है। रिश्वत को लेकर अपनी पत्नी से भी वह झगडा करता रहता है और मानसिक तंगी को उठाता रहता है। यह उपन्यास दलित कर्मचारी का एक दस्तावेज़ है। दलित पुनरुत्थानवादी विचारधारा से प्रभावित यह युवक कठिनाइयों का सामना करते हुए एक आदर्श स्थापित करने में सक्षम हो जाता है। समाज में परिवर्तन की आहटों को देखते हुए साँस लेता है।

### संदर्भ :

1. उत्कोच, जयप्रकाश कर्दम, राधाकृष्ण प्रकाशन, दिल्ली, 2019, पृष्ठ - 5
2. वहीं - पृष्ठ 62
3. वहीं - पृष्ठ 62
4. वहीं - पृष्ठ 63
5. वहीं - पृष्ठ 64
6. वहीं - पृष्ठ 66
7. वहीं - पृष्ठ 121
8. वहीं - पृष्ठ 121
9. वहीं - पृष्ठ 67
10. वहीं - पृष्ठ 80
11. हम होंगे कामायाब, ए.पी.जे.अब्दुल कलाम, प्रभात प्रकाशन दिल्ली, पृष्ठ - 17
12. उत्कोच, जयप्रकाश कर्दम, पृष्ठ - 93
13. वहीं - पृष्ठ 102
14. वहीं - पृष्ठ 102 & 103
15. वहीं - पृष्ठ 131.

# 6

## हिंदी में वर्तनी की वर्तमान समस्या पर एक नज़र



डॉ. आरती स्मित

आधुनिक काल में जब हम हिंदी की पड़ताल करते हुए खड़ी बोली की तरफ़ रुख करते हैं तो हमें हिंदी साहित्य के आदिकाल की प्रौढ़ावस्था से लेकर पूर्वमध्यकाल और रीतिकाल में ही उसकी गोद में राजस्थानी, अवधी, ब्रज, मैथिली, पहाड़ी और बिहारी सहित कौरवी बोली और भाषा का साम्राज्य दिखता है। गद्य में अपरिपक्व किंतु पद्य में निष्णात्। यहाँ तक कि सधुक्कड़ी बोली, जिसे 'पंचमेल खिचड़ी' कहा जाता है, उससे भी हिंदी समृद्धि की ओर बढ़ी। देशी और विदेशी शब्दों को भी हाथ बढ़ाकर लिया और अपनी प्रकृति के अनुसार उसे रचा-पचाकर आगत शब्द के रूप में ग्रहण कर लिया, यानी, विदेशीपना लुप्त कर दिया। कहीं कोई संकट नहीं दिखा। इन कालखंडों में शब्दों में कई बार ध्वनि परिवर्तन के अनुरूप वर्ण और वर्तनी में परिवर्तन हुए और तत्कालीन विद्वानों और भाषाविदों द्वारा संशोधन के साथ स्वीकारे भी गए। किंतु तब भी वर्तनी को लेकर इतनी चिंताएँ नहीं उपजीं, जितनी कि आज के समय में।

डॉ. बदरीनाथ कपूर ने अपने स्मरण को साझा करते हुए लिखा, "हमें स्मरण है कि उन्हीं दिनों (1950 के आसपास) आचार्य किशोरीदास वाजपेयी से जब वर्तनी के संबंध में चर्चा हुई थी तो वे बौखला उठे थे। उन्होंने कहा था, 'हम जो बोलते हैं, वहीं लिखते हैं, इसलिए हमें शब्दों की वर्तनी रटने की कभी आवश्यकता नहीं पड़ी'। "

यद्यपि आचार्य बिनोवा भावे से लेकर आचार्य शिवपूजन सहाय ने भी वर्तनी को लेकर बड़े महत्वपूर्ण विचार सामने रखे और यदि गौर करें तो सहाय जी के परवर्ती विद्वानों ने कहीं न कहीं उनके विचारों को नया रूप दिया है। हिंदी का व्याकरण दिनोंदिन परिष्कृत हुआ। भारतेंदु काल के पश्चात् आचार्य महावीर प्रसाद द्विवेदी ने हिंदी की व्याकरणिक शुद्धि पर विशेष कार्य किए और समकालीन विद्वानों को प्रोत्साहित भी किया। हिंदी दिनोंदिन उन्नत और समृद्ध होती गई। मगर, आज़ादी के 72 वर्ष बाद, जब कि हमें अपनी भाषा की वर्तनी संबंधी शुद्धता के प्रति निश्चित होना चाहिए, हम अधिक परेशान हैं-- क्यों? देवनागरी लिपि अन्य लिपियों की अपेक्षा अधिक वैज्ञानिक और ध्वनिपरक है, फिर

भी क्यों? क्यों हम चिंतित हैं? ---- उत्तर में हमें कंप्यूटर और इलेक्ट्रॉनिक मीडिया के साथ ही मुद्रित समाचार पत्र में लिखे शब्द नज़र आते हैं, जो धड़ल्ले से अशुद्ध शब्दों का खेल खेल रहे हैं। मुद्रित अख़बार हो या टीवी पर लगातार चलने वाली समाचार पट्टियाँ, शब्दों में वर्तनी दोष देखने के लिए आपको श्रम नहीं करना पड़ेगा। मीडिया वाले सरल हिंदी और संपर्क भाषा के नाम पर अपनी कमियों को छिपाना बखूबी जानते हैं। टीवी हो या सिनेमा अभिनेता-अभिनेत्रियों या अन्य कलाकारों ने कभी शब्द के सही उच्चारण पर ध्यान ही नहीं दिया। रोमन लिपि में लिखी हिंदी कहानी कहाँ तक ध्वनि विज्ञान की बारीकियाँ अभिव्यक्त कर सकेंगी! दूसरे, स्थानीय प्रभाव से शब्द की वर्तनी प्रभावित होती है। जैसे, बिहार में स और श में घालमेल, इसी तरह र और ड़ में उच्चारण - दोष वहाँ के क्षेत्रीय प्रभाववश हैं, वे लिखते शुद्ध हैं, मगर बोलने के टोन में वह सहज रूप से आ जाता है। साहित्यकारों की बात न की जाय तो आम आदमी 'घोड़ा' को 'घोरा' या श्वेतांबर को स्वेतांबर ही बोलेगा, भले ही सही लिख ले, कभी कभी उसकी भी गुंजाइश नहीं रहती। अमूमन हम जो बोलते हैं, वही लिखते हैं। यूपी के कुछ क्षेत्रों, जैसे प्रतापगंज की ओर में 'भूख' को भूख' और 'यह' को 'एह' बोला जाता है, यहाँ तक कि बुजुर्ग शिक्षितों द्वारा भी। नई पीढ़ी में सुधार है, जो वहाँ से बाहर चले गए या ग्रामीण अवधि नहीं बोलते, वहाँ ऐसे वर्तनी दोष नहीं पाए जाते। कुछ क्षेत्रों में पुलिंग शब्दों को स्त्रीलिंग के रूप में प्रयोग का चलन है जो बड़े-बड़े विद्वानों द्वारा किया जाता है, भले ही वे उस क्षेत्र से निकल कर देश के किसी कोने में चले जाएँ, यह दोष उनकी बोली में स्वाभाविक रूप से शामिल है। अब सवाल यह उठता है कि हिंदीभाषी प्रदेशों में, बोली के क्षेत्रीय प्रभाव के कारण आदतन जो वर्तनी संबंधी अशुद्धि की जाती है, उसे दोष माना जाय या नहीं? व्याकरणिक दृष्टि से तो हाँ, मगर मौखिक रूप में? इसका उत्तर वरिष्ठ विद्वानों ने कहीं नहीं दिया है।

यह मान लिया गया कि एक विस्तृत भूभाग में और बहुभाषी समाज के बीच व्यवहार में लाई जा रही भाषा के उच्चारण में अनेकरूपता स्वाभाविक है, और उसे व्याकरण के कठोर नियमों में बाँधना कठिन है। खास कर तब जब एक शब्द के दो रूप प्रचलित हो जाए। हम यह भी जानते हैं कि किसी भी भाषा को सीखने के लिए उसके व्याकरण और लिपि का ज्ञान होना बहुत ज़रूरी है। लिपि का एक पक्ष सामान्य और विशिष्ट स्वरों के पृथक प्रतीक वर्णों की समृद्धि, उनका परस्पर आकार-भेद, लिखावट में

सरलता, स्थान- लाघव तथा प्रयत्न- लाघव है तो दूसरा पक्ष उसकी वर्तनी है। जैसा कि ऊपर चर्चा की गई है कि एक ही स्वन को प्रकट करने के लिए अलग-अलग वर्णों का प्रयोग उसे जटिल और बोझिल बनाता है। केंद्रीय हिंदी निदेशालय ने भाषाविद भोलाराम तिवारी, कैलाशचंद्र भाटिया आदि विद्वानों के विचारों के आधार पर ही हिंदी वर्तनी का मानकीकरण किया। वर्तनी संबंधी शुद्धता के लिए निदेशालय ने जो मानक तय किए और जो निर्देश दिए, उनपर एक दृष्टि डालना अपेक्षित है। निदेशालय ने संयुक्त वर्ण लिखने के लिए यह निर्देश दिया कि

खड़ी पाई वाले व्यंजनों से खड़ी पाई हटा ली जाय, जैसे -- त्रयंबक, श्लोक ध्वनि आदि। अन्य व्यंजनों में, जैसे कि क एवं फ के हुक को हटाकर संयुक्त अक्षर बनाए जाएँ। उदाहरण के लिए संयुक्त ,पक्का, दफ़्तर आदि। इसी प्रकार, ड, छ, ठ, ड, ढ, द और ह के संयुक्त अक्षर हल् चिह्न लगाकर बनाएँ। जैसे -- वाङ् मय, लट् टू आदि। र के प्रचलित तीनों रूप, त्र एवं श्र के रूप मान्य होंगे। जैसे -- प्रकार, धर्म, राष्ट्र, त्रासदी, श्रम आदि। हल् चिह्न के तत्काल बाद वाले वर्ण में इकारांत लगाकर हल् चिह्न युक्त संयुक्त अक्षर बनाए जाएँ। जैसे-- , चिह्न नित।

परसर्ग की बात करें तो निदेशालय ने इसके लिए भी कुछ नियम बनाए हैं। जैसे --हिंदी के कारक चिह्न या परसर्ग सभी प्रकार के संज्ञा शब्दों में प्रातिपादिक से अलग लिखे जाएँ। जैसे - राम ने, सीता से, रोहन को, कुएँ में। जबकि सर्वनाम शब्दों में प्रातिपादिक से मिलाकर लिखे जाएँ। जैसे-- मुझसे, आपने, उसको आदि। किंतु दो परसर्ग हो तो एक को मिलाकर और दूसरे को अलग लिखा जाएगा। जैसे -- उसके लिए, इसमें से आदि। यह भी ध्यान रखना है कि यदि 'ही', 'भी', 'तक' आदि निपात हों तो परसर्ग अलग ही लिखा जाएगा। जैसे -- आप ही तक, मुझ में भी आदि। संयुक्त क्रिया पदों में सभी अंगीभूत क्रियाएँ अलग-अलग लिखी जाएँगी। जैसे -- आ सकता है; खाया करता है; घूमता रहेगा आदि।

योजक चिह्नों के विविध प्रयोग पर निदेशालय का स्पष्ट संकेत है कि योजक चिह्न द्वंद्व समास के बीच, सा, से, सी के बीच और ऐसे समस्त पदों के बीच लगाए जाएँ, जहाँ उनके बिना अर्थ-भ्रम की स्थिति उत्पन्न हो सकती है। जैसे - अ-नख = बिना नख का, जबकि अनख = क्रोध। ऐसे श्रुतिसम व भिन्नार्थक शब्दों पर ध्यान देना अपेक्षित है।

कठिन संधियों को योजक चिह्न द्वारा सरल बनाकर पढ़ा जा सकता है। जैसे त्रि-अक्षर या त्र्यक्षर।

अव्यय हमेशा अलग ही लिखे जाने चाहिए।

सम्मानसूचक 'श्री' और 'जी' अव्यय अलग लिखे जाएँगे, जबकि व्यक्तिवाचक संज्ञा का अंग होने पर साथ लिखे जाएँगे। जैसे - महात्मा जी और कन्हैयाजी ।

'प्रति' और 'मात्र' अव्यय सदैव साथ में लिखे जाएँ। जैसे- प्रतिदिन, मानवमात्र आदि। किंतु पदबंध की रचना में 'मात्र' अलग से लिखा जाएगा। जैसे मात्र दो रोटी ।

संस्कृतमूलक तत्सम शब्द में कोई वर्तनी का उलट-फेर न किया जाय। जिस तत्सम शब्द में द्वित्वमूलक व्यंजन लुप्त है ,उसे लुप्त रहने दिया जा सकता है। जैसे- अर्द्ध -- अर्ध ।

हिंदी में 'ऐ' और 'औ' की मात्रा दो प्रकार के उच्चारणों में प्रयोग में आती है और दोनों मान्य हैं। जैसे-- 'है' और भैया। 'भौ' 'कौवा' आदि। किंतु दक्षिण के व्यक्तिनामों को अय्यर , रामय्या आदि ही लिखना है, ऐय्यर, रमैया नहीं। या 'संस्कृत के 'शय्या' शब्द की वर्तनी को बदला नहीं जाएगा।

पूर्वकालिक कृदंत प्रत्यय 'कर' क्रिया से मिलाकर लिखा जाए, जैसे-- खा-पीकर। मगर दो बार 'कर' क्रिया जुड़कर 'करके' हो जाएगा।

क्रिया रूपों में 'वाला' प्रत्यय अलग लिखा जाएगा, जैसे -- आने वाला; जबकि योजक प्रत्यय के रूप में साथ में , जैसे - घरवाला, दूधवाला आदि ।

श्रुतिमूलक 'य' 'व' का प्रयोग विकल्प से होता है जैसे -- नयी --नई । किंतु जहाँ 'य' श्रुतिमूलक व्याकरणिक परिवर्तन न होकर शब्द का ही मूल तत्व हो तो वहाँ वैकल्पिक श्रुतिमूलक शब्द की आवश्यकता नहीं है। जैसे-- 'स्थायी' शब्द स्थाई में परिवर्तित नहीं होगा।

अंग्रेज़ी के अर्धविवृत 'ओ' शब्द के लिए 'आ' के ऊपर अर्ध चंद्राकार का प्रयोग किया जाए।

अंग्रेज़ी के देवनागरी लिप्यंतरण के संबंध में अगस्त-सितंबर 1962 में 'वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग' द्वारा वैज्ञानिक शब्दावली पर आयोजित संगोष्ठी में अंतरराष्ट्रीय शब्दावली के देवनागरी के लिप्यंतरण में यह सिफ़ारिश की गई कि अंग्रेज़ी शब्दों का देवनागरी लिप्यंतरण अंग्रेज़ी उच्चारण के अधिक -से - अधिक निकट होना चाहिए।

एक बात और, विद्वत्समाज में कुछ शब्द दो रूपों में मान्य हैं और प्रचलित भी। जैसे- गरमी- गर्मी, बरफ़- बर्फ़, बिलकुल -बिल्कुल आदि। किंतु निदेशालय द्वारा पहला शब्द रूप ही स्वीकृत है।

दूसरी व्यावहारिक समस्या की बात की जाय तो वह है हिंदी में आगत शब्दों का प्रयोग। और आगत शब्दों के संबंध में खुलकर लिखने की कि जिन शब्दों में नुक्ता न लगाने से अर्थ -भ्रम हो सकता है, वहाँ अवश्य लगाएँ, अन्यथा जो शब्द हिंदी व्याकरण के अनुरूप ढल गया, उसे हिंदी शब्द की तरह व्यवहार किया जाय। मौलिक शब्द -प्रयोग करते समय नुक्ता लगा सकते हैं, किंतु नुक्ता न लगाने पर भी इसे दोष नहीं माना जाएगा। बावजूद इसके कुछ उर्दूभक्त हिंदी साहित्यकार हिंदी में घुल-मिल गए शब्दों में भी ज़बरन नुक्ता का प्रयोग करके हिंदी की पाचन शक्ति की अवहेलना कर रहे हैं-- और यह गंभीर समस्या है क्योंकि यदि यही व्यवहार अन्य आगत शब्दों यहाँ तक कि संस्कृत शब्दों के साथ भी लागू किया जाय तो हिंदी की प्रकृति पर बुरा प्रभाव पड़ेगा। जैसे-- 'चीज़' जैसे ही हिंदी के 'ए' या 'ओ' ध्वनि से मिलता है, 'चीजों' या 'चीजें' शब्द हो जाता है। अब, इसे वर्तनी दोष मानकर चिह्नित करना और उसमें नुक्ता लगाने की हठ करना न तो हिंदी के विस्तार की दृष्टि से अच्छा है, न सुलभ व्यवहार की दृष्टि से। इस संदर्भ में एक बात और, नुक्ता में भ्रम से भी वर्तनी दोष की संभावना बढ़ती है। जैसे -- ज़लील का अर्थ 'तुच्छ' है किंतु जलील का अर्थ 'श्रेष्ठ' है। कमर साधारण अर्थ में शरीर के मध्य अंग का बोध देता है जबकि 'कमर' 'चंद्रमा' का। अब देखें, एक नुक्ता का गलत प्रयोग कैसे अर्थ का अनर्थ कर सकता है। नुक्ता का प्रयोग वहाँ ज़रूरी है, जहाँ हिंदी अपना भी कोई अर्थ बोध कराती हो, जैसे कि 'सज़ा' - दंड; सजा -- सजा हुआ या सजाने की क्रिया का बोध। ज़रा -- थोड़ा; तो जरा -- 'बुढ़ापा' के अर्थ में प्रयुक्त है। मगर दरवाज़े को दरवाजे लिखने से भी समान अर्थ का ही बोध होता है तो ऐसे शब्दों को हिंदी के महासागर में स्वीकृत मान लेना उचित होगा, ऐसी समस्याओं को वर्तनी की समस्या न बनाई जाए, ऐसा कई विद्वानों का और मेरे द्वारा भी मान्य विचार है।

केंद्रीय हिंदी निदेशालय द्वारा तय मानकों के अनुसार, उर्दू के निम्नलिखित शब्दों में संयुक्ताक्षर का प्रयोग निषिद्ध है --- इनसान, इनकार, नुकसान, परवाह, बरबाद, मजदूर, सरकार, फरमान, तनखाह करवट, शिरकत, मरकज़, अकबर, मुजरिम, परवाना, मुगदर, मसखरा, इलज़ाम, फिलहाल, फुरसत, मनज़र (दृश्य), इनक़लाब, आसमान, तकलीफ, मरहम, दरकार, किरदार, शबनम, इजलास, इकबाल, इनतहा, तनहा, तनहाई, असल, असली, असलियत, गलत, गलती, नकल, नकली, नकलची, वरना,



शरबत, गरदन, दफ़तर, सरकस, बरतन, बिलकुल, अकसर, , रफ़तार, गरम, गरमी, शरम, शरमाना, सरदी आदि।

इसके साथ ही जिन शब्दों को संयुक्ताक्षर ही लिखा जाना चाहिए, केंद्रीय हिंदी निदेशालय ने उनके लिए भी निर्देश दिए हैं ---- फुर्ती, फुर्तीला, शिकस्त, दुरुस्त, बुजुर्ग, गिरफ़्त, गिरफ़्तार, रुख़सत, ज़िंदा, कर्ज़, खर्च, ज़िंदगी, इंतकाम, इंतज़ार, इल्लिजा, अशर्फी, इम्तिहान, तिलिस्म, पुख़्ता, दरख़्त, तरार, तश्करी, लश्कर, जिन्स, मुंशी, नक्शा, कब्ज़, लफ़्ज़, शुक्र, शुक्रिया, अख़्तियार, इत्तेफ़ाक, इश्तहार, बख़्शीश, अक्ल, सख़्त, सख़्ती, ग़शत, किशत, किस्म, मुश्क, इल्म, फ़र्ज़, फ़र्ज़ी, इर्द-गिर्द, गोशत, रास्ता, नाशता, शख़्स, दर्ज़, दर्ज़ी, सुर्ख, सुर्खी, गुर्दा, बर्फ़, जल्द, जल्दी, चश्मा, भिश्ती, सर्द, उम्र, कुश्ती, चुस्त, चुस्की, फर्क, शर्म, शर्मीली, बर्फी आदि।

निदेशालय ने हिंदी तथा उर्दू के कुछ शब्दों को मानक माना है --- दुहरा, दुहराना, दुगुना, दूना, दुपहर, दुमंज़िला, दुबारा, दुधारी, दुकान, दुशाला, कुहनी, कुहरा, कुहराम, मुहब्बत, कुहासा, सुहाग, सुहागन, मोहताज, शोहरत, बोहनी, मोहसिन, पहनावा, पहचान, दहलीज, मेहमान, एहसान, एहसास, एहतियात, महँगा, लहँगा, तहज़ीब, गहरा, मुहल्ला, धुआँ, कुआँ, कुँवर, कुँआरा, गेहुँआ आदि। इसके अतिरिक्त तत्सम शब्द पर्वत एवं दर्पण शब्द को मानक मानते हुए भी निदेशालय ने ग्रामीण या उर्दू शैली में प्रयुक्त परबत और दरपन को भी स्वीकृति दी है। अतएव यदि हम निदेशालय द्वारा तय मानक मानते हैं तो इन दोनों शब्दों को अशुद्ध नहीं माना जा सकता।

संस्कृत के मानक तत्सम शब्दों एवं उर्दू शब्दों के साथ ही अन्य शब्दों पर एक नज़र --- तत्व, महत्व, उज्ज्वल, अर्ध, मूर्त, मूर्ति, सवेरा, इनाम, उलटा, भरती, बालटी, उस्तरा, हलका, कड़वा, दवा, दवाई, मुर्ग, मुर्गा, मुर्गी, बजाय, अलमारी, इक्का, खंडहर, खयाल, खामखाह, दिखना, धम्म, खट, भिगोना, चुभाना, डुबाना, पड़ोस न्योता, न्योछावर, भौंह, होंठ, चमत्कारी, छठी, लौ, जबान, जुलूस, अरसा, सुई, रई, रुमाल, चारदीवारी, डिब्बा, डिविया, आदि।

निदेशालय ने स्पष्ट निर्देश दिए हैं कि हिंदी में उर्दू के सभी शब्द आवश्यकता के अनुसार अपनाए जा सकते हैं। ये आगत शब्द विदेशी नहीं माने जाएँगे। यदि ज़रूरत महसूस हो तो कोष्ठक में अर्थ भी दे सकते हैं। जैसे 'दौरान' ( अवधि में), इसलिए 'दौरान में' लिखना अशुद्ध होगा। इसी प्रकार, अन्य उर्दू शब्द के अर्थ दिए जा सकते हैं, जहाँ समझ के अभाव में अर्थ का अनर्थ होने की संभावना हो। कई बार हम सही शब्द का गलत प्रयोग कर देते हैं। जैसे - दरअसल का अर्थ ही है 'असल में', किंतु कई बार आपने भी कहते सुना होगा, 'दरअसल में' ---अब ये अर्थ की दृष्टि से दोषपूर्ण है। इसी तरह 'क्रौम' का बहुवचन हिंदी की प्रकृति के अनुसार 'क्रौमें' होगा, 'अक्वाम' नहीं। 'किताब' का बहुवचन 'किताबें' होगा 'किताबात' नहीं।

इसी प्रकार, उन सभी ग्राह्य भाषाओं, यथा - अंग्रेज़ी, अरबी, फ़ारसी, तुर्की, फ़्रांसीसी, पुर्तगाली, चीनी एवं भारतीय भाषाओं आदि के आगत शब्द जो हिंदी में समा गए, उन्हें हिंदी के सभी कोशों में शामिल करना और शामिल रहने देना स्वीकारा है। जैसे --

अंग्रेज़ी -- बटन, फ़्रीस, पिन, स्कूल, टेबल, बूट, फ़ोटो, कैमरा, रेडियो, साइकिल, टॉफी, जींस, फुटबॉल, कॉल, ऑफिस, पॉलिश, टॉकीज, ऑक्सीजन, पैंट, फ़ॉर्म, मनीऑर्डर, कैलेंडर, डॉक्टर, पुलिस, आदि।

अरबी -- अल्लाह, क्रानून, कब्र, कागज़, ख़राब आदि।

फ़ारसी -- कमर, कम, खाक़, गुम, वापस, खुदा आदि।

तुर्की -- चाकू, तोप, लाश, उर्दू (छावनी) जैसे उर्दू बाज़ार, मोरी (घोड़ा), तमगा, चकमक।

पुर्तगाली -- (अधिकतर गुजराती और मराठी के माध्यम से) अलमारी, कमीज़, कमरा, मेज़, इस्पात, तौलिया, नीलाम, पादरी, काजू आदि।

फ़्रांसीसी -- कारतूस, अंग्रेज़, वारंट, सूप, कूपन, एडवोकेट, मेयर, लैंप आदि।

स्पेनी -- सिगार, सिगरेट, कार्क, पीउन आदि।

जर्मन -- ट्रेन, सेमिनार आदि।

जापानी -- रिक्शा, जूडो आदि।

रूसी -- सोवियत, स्पुतनिक, जार आदि।

इतालियन -- लॉटरी, कारतून, रॉकेट, गजट, सोनेट, मलेरिया, स्टूडियो, पिआनो, वायलिन आदि।

भारतीय भाषाओं के शब्द :

मराठी -- बाजू, लागू, चालू आदि।

बांगला -- रसगुल्ला, चमचम, उपन्यास, गल्प, आपत्ति आदि।

पंजाबी -- सिक्ख, खालसा, भांगड़ा आदि।

ओड़िआ (उड़िया) --- अटका आदि।

द्रविड़ परिवार की भाषाओं के शब्द :

संताली -- कोड़ी, गंडा, गाही आदि।

गुजराती -- हड़ताल, गरबा आदि।

हिंदी कोश से बाहर के अन्य विदेशी शब्दों का हिंदी में प्रयोग हेतु निदेशालय ने यह निर्देश दिया कि ऐसे शब्दों को शब्द चिह्न [' ' ]में लिखना होगा। इसके साथ ही अंग्रेज़ी शब्दों का लिप्यंतरण करते समय शब्द के अंत में दीर्घ 'ई' तथा 'ऊ' का प्रयोग होगा। जैसे --

Dye -- डार्ई, pie -- पार्ई, city -- सिटी, daddy -- डैडी, key -- की, luxury -- लज़री , waterloo -- वाटरलू , blue -- ब्लू, shoe -- शू, pharmacy -- फार्मेसी, company -- कंपनी ।

निदेशालय ने यह भी ध्यान रखने के निर्देश दिए हैं कि लातीनी (लैटिन) और स्लाव परिवार की भाषाओं (फ्रांसीसी, स्पेनी, रूसी) तथा जापानी आदि 'त' वर्गीय तथा कुछ अन्य भाषाओं के नामों के उच्चारण को सुरक्षित रखा जा सके तो अच्छा होगा। जैसे --

फ्रांसीसी : मितराँ (Mitterand) ; दुप्ले (duplex)

रूसी : तोल्स्तोय/तोल्स्तोई (tolstoy)

स्पेनी : दान किहोते (डॉनक्रिग़ोट )

जापानी : तोक्यो / क्योतो

अन्य -- पोल्स्की ('पोलिश' नहीं) ; सोल (सियोल' नहीं) ; म्याँमा ('म्याँमार', ' मियाँ मार' नहीं )

केंद्रीय हिंदी निदेशालय के वर्तनी संबंधी अन्य नियमों में शिरोरेखा का प्रयोग पूर्ववत् रहने, पूर्ण विराम के अतिरिक्त अन्य विराम-चिह्नों का प्रयोग अंग्रेज़ी में प्रचलित विराम चिह्नों के अनुरूप ही होगा।

विसर्ग हेतु कोलन का चिह्न विसर्ग वर्ण से सटाकर दिया जाना स्वीकारा गया, जबकि कोलन के रूप में शब्द से कुछ दूरी पर रखने की सलाह दी गई है। पूर्ण विराम के लिए एक खड़ी पाई का प्रयोग मान्य है। केंद्रीय हिंदी निदेशालय के समस्त निर्देशों की झलक पाने के बाद, हम यह तो कह सकते हैं कि मौखिक रूप में उच्चारण की भिन्नता स्वीकारने के बाद भी लेखन, टंकण एवं मुद्रण के क्षेत्र में हिंदी भाषा में एकरूपता और मानकीकरण की आवश्यकता है और यह अनिवार्य है। हमने निर्देशों को जाना समझा तो पाया कि उनके द्वारा सुझाए गए कदम या बनाए गए नियम वैज्ञानिक दृष्टिकोण से सराहनीय भी है, मगर बावजूद इसके क्या कारण है कि हम आए दिन मौखिक तो मौखिक, साहित्य - लेखन में वर्तनी संबंधी त्रुटियों से मुक्त नहीं हो पा रहे हैं, कार्यालयी हिंदी को अब भी दुरूह बनाए हुए हैं और व्यावहारिक हिंदी को हिंगलिश की चाशनी से सरोबार कर रहे हैं। ग्रामीण अंचल, कस्बा और यहाँ तक कि छोटे शहरों की बात छोड़ भी दूँ तो भी शिक्षित समाज के लेखन में वर्तनी की अशुद्धियाँ खुले तौर पर मिल जाती है।

पर्यवेक्षण के दौरान मुझे जो बातें अनुभव हुईं, उनमें तो पहला है -- सरकारी विद्यालयों के शिक्षकों का वर्तनी संबंधी ज्ञान, उच्चारण संबंधी जानकारी एवं सही प्रयोग के प्रति सजगता का अभाव। क्योंकि कई बार हम सही जानते हुए भी आदतन गलत उच्चारण या प्रयोग कर बैठते हैं। आम जन की बात न भी की जाए, मगर शिक्षा और साहित्य से जुड़े प्रत्येक व्यक्ति का कर्तव्य है कि वह वाचन एवं लेखन के समय सजग रहे, क्योंकि वे समाज में मानक के रूप में स्थापित होते हैं।

यही बात अंग्रेज़ी माध्यम से शिक्षा देने वाले निजी विद्यालयों के शिक्षकों के बारे में कही जा सकती है। हिंदी शिक्षक के अतिरिक्त अन्य शिक्षकों की हिंदी 'हिंगलिश' होती है और छात्र वही सीखते हैं। शिशु और बालक वही सीखता है जो वह परिवार, कालोनी या विद्यालय में देखता -सुनता है और बचपन की आदत छूटना आसान नहीं होता, कई बार इसकी ज़रूरत भी नहीं समझी जाती। अंग्रेज़ी विद्यालयों में हिंदी के प्रति अमूनन एक उपेक्षा-भाव तो रहता ही है। जैसे-- हिंदी की घंटी के अतिरिक्त छात्रों और शिक्षकों से यही अपेक्षा की जाती है कि वे परस्पर अंग्रेज़ी में बातें करें। सारी किताबें अंग्रेज़ी में होती हैं, यानी छात्र 40 मिनट हिंदी के साथ गुज़ारते हैं तो लगभग साढ़े पाँच घंटे अंग्रेज़ी के साथ। दूसरे, हिंदी की कक्षा की उत्तर पुस्तिका में अनुस्वार, अनुनासिक, संयुक्ताक्षर संबंधी अशुद्धियों को नज़रअंदाज़

किया जाता है, बच्चे को बुलाकर सुधार नहीं करवाया जाता, जिससे बच्चा बार- बार उन्हीं गलतियों को दुहराता है, और फिर ये गलतियाँ उसके लेखन में आदत बन जाती हैं। इस ओर ध्यान देने की आवश्यकता है, चाहे वह सरकारी हिंदी माध्यम का विद्यालय हो या अंग्रेज़ी माध्यम का।

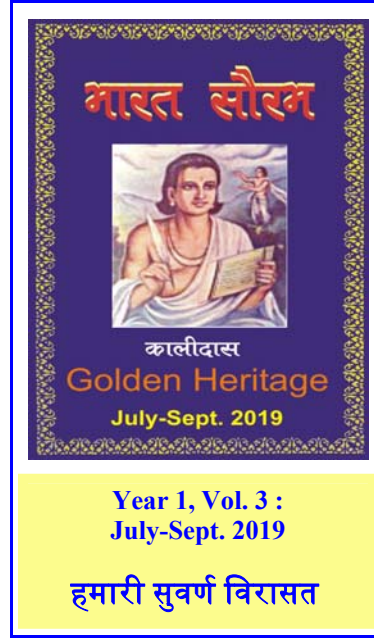
टेक महिंद्रा फाउंडेशन, लैंग्वेज एंड लर्निंग फाउंडेशन द्वारा शिक्षकों के लिए कार्यशालाएँ आयोजित की जा रही हैं, कई अन्य संस्थाएँ भी बच्चों के लिए अलग-अलग विषय निश्चित कर समय-समय कार्यशालाएँ आयोजित कर रही हैं, मगर ये प्रयास बहुत कम शहरों में किए जा रहे हैं, गाँवों में तो बिलकुल भी नहीं। इसलिए आज भी कहना पड़ता है, दिल्ली अभी दूर है। जबतक बच्चा पाठ को शुद्ध-शुद्ध पढ़ना नहीं सीखेगा, लेखन में शुद्धता की बात बेमानी है।

युवा स्तर पर बात करें तो इसकी जड़ भी वहीं बचपन की शिक्षा और परिवेश में मिलती है। और अब सरकारी स्कूलों में भी प्राथमिक शिक्षा को अंग्रेज़ी माध्यम से देने का निर्णय लिया गया, ऐसी स्थिति में हम किससे और कैसे उम्मीद करें हिंदी में वर्तनी संबंधी शुद्धता की। यह समस्या महज कुछ नियमों या व्याकरण के निर्देशों की अवमानना का नहीं, भाषा की अवमानना का है। मैं विश्व में हिंदी के लहराते परचम की बात नहीं करूँगी, गुरुजनों का ध्यान इस ओर दिलाना चाहूँगी कि इस समस्या की जड़ पर, जड़ से काम करना होगा; शुरुआत घर से करनी होगी। शिशु को 'एप्पल' की जगह 'सेव' बोलना सिखाना होगा; प्राथमिक विद्यालयों में हिंदी की जगह अंग्रेज़ी की नवीन प्रतिष्ठा को रोकना होगा। हिंदी में रोचक और सरल शिशु एवं बाल साहित्य महत्वपूर्ण भूमिका निभाते हैं। उसके लेखन में साहित्यकार को बेहद सजग रहने की ज़रूरत है और माता-पिता द्वारा अपने शिशु और बालकों को रंगीन चित्रात्मक बाल साहित्य से जोड़ने का प्रयास करना होगा। और सबसे बड़ी बात हिंदी को लेकर किसी अंग्रेज़ी दाँ के सामने स्वयं को लघु समझने के भाव से उबरना होगा-- पराभव के भाव और मुद्रा से उबरना होगा। भाषा एवं साहित्य के क्षेत्र की परिसीमा से निकलकर शिक्षा के हर क्षेत्र में सरल किंतु शुद्ध हिंदी की पुस्तकें तैयार करनी होगी। मर्मज्ञ विद्वानों की कमी नहीं, कमी है तो बस आर्थिक प्रोत्साहन की, जब सरकार या निजी प्रकाशन चला रहे प्रकाशक लेखकों को उचित मानदेय देंगे, निश्चित रूप में अच्छी चीज़ें सामने आएँगी। सारी बातें परस्पर संबद्ध हैं। किसी को अनदेखा नहीं किया जा सकता। अब, रह गई लेखकों और प्रकाशकों की बात तो इन विद्वज्जनों को अपनी-अपनी डफली अपना-अपना राग अलापना छोड़कर निदेशालय के नियमों का अनुकरण करना श्रेयस्कर होगा। इस

तरह साहित्य ही नहीं, तकनीकी, विज्ञान, वाणिज्य आदि किसी भी प्रकार की पुस्तक के लेखन में सभी वर्तनी संबंधी एकरूपता रख सकेंगे।

निश्चय ही, जब भाषा के प्रति सम्मान भाव होगा, उसके चतुर्दिक विकास के लिए बुनियादी रूप में प्रोत्साहन मिलेगा तो हमारी सजगता उसमें की जा रही अशुद्धियों की ओर हमारा ध्यान बरबस खींच लेगी। जब हम सजग होंगे, तभी परवर्ती पीढ़ी को सजग करने का दायित्व लेने में सक्षम होंगे।

# Bharat-Saurabh भारत सौरभ



Cover Design : by Ratnakar Narale Toronto, Canada

29

Pustak Bharati Research Journal

मुख्य संपादक : डॉ. रत्नाकर नराले Chief Editor (CEO) : Dr. Ratnakar Narale \* सह संपादक : डॉ. राकेश कुमार दूबे Sub Editor (SEO) : Dr. Rakesh Kumar Dubey

भारत सौरभ  
सरस्वती वंदना

Ratnakar Narale, Canada

Dr. Chetana Sharma Budree, Mauritius

1. वैदिक गृहस्थाश्रम सुख की कुंजी

2. Sandeep Sharma, Himachal Pradesh

रबारा

3. Nisha Nandini Bharatiya,

तिलक लगाने की वैज्ञानिकता

4. Gopal Baghel, Madhu, Toronto Canada.

मातृ भाषाएँ व आध्यात्मिक प्रबंधन

5. Lavanya Shah, USA

नित प्रियम् भारत भारतम्

8. पुस्तक समीक्षा Book Review

9. काव्य कुंज / Poetry, Songs, Music etc.



# सरस्वती वंदना

(रत्नाकर नराले)



गीता छन्द

॥ ५, १ ५१, १ ५१, ५११, ५१ ५, १ ५, १ ५

(शारदा प्रार्थना)

वरदान दे स्वरदे! कृपा कर, वन्दना मम, ज्ञानदे! ।

सब काम हो यशमान, हार्दिक याचना मम, ज्ञान दे ॥ १

वरदे! हमें कमनीय उज्ज्वल विश्व में अभिधान हो ।

मम मातृ भारत भूमि का, हमको सदा अभिमान हो ॥ २

## A Prayer to Sarasvatī

*O Giver of the boons! O Giver of the music! please have mercy up on me, I pray to you.*

*O Giver of knowledge! may we be successful in all our endeavors. May our names be good in the world and may we be proud of our Motherland India*

## गीता छन्द व्याख्या

इस 20 वर्ण, 28 मात्रा वाले छन्द में स ज ज भ र स गण और एक लघु तथा एक गुरु वर्ण आता है ।

इसका लक्षण सूत्र ॥ ५, १ ५१, १ ५१, ५११, ५१ ५, १ ५, १ ५ इस प्रकार होता है । इसमें 5-12-20 पर वैकल्पिक विराम होता है ।

गीता छन्द, लक्षण गीत दोहा.  
मात्रा अट्टाईस में, स ज ज भ र स गण वृन्द ।  
लघु गुरु मात्रा अंत का, पावन “गीता” छंद ॥

# 1

## वैदिक गृहस्थाश्रम सुख की कुंजी



डॉ. चेतना बट्टी

गृहस्थाश्रम सभी आश्रमों का आश्रयदाता है। इसमें ब्रह्मचारी, वानप्रस्थी, सन्यासी सभी शरण पाते हैं। इसमें सभी आश्रम स्थित हैं। जैसे वायु के सहारे सभी प्रणियों का जीवन है वैसे ही गृहस्थाश्रम के सहारे सारे आश्रम हैं।

गृहस्थाश्रम विशालतम आश्रम है। यह आश्रम सभी आश्रमों में श्रेष्ठ है, उत्तम है। यह तीर्थस्थानों से भी परम पवित्र है। इस आश्रम के विषय में स्वामी दयानन्द जी ने कहा है कि जो मोक्ष और संसार के सुखों की इच्छा करता है वह प्रयत्न से गृहस्थाश्रम को धारण करें। इस संसार की सभी सामाजिक - पारिवारिक समस्याओं का करण और देन भी गृहस्थाश्रम ही है। आजकल इस आश्रम का स्वरूप बिगड़ गया है, इसलिए इस आश्रम से जुड़े सभी संबंध बिगड़ते और उलझते जा रहे हैं और सामाजिक - पारिवारिक बुराईयों एवं समस्याओं को जन्म दे रहे हैं।

हमारा खान - पान, रहन - सहन, शिक्षा, आचरण एवं व्यवहार हमारे धार्मिक शास्त्रों के अनुसार नहीं है। यही कारण है कि सब कुछ बिखरता और बिगड़ता जा रहा है। यदि हम अपने परिवार, समाज, अपनी संतानों व देश का भविष्य उज्ज्वल करना या बनाना चाहते हैं तब हमें हमारे गृहस्थाश्रम की व्यवस्था वेदों के अनुसार करनी चाहिए।

गृहस्थाश्रम दो पहियों की गाड़ी के समान हैं। इसके दो पहिए या यह समझ लें कि इसके दो मुख्य पात्र हैं- पहला गृहस्वामी पति या पिता और दूसरी गृहस्वामिनी पत्नी या माता। इन दोनों के आचरण एवं व्यवहार पर सारा संसार निर्भर है। यदि ये दोनों अपने - अपने कर्तव्यों का सही से पालन करें और इन्हें अपने - अपने कर्तव्यों का ज्ञान हो, वेदों के मार्ग पर चलें, इन दोनों का आचरण एवं व्यवहार वेदों के अनुसार हो तब संसार की सारी समस्याएं सुलझ जाएँगी या ये कहें कि समस्याएं उत्पन्न ही नहीं होंगी। अथर्ववेद में गृहस्वामी व गृहस्वामिनी के गुण बताए गये हैं।

गृहस्वामी पति या पिता कैसा होना चाहिए? उसके कर्तव्य क्या हैं? अथर्ववेद के इस मंत्र में बताया गए हैं-

ऊर्ज बिभ्रद् वसुवनिः सुमेधा अघोरेण चक्षुषा मित्रियेण।

गृहानैमि सुमना वन्दमानो रमध्वं मा बिभीत मत्॥ अथर्ववेद 7-60-1

सबसे पहला है शब्द है ऊर्ज बिभ्रद् जिसका अर्थ है कि गृहस्वामी प्राणबल व शक्ति को धारण करें, ताकतवर हों क्योंकि यह संसार एक युद्ध भूमि है। रोज न जाने कितनी मानसिक एवं सांसारिक लड़ाईयां लड़नी पड़ती हैं, इसलिए इसे भवसागर भी कहा जाता है। वेद में इसे पथरीली नदी कहा है। इसलिए एक पति या पिता में शारीरिक एवं मानसिक दोनों बल होने चाहिए, ताकि अपने परिवार की हर प्रकार से रक्षा कर सकें, और सही फैसले कर सकें। शारीरिक एवं मानसिक रूप से कमजोरों को वैदिक संस्कृति में गृहस्थाश्रम में प्रवेश करने का अधिकार नहीं है। मनुस्मृति में भी कहा गया है - योऽधार्यो दुर्बलेन्द्रियैः 3-79।

वसुवनिः - वसु का अर्थ है उत्तम वस्तुएं एवं धन। दूसरा अर्थ बसाने वाला भी है। वन् का अर्थ है विजय करना। इस प्रकार वसुवनिः का अर्थ हुआ उत्तम मार्ग से धर्मपूर्वक धन कमाना। अतः गृहस्वामी का दूसरा गुण या कर्तव्य सही तरीके धन कमाना भी है। किसी का दिल दुखाकर, किसी को धोखा देकर, चोरी कर, किसी दूसरे का अधिकार छीन कर नहीं। अन्याय से कमाया धन लाभकारी नहीं होता और घर में खुशहाली नहीं लाता। ऐसे धन से परिवार के सदस्यों का विकास नहीं होता।

सुमेधा - गृहस्वामी का तीसरा गुण है उत्तम मेधा वाला या अच्छी बुद्धिवाला। पति और पिता को ज्ञानी व बुद्धिमान भी होना चाहिए। ज्ञान और सुबुद्धि से सारे काम सही होते हैं, सबका कल्याण होता है। तुलसीदास जी ने भी कहा है - जहां सुमति तहँ सम्पति नाना। जहां कुमति तहँ विपति निधाना ॥ जिस घर का स्वामी सुबुद्धि न होकर कुबुद्धि होता है, मोह और लालच के वश में रहता है, वह घर कभी भी उन्नति नहीं करता। सुबुद्धि उत्थान का कारण और कुबुद्धि पतन का कारण है।

अघोरेण चक्षुषा मित्रियेण - गृहस्वामी का चौथा गुण या कर्तव्य है सबको क्रोध रहित होकर प्रेम पूर्वक देखना ताकि परिवार का कोई भी सदस्य उसके पास जाने या उससे बात करने से घबराए न। जिस पिता में यह गुण नहीं होता उसकी सन्तानें कभी भी सही मार्ग पर नहीं चलेंगीं, उनका कल्याण कभी

नहीं होगा। यदि एक गृहस्वामी चाहता है कि उसके घर के सदस्य सही मार्ग पर चलें, तब सबके प्रति उसका व्यवहार प्रेममय हो नाराजगी या क्रोधपूर्ण नहीं। आदर्श पति व पिता की आँखों में परिवार के सदस्यों के लिए सदैव प्यार रहता है, नफरत या नाराजगी नहीं।

सुमना - उत्तम मन वाला। यह गृहस्वामी का पाँचवा गुण या लक्षण है। एक आदर्श गृहस्वामी का मन शुद्ध व पवित्र विचारों वाला हो, पवित्र व शुभ कार्यों वाला हो। पापमय, वासना व व्यसनों वाला बिल्कुल भी न हो। यदि गृहस्थी चाहते हैं कि उनकी सन्तानें उत्तम हों, सदाचारी हों, तब उन्हें भी उत्तम, शुद्ध व पवित्र विचारों वाला होना चाहिए। पवित्र कार्यों को पुरुषार्थ कहा जाता है।

वन्दमानो - गृहस्वामी का छठा गुण है कि गृहस्वामी को स्तुति प्रधान व अभिवादनशील होना चाहिए। परिवार व समाज में कहीं पर भी उसकी निन्दा न हो और न वो किसी की निन्दा करे। गृहस्वामी को चाहिए कि उसके कारण उसके परिवार व उससे जुड़े हुए लोगों को शर्मिंदगी न उठानी पड़े, उसके कारण किसी का अपमान न हो। किसी से घृणा, द्वेष, ईर्ष्या न करे और कोई ऐसा कार्य न करे जिससे ये समाज उसके परिवार से घृणा, द्वेष, ईर्ष्या करे। मनुस्मृति में भी कहा गया है कि गृहस्वामी किसी के साथ भी व्यर्थ का वैर - विवाद और विरोध न करे। अभिमान न करे। अपना और अपने परिवार का मान-सम्मान बनाए रखे।

गृहस्थ रूपी गाड़ी का दूसरा पहिया होती है - गृहस्वामिनी। गृहस्वामी के समान इस पहिए का भी श्रेष्ठ एवं उत्तम होना अति आवश्यक है। पत्नी या माता को कैसा होना चाहिए और उसके कर्तव्य क्या हैं? अथर्ववेद के इस मंत्र में बताया गए हैं -

**अघोरचक्षुरपतिघ्नी स्योना शग्मा सुशवा सुयमा गृहेभयः।**

**वीरसूर्देवृकामा सं त्वयैधिषीमही सुमनस्यमाना॥ अथर्व 14-2-17**

अघोरचक्षुः - माता की आँखों में क्रूरता, दुष्टता कभी भी न हो। उसकी दृष्टि अर्थात् व्यवहार प्रेमपूर्वक हो। माता को सदा प्रसन्न रहना चाहिए। उसका व्यवहार क्रोध शून्य एवं कोमल होना चाहिए। गृहस्थ के नियमों का पालन करने वाली हो। कटु एवं कठोर शब्दों का प्रयोग न करें। पुष्प के समान सदैव खिली रहे, खुश रहे। वेद में कहा गया है कि माता उदार, सरल, शान्त, दयालु एवं नम्र स्वभाव वाली हों।

अपतिघ्नी - गृहस्वामिनी का दूसरा गुण है अपतिघ्नी अर्थात् पत्नी पति का हनन करने वाली न हो । परिवार और पति-पत्नी का जीवन, धन और सबसे प्रिय खजाना है । उसका परिवार ही उसका संसार होता है। गृहस्वामिनी को पति एवं परिवार के सभी सदस्यों की भलाई के बारे में ही सोचना चाहिए, कभी भी कुछ ऐसा न करे जिससे पति व परिवार का अहित हो, बदनामी हो या कुछ बुरा हो। पत्नी को घर का सुख, पति का सम्मान और संतानों का अभिमान कहा जाता है। अतः एक गृहस्वामिनी को अपनी व अपने पति की गरिमा बनाए रखना चाहिए।

स्योना - स्योना का अर्थ है सुखदायिनी। सुन्दर, प्रसन्न शुभ, सौभाग्य यह गृहस्वामिनी का तीसरा गुण है। घर के सदस्यों के प्रति पत्नी का आचरण ऐसा हो जिससे सभी को सुख शान्ति मिले । वेद में नारी को गृह व्यवस्थापिका, कल्याणकारिणी, सुखकारिणी, सुमंगली आदि नाम दिए गए हैं। कहा गया है कि हे नारी! तू सबके लिए हितकारिणी हो, सारे परिवार को सुख देकर सबका पालन पोषण कर। सभी सदस्यों को आनन्दित कर। पत्नी का व्यवहार सभी के लिए मंगलकारी होता है, इसलिए गृहलक्ष्मी कही जाती है।

शग्मा - इसका अर्थ है कार्यदक्ष, परिश्रमी, सबको शान्ति देने वाली, कर्म में सुख का अनुभव करने वाली। जो स्त्री सभी कार्यों में दक्ष या पारंगत होती है, वह सबको प्यारी होती है। कार्यों में दक्ष अर्थात् घर की सभी वस्तुओं को यथस्थान रखना, साज सज्जा सुव्यवस्था आदि । किसी भी काम को करना और उसमें कुशल होना दोनों अलग बातें हैं । शग्मा शब्द सुखवाचक है। यह संकेत करता है कि स्त्री के कर्म में ही सुख है इसलिए स्त्री को सारे घर के व घरवालों के गुण अवगुणों को ठीक प्रकार जानना व समझना चाहिए । विवाह संस्कार में सूर्य दर्शन कराने का तात्पर्य यहीं है कि - सूर्य के परिश्रम को देखो, यह सदैव गतिमान रहता है, कभी थकता नहीं। इसलिए तुम भी परिश्रम करोगी तो सूर्य के समान चमकोगी ।

सुशेवा - यह शेवा शब्द शेवृ सेवने धातु से बना है। इसका अर्थ है अच्छी प्रकार से सेवा करने वाली। सेवा स्त्रियों का स्वभाविक धर्म है । पति के अतिरिक्त गृह सेवा, मानव सेवा, समाज सेवा, देश सेवा गृहस्वामिनि का कर्तव्य है । घर के कामों से निवृत्त होकर सामाजिक कार्यों में भी भाग लेना चाहिए ।

शेवा शब्द का एक अर्थ आनन्द एवं ऊँचाई भी है। इस प्रकार पत्नी को सदैव खुश रहना चाहिए। सुख - दुःख, लाभ - हानि में एक समान रहना चाहिए।

सुयमा गृहेभ्यः - घर की उत्तम व्यवस्था करने वाली, यम-नियमों का पालन करने वाली। एक स्त्री अपने कार्यों एवं व्यवहार से ही घर को स्वर्ग बना देती है। इसलिए गृहलक्ष्मी कहलाती है। एक सुगृहणी का कर्तव्य है कि परिवार एवं समाज के नियमों का पालन करे और अपनी संतानों को भी वैसा ही बनाए। गृहकार्यों की व्यवस्था उत्तम नियमों पर आधारित हो। घर के नियमों में परिवार की मर्यादा भी सम्मिलित है। स्त्री को इस बात का विशेष ध्यान रखना चाहिए कि उनके किसी भी व्यवहार से पितृ कुल और स्वसृ कुल की कोई भी मर्यादा भंग न हो।

वीरसूः - वेद का आदेय है कि हे स्त्री तू वीर संतानों को जन्म दे। वीर संतानों को जन्म देने के लिए माता को स्वयं भी वीरता पूर्ण होना चाहिए। यह संसार वीर भोग्य वसुंधरा है। दुर्बलों एवं कमजोर को दुःख उठाने पड़ते हैं। वीर संतानों को जन्म देने के लिए माता का खान-पान शुद्ध होना चाहिए। यह जीवन संघर्षों से भरा है, सारे कार्यों को पूरा काने के लिए वीर होना चाहिए।

देवुकामा - यह एक स्त्री का महत्वपूर्ण गुण माना जाता है। देवुकामा का अर्थ है देवों अर्थात् पति के भाई - बहनों के साथ प्रेमपूर्वक व्यवहार करे। अपने देवों को भाई के जैसा सम्मान और प्यार दे। रामायण में सीता और लक्ष्मण के जैसा संबंध देवर - भावी में होना चाहिए।

सुमनस्यमाना - गृहस्वामिनि को उत्तम व प्रसन्न मन वाली होना चाहिए। अपवित्र एवं संकीर्ण मन वाली नहीं होना चाहिए। स्त्री के उत्तम व प्रसन्न मन एवं विचार घर का वातावरण सकारात्मक बना कर घर को स्वर्ग बना देते हैं। विचार शक्ति महान होती है, इसलिए स्त्रियों का मनोबल मजबूत होना चाहिए।

इन दोनों मंत्रों पर गम्भीरता से विचार करना चाहिए क्योंकि वेद के इन मंत्रों में पति -पत्नी के छह गुणों का बहुत ही सरलता से उल्लेख किया गया है। अर्थात् पति पत्नी को छह दोषों से रहित होने का आदेश एवं संदेश दिया गया है। इन गुणों को अपना कर गृहस्वामी एवं गृहस्वामिनी दोनों इस संसार में गृहस्थ की सभी समस्याओं पर विजय पाकर अपने घर- परिवार को सुखी, समृद्ध एवं संस्कारी बना सकेंगे।

# 2

## रबारा

संदीप शर्मा



पूरे गांव में क्या आस पास के कई गांवों में वह रबारा 'शादियां करवाने वाला' के नाम से मशहूर है। कोई गांव में उसे ढूंढता हुआ आता तो कोई उसका नाम नहीं लेता बल्कि रबारा कहां रहता है? यही काफी होता उसके घर को ढूंढने के लिए। असली नाम तो उसका भगत राम था, पर असली नाम की जरूरत तो बहुत कम ही पड़ी जब तक वह अपने इस धंधे में पड़ा। उसका काम सिर्फ इतना था कि गांव - गांव घूम कर कुंआरे लड़कों को ढूंढना, उनके घर जाकर उनसे बात करना और फिर उनके मेल के दर्जनों रिश्तों को सामने रख देना। मेल करने में भी उसका कोई जवाब नहीं था। चाय की चुस्कियों व फिर कुछ दाल चावल के साथ शक्कर घी खाते ही उसका दिमाग इतना तेज चलता कि बस अब शादी की तैयारी करो। लड़की वालों को कैसे मनाना है ये सब उस रबारे पर छोड़ दो।

बस उसे ज्यादा कुछ नहीं चाहिए पर जब लड़की वाले टिक्का 'शगुन' लेकर आए तो रबारे के लिए खास सूट व ऊपर मोटा सा शगुन और साथ में कुछ और भी देना चाहे तो वह भी जरूर। अभी तक कई शादियां में मिले शगुन उसकी कमाई का अच्छा जरिया बन गए थे। रबारा तो वह दूसरों की शादियों के लिए था अपने लिए उसे भी किसी रबारे की जरूरत थी। जिस तरह नाई अपने बाल नहीं काट सकता, इसी तरह कोई रबारा भी अपनी शादी नहीं करा सकता, इसलिए उसे भी किसी रबारे का इंतजार था, पर यह इंतजार वर्षों से हो रहा है और अब समय निकलता जा रहा है। कई बसंत निकल गए, लेकिन उसके आंगन में फैले पेड़ पौधों को बसंत का आभास नहीं हुआ। वो तो ऐसे सोए रहे जैसे सदियों से सोए हों और प्रकृति ऐसे सोए पेड़ों को जगाने में ध्यान नहीं दे पाई। वह सुबह उठा और मैहरों के घर का चक्कर लगाने निकल गया। गर्म चाय भी तो मैहरों की बहुओं के हाथ ही नसीब होगी वरना अपने घर में उसके लिए इतना आनंद कहां रखा है। मैहरों के दोनों बेटों की शादियां भी तो उसी ने करवाई हैं, चाय व इज्जत उसे तो मिलेगी ही, साथ में मैहर की गप्पों का स्वाद भी मिल जाएगा।



बापू सवेरे ही खेतों को जोतने का फरमान सुना देगा और बूढ़ी मां भी किट - किट शुरू कर देगी। अब इसके अलावा कौन है। बड़े भाई अपनी - अपनी शादी करवा कर अलग- अलग हो गए। वो अपने घरों से सिर्फ तमाशा देखते हैं और अपने ही घरों की कच्ची इंटों को सेकने में लगे रहते हैं जैसे इन्हीं इंटों की बुनियाद पर वे पक्के महल बना लेंगे। बापू का तो पता नहीं! कितने दिन गुजारेगा खटिया पर और मां भी अपनी सांसों की टोकरी को जल्दी में खत्म करने लगी है।

इससे पहले कि बापू की आवाज उसके कानों में सुनाई देती वह मैहरों के घर में उनकी बहू की झांझर की आवाज के इंतजार में बैठ गया था। चाय की चुसकियों में ही मैहर के कड़वे वाक भी शुरू हो जाते हैं, “मोवा ! अब तो ढूंढ ले कोई काणी - टेपरी! कब तक कुंआरा बैठा रहेगा? क्या तुझे नहीं मिला कोई रबारा? तूने कुत्ते बिल्ले भी बियाह दिए!” चाय के साथ फटकार सुनकर वह भी बोल पड़ा, “मैहर जी! लगता है मेरे भाग्य में दूसरे की शादियां ही करवानी लिखी है। मैंने तो कभी सोचा नहीं था कि मैं रबारा बन जाऊंगा। बस ऐसा शौक चढ़ा दूसरों की शादियों का कि अब यह धंधा बंद भी नहीं कर सकता, लोग दूर - दूर से मेरे पास आते हैं तो मुझसे न नहीं की जाती।”

मैहर हुक्का गुड़गुडाते बोला, “मोवा! बात तो ठीक है तेरी, जब मोटे शगुन मिले तो फिर इस काम में बुराई भी क्या है पर अपना भी मुंह काला कर ले! हम भी तेरी बारात का मुंह देख लें और जो दूसरे के गले में फंदे डालता है उसके गले में रस्सी कौन और कैसी डलेगी।” दोनों हंस पड़े। रबारे ने बीड़ी सुलगाई और फिर बोल पड़ा, “अरे मैहर जी! मेरे पास कहां इतनी ज़िम्मेदारी है कि घोड़े पर बैठ कर बारात सजा लूं। कोई बारात कहीं रूठ कर दुल्हन को छौड़ जाए और मैं वहीं दूल्हा बन जाऊं तो मजा आ जाए। मैहर जी! लोग कहते हैं कि जोड़ियां भगवान बनाता है पर मेरे जैसे रबारे का नाम कोई नहीं लेता।” मैहर हुक्का गुड़गुडाते हुए बोले, “तू चिंता न कर! तूने भी कई ऐसे ब्याह करवा दिए हैं जिन्हें भगवान भी शायद नहीं करवा पाता। अब तो भगवान की जगह रबारा का नाम भी लेना चाहिए, पर एक बात है मोवा! अपना ब्याह करवाले वर्ना कल को लोग यहीं कहेंगे कि जो रबारा अपनी शादी भी नहीं करवा पाया वो काहे का रबारा।”

रबारा भगत राम अब हंसने के सिवा कुछ न कर पाया। उसकी हंसी के अंदर उसका मन सचमुच ही अपनी शादी के ख्यालों में भटकने लग पड़ा था। अब रबारे ने कई तरह की बातों पर विचार किया जो उसकी शादी में रूकावट डाल रही थी। इसके बाद सबसे पहले तो उसने अपने बड़े भाई - भाभी को

मक्खन लगाना शुरू कर दिया जो वर्षों से अलग होकर उससे रूठ गए थे। उसने बुरा भला सुनाया था उनको जब वो अलग हुए थे। वो बड़े भाई - भाभी के पास जाकर बोला, “भाभी भूल-चूक माफ करना, अब कोई अपनी रिश्तेदारी में सुंदर लड़की हो तो मेरी भी शादी करवा देते। भला रबारा अपनी शादी कैसे करवाएगा। भगवान के लिए तुम ही रबारनी बन जाओ तो मेरे आने वाली पुश्तें तेरे को पूजेंगी।” भाभी पर भगत राम की बातों का जादू हो गया।

वह थोड़ा सोच कर बोली, “मेरी एक जान - पहचान में एक लड़की तो है, थोड़ा ऊमर ज्यादा हो गई है, पर तेरी ऊमर के हिसाब से तो ठीक ही है। पर एक बात है गरीब है, शादी का खर्चा बड़ी मुश्किल से कर पाएंगे। अब वो अगर मान जाते हैं तो ठीक, पर लड़की सुंदर बहुत है और सुना है नखरीली भी बहुत है। तभी तो कई रिश्ते उसने सिर्फ लड़कों का हुलिया सुनकर ही लौटा दिए हैं। बड़े - बड़े रबारे भी उसने फेल कर दिए हैं, अब चाहे तो उसकी शादी किसी से करवा कर बहुत बड़ा रबारा बन जा, या फिर अपनी शादी उसी से करने का कोई मंत्र ढूंढ ले। फिर भी मैं बात आगे पहुंचा देती हूं।” भाभी की कही बातें भगत राम जैसे रबारे के मन में कई मनगढ़त विचार दे गईं। वह सोचता रहा कि ऐसा क्या है जिसकी उसमें कमी है। खेत - खलियान सब है, घर भी पक्का है और ऊपर से उसके पास एक ऐसा हुनर है जो ईश्वर के पास होता है। वह तो ईश्वर का बंदा है, उसकी मर्जी से रिश्ते करवाता है। रबारे ने अपनी योजना बनानी शुरू कर दी।

उन दिनों जैसे तो एक बार ब्याह हो जाए तो कभी तलाक नहीं होता था। हां कई बार कुछ मीया बीबी में खटपट चलती रहे तो लोग कभी रबारे और कभी उस जन्म पत्री मिलाने वाले पंडित को गालियां निकालते रहते थे। पर अगर शादी के मंडप पर कोई बात हो जाए तो लोग मिलकर कोई न कोई रास्ता ढूंढ लेते थे। रबारा कई बार गालियां खाकर या फिर कभी डंडे खाकर फिर से नई तरकीबों में लग जाता था। रबारे भगत राम की भाभी ने उस लड़की और उसके बूढ़े किसान बाप को रिझाने की बहुत कोशिश की पर उसे खाली हाथ ही वहां से लौटना पड़ा। रबारे ने जब अपनी भाभी के मुंह से न सुनी तो उसे थोड़ा दुख हुआ।

रबारा अभी शाम को घर से गांव के मैहर के पास निकला ही था कि रास्ते में पैन्नु राम मिल गया। वह बोला, “भगतुआ! और कैसा चल रहा काम काज, सुन तो, सुना है फलाना गांव में किसी की शादी में उसकी होने वाली दुल्हन ने शादी करने से मना कर दिया है। बोली है कि वह अदरंग के मरीज से शादी

न करेगी, बेचारे से शादी में सीधा न खड़ा हुआ गया। अब दोष किसका है, क्या उनके रबारे को पहले से यह सब पता न था, जो सारी बारात बेरंग लौट गई। लड़की की दाद देते हैं भाई, जमाना बदलने लग पड़ा है। रबारा पहले तो अनमने मन से सुनता रहा फिर जैसे पैन्चू की बात उसके मन की तह तक बैठ गई और उसके दिमाग के तहखाने से चमकते मोती बाहर गिरने लगे। पैन्चू जाते - जाते यह भी कह गया, भगतू तू भी ख्याल रखना कहीं ऐसी शादी मत करवा देना, तू भी तो मशहूर रबारा है। भगतू चलते ही हंसा और अपने रास्ते हो लिया। फिर उसने अपने हुनर को याद करके एक तरकीब मन ही मन बना ली।

हफ्ते बाद भगत राम ने दर्जी से सिलवाई नई क्रीज वाली पतलून और कमीज डाली और एक चमड़े की बैल्ट डाल कर वह उस नखरीली लड़की के घर पहुंच गया। दो - तीन दिन पहले ही उस घर में उसकी भाभी उसी भगत राम का रिश्ता लेकर पहुंच चुकी थी। उसने जाते ही लड़की के बाप से कहा, “वैसे तो आप मुझे कुछ - कुछ जानते हैं, मेरी भाभी मेरा रिश्ता लेकर आई थी यहां, जिसके लिए आपकी बेटी ने न कह दी पर अब मैं यहां एक रबारे की हैसियत से आया हूं। मेरी शादी तो होती रहेगी पर मैं आपकी बेटी की शादी ऐसी जगह करवाऊंगा कि आप बस देखते रह जाएंगे। लड़की का बाप बड़े अचम्भे में था। वह सोच रहा था कि एक तरफ हमने उसका रिश्ता लौटाया और अब यही उसकी बेटी का रिश्ता लेकर आया है। रबारे ने बूढ़े किसान बाप व उसकी नखरीली लड़की के दिमाग में दस्तक दे दी थी। किसान की सुंदर नखरीली बेटी चाय का गिलास लेकर आई। पहली नजर में रबारे भगत राम ने यह ठान लिया कि इस नखरीली कुड़ी को ही वह अपनी दुल्हन जरूर बनाएगा। जिस रबारे ने कई लँगड़े - बहरों के सुंदर लड़कियों से ब्याह करवा दिए, क्या उसकी अपनी किस्मत में कोई सुंदर लड़की न हो। कई लँगड़े - बहरे तो दुआएं भी देते होंगे उसे, उनकी दुआओं से शायद उसका भाग्य जाग जाए।

बूढ़े किसान की पहले ही चार बेटियों की शादी से कमर टूटी हुई थी। इस बार उसने रबारे को कह दिया, “भाई बात ऐसे है कि पैसा तो अब मेरे पास जरा भी नहीं बचा है और अब कर्ज लेने की हिम्मत नहीं बची है। बस कुछ खेत है, इन्हें बेच कर ही कुछ हो सकता है। मुझे ऐसे घर में रिश्ता करवा दो जहां दहेज न देना पड़े, बाकी शादी मैं बड़े सादे ढंग से ही कर सकता हूं।” रबारे ने अपनी योजना के शुरूआती दाव पेचों में किसान को फंसाना शुरू कर दिया। उसने कई रिश्तों की बातें की और फिर एक - एक करके उनका पूरा ब्योरा कुछ दिनों में देने का कह कर घर की ओर आ गया।

कुछ दिन बाद रबारा फिर उस बूढ़े किसान की सुंदर बेटी के हाथों की चाय चूस रहा था। वह बूढ़े किसान से बोला, “बात ऐसी है महाराज! एक यह बड़े जमींदार का लड़का है। कोई 600 कनाल का इक्लौता वारिस है। बस कुछ दहेज और ऊपर से इतनी बारात का खर्च आप उठा लें तो शादी की बात आगे बढ़ाऊं। पर एक बात है, इतनी बड़ी जिमीदारी में इस लड़की का हाल बेहाल हो जाएगा। मेरे हिसाब से तो ऐसे घर में रिश्ता नहीं करना चाहिए जहां औरत कोल्हू के बैल की तरह काम में लगी रहे।

किसान की सुंदर बेटी अपनी रसोइ से इस रबारे की बातों से प्रभावित हो रही थी, पर उसका मन तो अपने दूल्हे को वहां ढूंढ रहा था जहां रबारा अपने हुनर के जहाज उड़ाकर उसे सुंदर घाटियों में उतार रहा था। रबारे ने दो - तीन रिश्ते और बता दिए थे। खूबसूरत लड़की की कुंडली रबारे के हाथ में ही थी और अब उसकी कुंडली में लिखे भाग्य को रबारा खुद अपनी मर्जी से लिखने की कोशिश कर रहा था। रबारे ने एक योजना और बनाई। उसने अपने दूर के एक साथी को मनाया और उसे बूढ़े किसान के पास अपना रिश्ता लेकर फिर भेज दिया। उसके साथी रबारे ने बूढ़े किसान के पास जाकर अपने साथी रबारे की तारीफ की झड़ी लगा दी, “बाबा जी! आप की बेटी के लिए इससे बढ़िया रिश्ता न मिलेगा, अच्छा खासा काम है उसका, रबारे गिरी का और साथ में जिमीदारी का काम भी है। बोटचारी भी वह करता है, ठीक-ठाक कमा लेता है। आप की बेटी को कमी न होगी किसी चीज की और कुंडलियों का मिलान भी ठीक हुआ है।” बूढ़े किसान ने अपनी बेटी से सलाह की पर वह अभी न के अलावा कुछ न सोच सकी। उसने अभी भी उम्मीद नहीं छोड़ी थी। उसका मन तो रोज नित नए सपने ढूंढता कि रबारा उसके लिए कोई मन पसंद दूल्हा ढूंढ लेगा। अगर उसके मन में कभी रबारे का ख्याल दूल्हे का सेहरा बांधे भी आता तो वह उस ख्याल को दूर पत्थर मार कर भगा देती। उधर रबारा अपनी योजना पर निरन्तर कार्य करता आ रहा था।

उसने अपना अगला दांव खेल दिया। एक बार वह फिर बूढ़े किसान की बेटी के हाथों की गर्म चाय की चुश्कियां ले रहा था और अपनी वाकपटुता से बूढ़े किसान को रिझा रहा था। उसकी कुछ बातें बूढ़े किसान की बेटी के कानों में मधुर संगीत बन कर घूसने की कोशिश तो कर रही थी पर वह अभी किसी और संगीत की धुनों में खोई थी। रबारा भगत बोला, “महाराज! इस बार का रिश्ता ऐसा है जिसे आप न नहीं करेंगे। दूर शहर के पास के एक गांव में एक बड़ा थोक व्यापारी है और उसके दो बेटे हैं। दोनों भी अपनी बाप के व्यापार में ही लगे हैं। बड़े की ऊमर कुछ ज्यादा है और छोटे की ऊमर आपकी लड़की से कम है। बड़े की शादी बहुत जरूरी है, वक्त निकल रहा है। पर एक बात है! बड़ा लड़का एक दूसरे

शहर में व्यापार करता है, उसके बारे में ज्यादा जानकारी नहीं है मुझे। अगर आप कष्ट करें तो आप एक बार शहर जाकर लड़के को देख आएं तो रिश्ता आगे बढ़ सकेगा।” बूढ़ा किसान बोला, “बात तो ठीक है, पर हम कहां घूमते फिरेगें, तुम कोई मुलाकात की बात करवा दो।” रबारा अगली योजना पर लग पड़ा था। वह शहर गया। लड़के को देखकर और मिलकर वह पहले ही आ चुका था। लड़का आंख का काना था और देखने में भी जरा भी खूबसूरत नहीं था। अब बूढ़े किसान की बेटी ऐसे काणे से शादी तो कभी न करती इसलिए बूढ़े किसान और उसकी बेटी को एक स्वार्थी योजना के तहत उस थोक व्यापारी के छोटे बेटे को ही मिलवाया गया। लेकिन रबारा अभी अपनी योजना पर कार्य कर रहा था। उसने ही थोक व्यापारी को बड़े लड़के की जगह छोटे को दिखाने की सलाह दी थी वरना काणे की शादी तो किसी काणी से ही हो सकती थी। इस मुलाकात से कुछ समय पहले रबारा वहां से कोई बहाना बनाकर खिसक गया।

शादी का दिन आ चुका था। इस बीच रबारे ने बूढ़े किसान से जमीन रेहन रखाकर मोटा कर्जा उठवा दिया ताकि आखिरी बेटी की शादी धूमधाम से हो। बूढ़ा किसान अब फंस चुका था। इसी बीच रबारे भगत राम ने बूढ़े किसान के गांव के पंच से मुलाकात की। उसने अपना परिचय देकर बोलना शुरू किया, “पंच साहब, बात ऐसे है कि मैंने आपके गांव के बूढ़े किसान की बेटी का रिश्ता शहर में एक थोक व्यापारी के बेटे से करवाया है, मुझे शक है कि शादी में कुछ गड़बड़ न हो जाए क्योंकि मुझे लगता है थोक व्यापारी ने अपने बदसूरत काणे बेटे की जगह अपने दूसरे बेटे को लड़की को दिखाया है। पर मैं यह बात दावे के साथ नहीं कह सकता, क्योंकि मैं उस वक्त वहां पर नहीं था। अगर आप यह बात अभी उनसे पूछ ले और मेरा शक झूठ निकले तो खाम खाह बात बिगड़ सकती है। मुझे कुछ नहीं समझ आ रहा। अब आप बताएं क्या हो सकता है। शादी की बारात कल आने वाली है और आज हम उस किसान के पास ऐसा शक डाल दे तो क्या यह सही समय होगा।” पंच बड़ी देर तक सोचता रहा। पर वह कोई फैसला न कर पाया। उन दोनों ने अपने शक को सिर्फ शक रहकर ही दफनाने का फैसला किया और शादी के फेरों की प्रतीक्षा करने का मन बनाया।

रबारा चलते - चलते अपने मन की बात पंच को कह गया, “पंच साहब, अगर बारात वापिस चली गई तो मैं चाहता हूं कि बूढ़े किसान की इज्जत बची रहे। मैं भी अभी कुंआरा हूं और उस लड़की के साथ मेरे भी रिश्ते की बात चलती रही है। अगर वह सुंदर लड़की उस काणे लड़के को शादी के मंडप से उठा दे तो फिर मैं शादी के लिए तैयार हो जाऊंगा। आप बस बात संभाल लेना।” रबारे ने अपने सारे पत्ते फैंक

दिए थे अब सिर्फ एक दो बड़े पत्ते ही बाकी थे जो पूरी बाजी जिता सकते थे। दूसरे दिन बारात आ चुकी थी।

रबारे ने ठीक बारात के पहुंचने पर अपने किसी शहर की रिश्तेदार को दुल्हन बनी खूबसूरत बूढ़े किसान की बेटी के पास पहुंचा दिया। वह लड़की के कान में काणे दूल्हे की पूरी पोल खोल बैठी। शादी के मंडप में पंचो और गांव के बुर्जुगों की सभा बैठ चुकी थी। बूढ़ा किसान बेबस हो चुका था और लड़की ने शादी से साफ इन्कार कर दिया था। इसी सभा में रबारे को हाजिर किया गया।

रबारे ने भगवान की कस्म खाई और साफ कह दिया कि अब कुछ नहीं कर सकता हूँ। थोक व्यापारी ने रबारे पर सारा दोष डाल दिया। बूढ़ा थोक व्यापारी बोला, “पंच साहबानों अगर यह रबारा भगत राम मुझसे झूठ न बुलवाता, तो यह दिन न आता। मैंने सब कुछ इसी के कहने पर किया है।” रबारा साफ मुकर गया और बोला, “भला मैं ऐसा क्यों करता, मेरा भी धंधा है, हम लोग ही ऐसा करेंगे तो फिर लोग रबारों पर विश्वास न करेंगे।” बूढ़े थोक व्यापारी ने बारात को वापिस ले जाने का फैसला लिया लेकिन अपना हिसाब किताब बूढ़े किसान से मांग लिया, “पचास हजार रूपये अगर मुझे हर्जाना दिया जाए तो ही बारात वापिस जाएगी नहीं तो दुल्हन के शरीर पर सजते गहने वापिस लौटा दिए जाए।” रबारे ने अपना आखरी दांव फेंक दिया।

उसने अपनी जेब से पचास हजार की थैली निकाल कर बूढ़े किसान के हाथ में दे दी और बोला, “महाराज चाहे गलती मुझसे हुई हो या फिर आपसे, पर जो हुआ वह अच्छा नहीं हुआ। आपकी दुल्हन बनी लड़की के गहने नहीं उतरने चाहिए। आप यह पैसे बूढ़े व्यापारी के हाथ में रख दे और मुझे अपना दामाद स्वीकार करें। मैं आपकी लड़की से इस वक्त शादी करने को तैयार हूँ। मंडप सजा है बस आप हां में सिर हिलाए।” उधर दूसरी ओर उसी पंच ने भी रबारे की बात पर स्वीकृति दे दी जिससे रबारा पहले ही मिल चुका था और पंचों ने भी तर्क दिया, “गांव की बेटी है, शादी का मंडप खाली नहीं रहना चाहिए।”

अब सिर्फ एक की हां की जरूरत थी और वह थी बूढ़े किसान की दुल्हन बनी बेटी जिसके सपने तहस नहस हुए थे। वह अंदर से टूट चुकी थी। उसने हां में स्वीकृति दे दी थी। रातों - रात रबारे के बूढ़े मां-बाप, भाई - भाभी और गांव के कुछ आदमी रबारे की शादी में शामिल होने आ चुके थे। रबारे की शादी

हो चुकी थी। आज उसने यह साबित कर दिया था कि शादियां ऊपर वाला ही नहीं जोड़ता है पर उसमें रबारे का भी सबसे ज्यादा योगदान होता है। रबारे की शादी की ईलाके में चर्चा हो रही थी।

# 3

## तिलक लगाने की वैज्ञानिकता



निशा नंदिनी भारतीय

शुक्ला बाबू सुबह से तीन बार साहब के कमरे में झांक चुके हैं कि साहब अकेले हों तो उनको सुविधा शुल्क का लिफाफा थमायें। साहब भी शुक्ला की भाव-भंगिमा पढ़ चुके हैं उसके आने का मकसद समझ रहे हैं लेकिन क्या करें, एक जाता है तो दूसरा टपक जाता है, फालतू की बातें, “साहब आप पर यह केशर का तिलक बहुत जमता है इसमें आपके औरा का प्रभाव बहुत बढ़ जाता है.. साहब के ऊपर यह कमीज बहुत फबती है..अरे सर आपने यह नया चश्मा कहां बनवाया? बड़ा स्टाइलिश लग रहा है..

पाठक साहब चिकने घड़े हो गये हैं उनके ऊपर से ये तारीफें भी फिसल जाती हैं। वे चाहते हैं सामने वाला जल्दी से अपने आने का मकसद बताये और चलता बने, बाकी की डीलिंग के लिए शुक्ला बाबू तैनात हैं। पाठक जी किसी को एक कप चाय को भी नहीं पूछते हांलाकि मिलने जुलने वालों का सत्कार करने के लिए सरकार दो हजार रूपया महीना उनको देती है। वह रूपया उनको नकद तो मिलता नहीं बाहर गुमटीनुमा दुकान को पर्ची देकर चाय, समोसा, दही, जलेबी जो चाहो सप्लाई कराया जा सकता है, परची का हिसाब दुकानदार दफ्तर में देता है, शुक्ला बाबू ने दुकान वाले को पहले दिन से बता रखा है कि- “साहब तुम्हारे यहां की यूरिया मिले दूध की चाय पीने से रहे। न वे बार-बार खौलाये गये घटिया तेल में बने तुम्हारी दुकान के समोसे खायेंगे, इससे भला है तुम हर महीने 18 सौ रूपये की चीनी-चायपत्ती, बिस्किट, नमकीन साहब के घर पहुंचा दिया करो और दो सौ रूपये तुम्हारा नकद मुनाफा...

पाठक जी भले ही दफ्तर की यूरिया मिली दूध की चाय और पुराने तेल में पके समोसे न खाते हों, परंतु वे लगते बासी समोसे जैसे ही थे। उनका मोटा थुल-थुल शरीर देखकर लगता था कि उन्होंने बचपन से केवल बासी समोसे, टिकिया, जलेबी और छोला भटूरा ही खाया होगा।



सीट पर बैठते तो आधा पेट मेज के ऊपर पसरा रहता, दिन भर पैर लटकाये रहकर फाइलें निपटाते-निपटाते उनके पैर दुखने लगते तो वे चपरासी से कमरे के बाहर ताला डलवा देते और खुद पैरों को मेज के ऊपर लिटाकर आराम फरमाते। वही मौका होता था जब वे अपनी सिगरेट की तलब भी पूरा कर लेते। हांलाकि बाद में उनको सिगरेट की बदबू भगाने के लिए रूम फ्रेशनर का जमकर इस्तेमाल करना पड़ता था। एक दिन तो वे बाल-बाल बचे थे, सिगरेट की बदबू वे पूरी तरह से भगा भी नहीं पाये थे कि बड़े साहब अचानक कमरे में घुस आये थे- “मि0 पाठक आपके कमरे में धूम्रपान की स्मैल कैसे? आपको तो याद दिलाने की जरूरत नहीं पड़नी चाहिए कि दफ्तर के बाहर या भीतर सिगरेट पीने पर पांच सौ रूपये का जुर्माना ठोका जाता है...”

पाठक जी का चेहरा धुआं-धुआं हो गया था। स्टाफ और चपरासी के सामने हुई बेइज्जती से। उस घटना के बाद भी वे बहुत अधिक सबक नहीं ले पाये थे। पाठक जी यूं तो दिल के बुरे आदमी नहीं थे। लेकिन उनके अंदर पता नहीं कौन सी ग्रन्थि थी कि वे औरतों से बहुत चिढ़ते थे, इसी चिढ़ का शायद भगवान ने भी उनसे बदला ले लिया था, उनको उसने दो बेटियां ही दी थीं, तब से पाठक जी का फस्ट्रेशन और अधिक बढ़ गया था। ऑफिस में बैठे-बैठे वे कई बार गुदबुदाया करते थे- “मैं दिन भर ऑफिस में खटता रहता हूँ, कितनी आड़ी-टेड़ी फाइलें निपटानी पड़ती है इस आर.टी.आई ने तो और सत्यानाश करके रख दिया है। जो ससुरा मेरे सामने खड़े होने की हैसियत नहीं रखता, वो भी दनादन आर.टी.आई. डाल देता है, दिनभर उसका जवाब बनाते फिरो वरना सूचना आयुक्त के कमरे में मुजरिम की तरह खड़े रहो...”

कई बार तो पाठक जी स्टाफ के सामने घर पर बैठी अपनी पत्नी पर ही भड़ास निकाल देते, जैसे मानों वह सामने बैठी हो- “मैं अपनी आत्मा बेचकर चार पैसे कमा रहा हूँ और वो महारानी दिन भर खटिया तोड़ा करती हैं। ढंग से घर की देखभाल भी नहीं कर पाती। न बच्चों पर नियंत्रण रख पाती। दिन भर गपशप, फैशन, किटी पिट्टी... भगवान ने सारी ऐश तो औरतों के लिए ही लिखी हैं...”

पाठक जी दफ्तर में काम करने वाली औरतों पर भी भुनभुनाया ही करते थे- “ये सब ऑफिस का काम कम फैशन दिखाने का काम ज्यादा करती हैं। दिन भर शेरनी बनी घूमती हैं परन्तु पांच बजते ही

छुई-मुई बन जाती हैं। सर जाने का समय हो गया है घर पहुंचने में डेढ़ दो घंटे रास्ते में लग जाते हैं। सात बजे के बाद बाहर रहने की हमें हमारे घर से इजाजत नहीं है...”

पाठक जी स्टेनो वर्मा की तरफ देख कर कहते...“कितना झूठ बोलती हैं न यह सारी औरतें? कभी दस बजे के बाद माल या बाजार जाओ तो सब वहां घूमती नजर आयेंगी, तब इनको घर से इजाजत मिल जाती है जैसे...” वर्मा हां में हां मिलाता। यदि वह हां में हां न मिलाये तो उसकी खैर नहीं। उसको पाठक जी को पूरा स्पष्टीकरण देना पड़ेगा कि क्यों वह उनकी बात से एग्री नहीं कर रहा है। पाठक जी ने शुक्ला बाबू को हिदायत दे रखी थी कि उसके हिस्से का जितना बनता हो वह हफ्ते दस दिन में बहुत एहतियात के साथ उनको थमाया करे। लिफाफा लेते समय वे भीतर तक पसीना-पसीना हो जाते थे, शुक्ला से वे आंख नहीं मिला पाते थे कई रोज तक। शुक्ला से वे भय भी खाते थे- “क्या पता यह लिफाफे में कोई पाउडर लगाकर न लाया हो, या चुपके से लिफाफा लेते उनकी रिकार्डिंग न बना ले। खराब जमाना है किसी पर पूरी तरह से भरोसा भी नहीं किया जा सकता है। कौन कब गद्दारी कर जाये।

पाठक जी को बार-बार रात में एक सपना सताया करता है। घबड़ाहट के मारे उनका हलक सूख जाता था। वे गहरी नींद में देखते थे कि शुक्ला बाबू की शकल का कोई आदमी उनको नोटों की गड्डी पकड़ा रहा है। वे नोट पकड़ ही रहे होते थे कि एंटी करप्शन ब्यूरो के लोग उनको रंगे हाथों पकड़ लेते। उन नोटों को वे दौड़कर खिड़की से बाहर फेंकने की कोशिश में छटपटा रहे होते तभी फटाक से उनकी नींद खुल जाती।

सच तो यह था कि पाठक जी जानबूझ कर बेईमान नहीं बने थे। जब वे कभी इमोशनल हो जाते या शुक्ला बाबू के साथ निपट एकांत में होते तो अपने दिल का भार उतारने की कोशिश करते- “बड़े बाबू! आपकी तरह मैं भी मूल रूप में मेहनत की और जायज कमाई पर विश्वास करता हूँ लेकिन घर गृहस्थी में फंसकर हमारी स्थिति डाकू अंगुलिमाल जैसी हो गई है। सब कुछ परिवार के लिए करना पड़ता है। अब देखो न पत्नी की जिद के कारण मुझे अस्सी लाख का फ्लैट खरीदना पड़ गया जिसका लोन ही बीस हजार रूपया महीना जा रहा है, अस्सी लाख के फ्लैट में रहने के लिए पास में कार भी जरूरी है सो सात हजार महीना कार की किश्त जा रही है। ऊपर से फ्लैट का मेंटिनेंस पांच हजार महीना, पत्नी झाड़ू बर्तन खुद करेंगी तो उनकी इज्जत का सवाल अलग। उनकी हर महीने की किट्टी पार्टी का खर्चा, बच्चों की ऊंची-ऊंची फीस...”

पाठक जी सिर थाम के रूआंसे हो उठते। उनके हमदर्द शुक्ला बाबू सात्वंना देते- “साहब यह परेशानी केवल आपकी ही नहीं है आज हर व्यक्ति अपने अपने तरीके से इस समस्या से जूझ रहा है। आप क्या समझते हैं बड़े साहब डेढ़ लाख महीना पा रहे हैं तो वे आराम से हैं? नहीं वे भी मेरी तरफ टकटकी लगाये रहते हैं। इतने बड़े साहब हैं खुलकर अपनी बात क्यों बतायेंगे, पर मैं सब पढ़ लेता हूँ उनके चेहरे पर आते-जाते भावों को। वैसे उनके घर पर काम करने, रसोई संभालने के लिए ददू सिंह को मैंने ही रखवाया है। उससे पता चल जाता है बड़े साहब के अंदरूनी हालात भी बहुत अच्छे नहीं हैं।” शुक्ला बाबू के चेहरे पर मुसकान तैरने लगती है।

पाठक जी जब अपने निजी एकांत में होते तो गहरे सोच में पड़ जाते व सोचते यूं तो कहा जाता है कि कमाने वाला लहरें गिन कर भी कमा लेता है, यही हाल उनके दफ्तर का है, वहां भी मरे हुए हाथी की खाल नोचकर कमाई करने जैसा हाल था। सारे जिले के रिटायर होने वाले लोगों के कागजात फाइनल हिसाब किताब के लिए शुक्ला बाबू की सीट पर आते थे, शुक्ला बाबू उसमें ऐसी-ऐसी कमियां निकालकर वे कागज उनके विभागों को वापस कर देते कि वे कमियां दुरुस्त कराने के चक्कर में आदमी महीनों भटकता रहता पर उसकी कमियां ठीक न हो पातीं। बेचारा आदमी बीच में लटका रहता। तनख्वाह भी गई और यहां भी दूर दूर तक नहीं कोई आस.....वाली हालत में वह जल्दी ही गरीबी रेखा से नीचे का प्राणी नजर आने लगता था। ऐसे ही लोगों की गिरेबान शुक्ला बाबू की पहुंच में होती। उन्होंने कैडर के हिसाब से सुविधा शुल्क फिक्स कर दिया था। वैसे यह शुल्क बहुत पहले से फिक्स था। शुक्ला बाबू तो बेकार बदनाम हो गये थे। उन्होंने तो महंगाई बढ़ने के साथ सुविधा शुल्क में मात्र बढ़ोत्तरी ही की थी, अब तो नये पे कमीशन आने के बाद चपरासी को भी लाखों लाखों मिल रहे थे, “नो झिकझिक, नो बारगनिंग, नो प्राब्लम” का सिद्धान्त सब पर लागू था। कैडर के हिसाब से पैसा दो और पन्द्रह दिन में पाई-पाई पाओ।

जो समझदार होते वे इस सुविधा का लाभ दनादन ले रहे थे, जो अकड़ में रहते, वे महीनों टहलते रहते थे। पाठक जी बहुत जल्द अपनी सोचों से बाहर निकल आते हैं। और मनन करने लगते हैं कि शुक्ला बाबू द्वारा उनको जो हिसाब मिल जाता है वह बहुत अनैतिक भी नहीं है। सरकारी सेवक जैसे हजारों रूपये आयकर के रूप में सरकार को देता है। वैसे ही कुछ हजार यदि वह शुक्ला बाबू को दे देता है तो उसको बहुत तकलीफ भी नहीं होनी चाहिए। आखिर एक झटके में शुक्ला बाबू उसको लखपति बना भी तो देते हैं।

# 4

## मातृ भाषाएँ व आध्यात्मिक प्रबंधन



गोपाल बघेल 'मधु'

Toronto, Canada

तत्व रूप में हिन्दी व अन्य सभी मातृ भाषाएँ भारत की ही नहीं विश्व भर की सम्पत्ति, धरोहर व अमानत हैं !

जैसे धर्म हर मानव व जीव में प्रतिष्ठित है पर वह हर किसी को प्रतिष्ठित हुआ परिलक्षित नहीं होता, वैसे ही हिन्दी व अन्य सभी मातृ भाषाएँ जन मानस के हृदय की भाषा हैं पर उनको अपने अन्दर बिठा, उपयोगित व प्रचारित कर उजागर करना है ।

हम सब जिस दिन अपनी भाषाओं को मन प्राण में स्वीकार कर अपनाएँगे, सारा भारत व विश्व शीघ्र ही उन्हें अपना लेगा ! बिना उसके मानवता प्रफुल्लित, पुलकित व पल्लवित नहीं हो पाएगी ।

निकट भविष्य में हमारी मातृ भाषाएँ एक आवश्यकता बन जाएगी ! जो उन्हें नहीं अपनाएँगे, सीखेंगे, जानेंगे व प्रयोग में लाएँगे वे जीवन की लय समझने, स्वास्थ्य लाभ करने व आध्यात्मिक उन्नति करने में अपने आप को पंगु पाएँगे !

इसी प्रकार हम सबको भारत व विश्व की हर भाषा को भी प्रतिष्ठित व उन्नत करना होगा ! हर भाषा अपने आप में एक तरंग, गंग, उमंग व आनन्द की संवाहक है और हमें अधिक से अधिक भाषाएँ सीख कर व समझकर उनके अन्दर छिपे साहित्य, सुयोग, संसोग, संस्कृति व भाव सरिता को उर में समाहित कर स्वयं को व विश्व को बेहतर समझना आवश्यक होगा । बिना इसके सृष्टि में समरसता व सहयोगिता नहीं आ पाएगी!

धीरे धीरे फोन, कम्प्यूटर, आदि पर हम सब अपनी भाषाएँ लिखने में अभ्यस्त होते जा रहे हैं। विविध ऐप्स के ज़रिये हम किसी भी भाषा का अनुवाद किसी भी अन्य भाषा में कर पा रहे हैं। बोल कर लिख पा रहे हैं। साहित्य एक एक व्यक्ति द्वारा भी अनेक भाषाओं में लिखा जाने व अनुवाद किया जाने लगा है।

आज काव्य व आलेख लेखन, चित्र, चलचित्र, संगीत, पुस्तक व ई-पुस्तक प्रकाशन, पत्रिकाएँ, समाचार पत्र, पत्रकारिता, विज्ञान, जीव विज्ञान, स्वास्थ्य, चिकित्सा, आयुर्वेद, राजनीति, आदि अनेक व्यवसाय बन गये हैं।

बहुत सी नई सम्भावनाएँ प्रति दिन जन्म ले रहीं हैं व जीविका, जीने, समझने व आनन्द लेने के रास्ते खुल रहे हैं। भाषाओं की वैचित्रता विकास की आकाश-गंगा विश्व में फैला दी है जहाँ हर पल अनन्त तारे व तारिकाएँ अठखेलियाँ कर रहे हैं!

सभी भाषाओं के साथ ही साथ, सब भाषाओं की सनातन जननी संस्कृत भी अपना गरिमापूर्ण उचित स्थान ग्रहण कर रही है व अपने विश्व स्वरूप में अवतरित होगी! विज्ञान व तकनीकी शास्त्र साहित्य, गायन, आदि के साथ कम्प्यूटर, खगोलशास्त्र, ग्रह विचरण, इत्यादि में निकट भविष्य में नये आयाम संस्कृत के प्रयोग से ही सम्भव होंगे!

भाषाओं व साधना के सशक्त माध्यमों से शीघ्र ही मानव सृष्टि में सभी तरंगित व झँकृत विधाओं, कलाओं, ज्ञान, विज्ञान, योग, तंत्र, ध्यान, सृष्टि प्रबंधन, इत्यादि में नये आयाम छुएगा व सभी प्राणियों से सम्बंध व सौहार्द बना सृष्टा के कार्य में सहयोग करेगा!

## 5

## नित प्रियम् भारत भारतम्



लावण्या दीपक शाह

मुझे, भारत बडा ही प्रिय है ! इसका कारण बडा सीधा है, चूँकि, भारत, भारत है, और मैं मैं हूँ! भारत वह भूमि है, जहाँ मैंने जन्म लिया। वहीं पर मैं पल कर बड़ी हुई। मेरी आत्मा, मेरा शरीर, मेरा लहू, मेरी हड्डियों का ये ढाँचा और मेरा मन, भारत के आकाश तले ही पनपे। भारत, मेरे पूर्वजों की पुण्यभूमि है। भारत में, मेरे पित्री जन्मे और चल बसे! भारत ही वह भूमि है, जहाँ मेरे अपने पिता व माता जन्मे और पल कर बड़े हुए।

श्री राम ने स्वर्ण से दमकती हुई लंकानगरी देखी थी तब उन्हें अपनी जन्मभूमि “अयोध्या” की स्मृति उभरी थी व अपने अनुज लक्ष्मण से कहा,  
'हे लक्ष्मण! अपि स्वर्णमयी लंका न मे रोचते  
जननी जन्मभूमिश्च स्वर्गादपि गरीयसी”

भारतवर्ष ने मुझे स्मृतियों के सुमधुर व भरपूर खजाने दिये हैं! मुझे याद आती है, उसकी शस्य श्यामला भूमि, जहाँ घने, लहलहाते वृक्ष, जैसे कि, विशाल वटवृक्ष, चमकीला कदली वृक्ष, आमों के मधुर भार से दबा झुका आम्रवृक्ष, आकाश को प्रणाम करता देवदारु, शर्मीला नीम का पेड, अमलतास, कनेर, नारिकेल, पलाश तथा और भी न जाने कितनी प्रजाति के पेड लहलहाते हुए जो आज भी खड़े हैं और जो हर भारतीय को मानों पुकारते हुए निमंत्रण दे रहे हैं कि, ‘आओ मेरे बच्चों तनिक पल भर मेरी छाया तले विश्राम ही कर लो’। कभी याद आती है, मुझे भारत में खिलते, मनोरम फूलों की! विभिन्न प्रकार के सुंदर, सुगन्धित फूल! जैसे, कदम्ब, पारिजात, कमल, गुलाब, जूही, जाई, चमेली, चम्पा,

बकुल और भीनी भीनी रात की रानी ! अनगिनत फूल अपनी चित्ताकर्षक छटा से अपनी मादक सुगंध से, भोली मुस्कान से, हर भारतीय की आत्मा को सदियों से तृप्त करते हुए अपना सौंदर्य बाँट रहे हैं। मुझे याद हैं वे रस भरे, मीठे फल जो अपने स्वाद व सुगंध में सर्वथा बेजोड़ हैं! सीताफल, चीकू, अनार, सेव, आम, अनानास, संतरा, अंगूर, अमरुद, पपीता, खर्बूजा, जामुन, बेल, नासपाती और भी कई जो मुँह में रखते ही, मन को तृप्ति और जठराग्नि को शांति प्रदान करते हैं।

मुझे याद आती है वह भारतीय रसोईघरों से उठती मसालों की मनभावन सुगंध ! कहीं मां, या कहीं भाभी, तो कहीं बहन या प्रेयसी के आटे सने हाथों पर खनकती वह चूड़ियों की आवाज हवा में तैर जाती है और सोंधी रोटी की खुशबू फैल जाती है। रसोई तैयार होते ही, हवा में तैरती, जीरे, कालिमीर्च, लौंग, दालचीनी, इलायची, लाल व हरी मिर्च, अदरक, हींग, धनिया, सोंफ, जायफल, जावित्री वगैरह से उठती उमदा गंध भोजन की भूख को जागा देती है। तरकारी व दाल के साथ फैलकर स्वागत करती आरोग्यप्रद यह सुगंधें हमारे व्यक्तित्व का हिस्सा हैं जिन्हें हर भारतीय बालको ने जन्म के तुरंत बाद पहचानना शुरू कर लिया होता है।

भारत की याद आती है तब और क्या क्या याद आता है बतलाऊँ ? हाँ, मुझे याद आती है, काश्मीर की फलों और फूलों से लदी वादियाँ और झेलम नदी का शांत बहता जल प्रवाह, जिसे शिकारे पर सवार नाविक अपने चप्पू से काटता हुआ, सपनों पे तैरता सा हौले – हौले, शांत जल पे कोहरे में छिपता छिपाता हुआ, गुजर जाता है ! कभी मेरी यादों में पीली सरसो से सजे पंजाब के खेत हवा में अपनी पीली आभा को बिखेरते हुए उछल रहे हैं व रंगीन मौजों की तरंगों से बहती बयार के संग हिल हिल जाते हैं और धान का शुद्ध सोने सा स्वर्णिम रंग फिजां में अपनी आभा लुटा रहा है।

भारतवर्ष के उत्तराखण्ड के पहाड़ पर बने भव्य मंदिरों में कोई सुहागिन नारी, प्राचीन मंत्रोंच्चार के संग संध्या समय, आले में दीपक जलाती दीख जाती है। घर पर सन्नारियां आले में दीप जला रहीं हैं।

उत्तर प्रदेश के हृदय में बसी प्राचीन नगरी काशी विश्वनाथ, प्रयागराज तथा कानपुर हो या कहीं मैया गंगा जी की आरती के समय, साँध्य गगन की नीलिमा दीप्तिमान होकर, बाबा विश्वनाथ के मंदिर में

बजते घँटनाद के साथ होड लेने लगती है। मानों कह रही है, 'हे नीलकंठ महादेव! आपकी ग्रीवा की नीलवर्णी छाया दूरसुदूर आकाश तक व्याप्त है! '

कभी राजस्थान व कच्छ के सूनसान रेगिस्तान लू के थपेडों से गर्मा जाते हैं और गुलाबी केसरिया साफा बाँधे कोई नरवीर अथवा ओढ़णी ओढ़े लाजवंती ललना के साथ गर्म रेत पर उघाडे पग अपनी मस्ती में झूमते हुए, लोक गीत गाते हुए, बेफीक्री से चल पड़ते हैं। कभी गोदावरी, कृष्णा, कावेरी में स्नान करते ब्राह्मण सूर्य नमस्कार करते दिखलाई देते हैं तो सरयू, नर्मदा या गंगा- यमुना के निर्मल जल से उठते गायत्री वंदना के पाठ सुनाई दे जाते हैं। कालिंदी तट पर कान्हा की वेणु का नाद आज भी सुनाई पडता है। भारतवर्ष की शाश्वती नदियों के लहराते जल के साथ न जाने कितनी पीढियों की प्रार्थनाएं भी सदियों से घुलमिल गयीं हैं।

आसाम, मेघालय, मणिपुर, अरुणांचल की दुर्गम पहाडीयों से लोक – नृत्यों की लय ताल, वन्य जंतुओं व वनस्पतियों के साथ ब्रह्मपुत्र के यशस्वी घोष को गुंजायमान करते बहते रहे हैं। सागर संगम पर बंगाल की खाडी का खारा पानी, गंगा में मिलकर, मीठा हो जाता है। दक्षिण भारत के दोनों किनारों पर नारिकेल के पेड, लहराते हरे भरे खेतों से बतियाते, झांककर मुस्कुराते से प्रतीत होते हैं।

भारत का मध्यदेश, उसका पठार, हृदय की भाँति पल पल धडकता रहता है। भारत के आकाश का वह भूरा रंग, शाम को जामुनी हो उठता है। फिर, गुलाबी, लाल, फिर स्वर्ण मिश्रित केसर का रंग लिये, उषाकाश संध्या के रंगों में बदलकर फिर नीलाभ हो जाता है।

भारतवर्ष पर उतरती हर रात्रि, काली, मखमली चादर ओढ लेती है जिसके सीने में असंख्य चमकते सितारे जुगनुओं से मुस्कुराते हैं। कौन है वह चितेरा, जो मेरे प्यारे भारत को इतने, विविध रंगों से भीगोता रहता है?



मुझे प्यार है, भारत के इतिहास से। भारतीय संस्कृति, सभ्यता तथा भारत की जीवनशैली, गौरवमयी है। २१वीं सदी के प्रथम चरण के द्वार पर खड़ा भारत, आज विश्व का सिरमौर देश बनने की राह पर अग्रसर है।

नए भारत के पदचिह्नों में आशा की नई पदचाप सुनाई दे रही है। भारत के उज्वल भविष्य के सपने, हर भारतीय की आँखों में कैद हैं। हर भारतीय बालक की मुस्कान में वे छिपे हुए हैं। भारत की हर समस्या, हर मुश्किल मेरा दिल दहला जाती है। भारत से दूर रहकर भी मुझे उसकी माटी का चाव है। मेरा मन लोहा है और भारत, लौहचुम्बक ही रहा! भारत की रमणीयता एक स्वच्छ प्रकाश है और मेरा मन एक बैचेन पतंगा है। भारत मेरी यात्रा का अंतिम पड़ाव है। भारत भूमि के प्रति मेरी लालसा मेरी हर आती जाती सांसों से और ज्यादा प्रज्वलित होती है।

ऋषियों और अवतारों की पावन चरणरज से अभिसिक्त भारतभूमि पर ही मेरा ईश्वर से साक्षात्कार हुआ। ईश्वर प्रदत्त इन्द्रियों से ही मैंने “पंचमहाभूत” का परिचय पाया और अंत में मेरा यह स्थूल शरीर सूक्ष्म में विलीन हो जायेगा। लय की गति, ताल में मिल जायेगी। रह जायेंगे बस सप्त स्वर। भारतभूमि मेरी माता है और मैं एक बालक हूँ जो बिछूड गया है। भारत हरे बाँस की बाँसुरी है और मेरे श्वास उस में समाकर स्वर बनना चाहते हैं। मेरी आत्मा का निर्वाण भारत ही तो है। प्रेम व आदर से भरे मेरे यह शब्द, भारतवर्ष का बखान, उसकी प्रशस्ति, मेरे ये नादान और भारतमाता की प्रशस्ति में रचे प्रयास, मेरे विचार, ये सब मिल जाएँ तब भी मेरे ये शब्द – गान', असमर्थ रहेंगे उस भावना को अभिव्यक्त करने में कि “चूँकि, मैं बात सिर्फ इतनी ही कहना चाहती हूँ कि, मुझे भारत अति – प्रिय है। गर्व है, मुझे भारत के महान व्यक्तियों पर। उन विभूतियों को मैं सादर नमन करती हूँ जो अनंत दीपशिखा की तरह भारतवर्ष को आलोकित कर इतिहास के पन्नों में समा गए ! भारतवर्ष का प्रकाशित दीपक, उस दीए की लौ का प्रकाश अबाध व अटूट है।”

श्रीराम, श्रीकृष्ण, बुद्ध, महावीर, कबीर, मीरा, नानक, तुलसीदास, चैतन्य, रामकृष्ण, विवेकानंद और अन्य कईयों की ज्योति, आज भारतमाता की महाज्वाला को प्रकाशित किये हुए है। भारत के बहादुर,

सूरमा, शूरवीर पुत्रों की यशोगाथाओं से आज भी सीना गर्व से तन जाता है। चंद्रगुप्त मौर्य, समुद्रगुप्त, चाणक्य, हर्षवर्धन, पृथ्वीराज, प्रताप, शिवाजी, लक्ष्मीबाई, सुभाषचंद्र बोस, भगत सिंह की देशभक्ति व उनकी स्मृति हमें आज भी गदगद किये देती हैं। भविष्य में जो जन्म लेंगे, ऐसे कई "महाप्राण" भारत क मंच पर प्रकट होने के लिये नेपथ्य में, अपने समय की प्रतीक्षा करते हुए तैयार खडे हैं ! भविष्य उन वीर और उन्नत भारतीय आत्माओं की अगवानी करने को आतुर है । आनेवाला समय, भारत की गौरव गाथा के नये पृष्ठ लिखेगा। इस बात का मुझे दृढ विश्वास है।

भारत तपस्वीयों, शूरवीरों, योगियों की पुण्यशीला भूमि थी, है, और रहेगी । अमर आत्माएँ श्रृंखला में आबद्ध हैं और भविष्य भी बंधा है उनके आशीष से!

भारत के ऋषि मुनियों ने, "ॐ" शब्द की " महाध्वनि" प्रथम बार अनुभव सिद्ध की थी। महाशिव ने, "प्रणव मंत्र " की दीक्षा दे कर, ऋक्- साम् – यजुर व अथर्व वेदों को, वसुंधरा पे अवतीर्ण किया था। ब्रह्मांड, ईश्वर का सृजन है। इस विशाल ब्रह्मांड में, अनेकों नक्षत्र, तारा मंडल, सौर मंडल, आकाश गंगाएँ, निहारीकाएँ, व ग्रह हैं। इन अगणित तारकों के मध्य में पृथ्वी पर, भारत ही तो मेरा उद्भव स्थान है ।

इस समय के पट पर हम आज एक लघु बिन्दु के समान स्थित हैं और ये जानते हैं कि " समय" आदि व अंतहीन है। इस विशाल उथल पुथल के बीच, जो कि, एक महासागर है, जिसका न ओर है न छोर। मैं एक नन्ही बूँद हूँ। इस बूँद को भारत के किनारे की प्यास है, उसी की तलाश है। मुझे, भारत हमेशा से प्रिय है और रहेगा। समय के अंतिम छोर तक भारत मुझे प्रिय रहेगा । मेरी अंतिम श्वास तक, भारत मुझे प्रिय रहेगा, नित् प्रिय रहेगा।

**" नित प्रियम् भारत भारतम्**

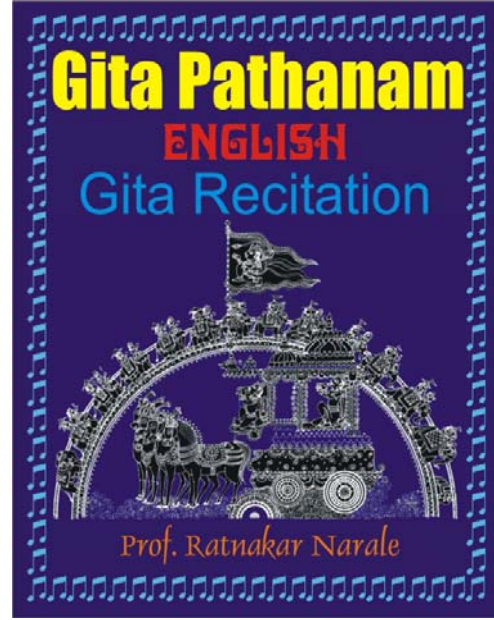
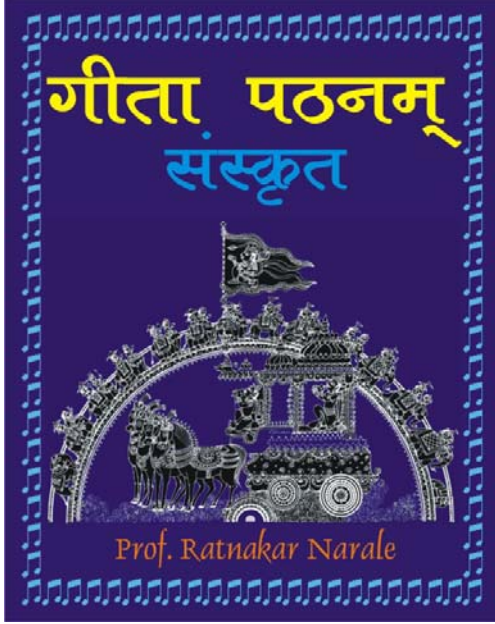
**स्वागतम्, शुभ स्वागतम्, आनंद मंगल मंगलम्,**

## नित प्रियम् भारत भारतम्, नित प्रियम्, भारत्, भारतम् “

(यह गीत एशियाड खेल के समय भारत गणराज्य की राजधानी दिल्ली में बजाया गया था जिसके शब्द लिखे थे इस आलेख की लेखिका के स्वर्गीय पिता पंडित नरेन्द्र शर्मा जी ने और स्वर बद्ध किया था पंडित रविशंकर जी ने। इसी गीत के अंग्रेजी अनुवाद को पढ़ा था श्री अमिताभ बच्चन जी ने )

## Book Review

### पुस्तक समीक्षा/परिचर्चा



This book is written especially for the help of those who recite Gita. Shlokas of the Bhagavad Gita are arranged in 8 syllable sections and two columns for proper singing and recitation. In the second edition, the text is printed in Transliterated English, with Roman English Transliteration Guide, for those who are not comfortable with Sanskrit Text. **Sanskrit Edition ISBN978-1-897416-19-8, English ISBN 978-1-897416-20-4. Both available on [www.amazon.com](http://www.amazon.com)**

**Pustak Bharati**  
**POETRY & MUSIC**  
**काव्य-गीत-संगीत कुंज**



59

Pustak Bharati Research Journal

मुख्य संपादक : डॉ. रत्नाकर नराले Chief Editor (CEO) : Dr. Ratnakar Narale \* सह संपादक : डॉ. राकेश कुमार दूबे Sub Editor (SEO) : Dr. Rakesh Kumar Dubey

सरस्वती वंदना  
(रत्नाकर नराले)



सरस्वतीपूजनम् ।  
श्लोक छंद

ग-गग-गगरे-म-ग- प-पप-पमग-पम- ।  
रेरे-रे प-म-ग- रेसा- रे-गम- पमग-रेसा- ॥

(आसनम्)

स्वर्णरत्नसमायुक्तं केकिपक्षविभूषितम् ।  
गृहाण शारदे मातः सुन्दरं कमलासनम् ॥  
ॐ सरस्वत्यै नम आसनार्थे कुशदर्भं समर्पयामि ।

© Sarasvatī worship: *O Mother Shāradā! please be seated on the throne of lotus. Your throne is adorned with gold, jewels and peacock feathers.*

(पाद्यम्)

वीणावादिनि गिर्देवि स्वरदायिनि ज्ञानदे ।  
गृह्णीतात्त्वं मया दत्तं पाद्यं गङ्गाजलं शुभम् ॥  
ॐ सरस्वत्यै नमः पादयोः पाद्यं समर्पयामि ते ।

© *O Vīṇāvdnī (Player of Vīṇā)! O Goddess of Speech! please accept the offering of the holy water from the river Ganges.*

(अर्घ्यम्)

विद्यादायिनि वागीशे गिरे गणपतिप्रिये ।  
शब्दरूपेण त्वं देवि धनं भाग्यञ्च देहि माम् ॥  
ॐ सरस्वत्यै नमोऽर्घ्यं समर्पयामि ते ।

© O Goddess of Learning! O Beloved of Ganesh! please give me the wealth of vocabulary and good luck.

(आचमनम्)

सुरभीदुग्धयुक्तञ्च गङ्गानीरञ्च निर्मलम् ।  
भाग्यदे तीर्थपानीयं स्वीकुरु देवि भारति ॥  
ॐ सरस्वत्यै नम आचमनीयं नीरं समर्पयामि ।

© O Mother Bhārati (Goddess of speech)! O Giver of good fortune! please accept the offering of cow milk and water of Ganges.

(स्नानम्)

ब्रह्मपुत्रि कलादेवि विद्ये गृहाण वाङ्मयि ।  
तोयमेतद्धि स्नानार्थम्-अमृतं जाह्नवीजलम् ॥  
ॐ सरस्वत्यै नमः स्नानीयं जलं समर्पयामि ।

© O Goddess of the Arts! O Vidyā (Goddess of Education)! O Daughter of Brahmā! please accept the offering of the holy water from Ganges for your bath.

(वस्त्रम्)

ददे गिरे नवं वस्त्रं शोभनं बहुसुन्दरम् ।  
आच्छादनं मया दत्तं स्वीकुरु प्रियदर्शिनि ॥  
ॐ सरस्वत्यै नमो वस्त्राभरणं समर्पयामि ।

© O Goddess of Language! O Priyadarshini (lovely faced)! please accept the offering of the beautiful new garment.

(चन्दनम्)

सर्वसुरप्रिये वाचे गृह्णीतादेवि चन्दनम् ।  
कस्तूरीं कुङ्कुमं रक्तं केशरञ्च सुगन्धितम् ॥

ॐ सरस्वत्यै नमश्चन्दनं समर्पयामि ।

© O Goddess of Poetry! O Beloved of all Gods! please accept the aromatic offering of red sandalwood paste and saffron.

(अक्षतम्)

गृहाण वाणि वाग्देवि शुचिं तण्डुलमक्षतम् ।  
स्वरदे ज्ञानदे देवि प्रसीद भुवनेश्वरि ॥  
ॐ सरस्वत्यै नमोऽक्षतं समर्पयामि ।

© O Goddess of speech! O Giver of wisdom! O Giver of music! please accept the offering of pure whole rice, O Goddess of the Universe!

(पुष्पम्)

पद्मपुष्पं जपापुष्पं कर्णिकारञ्च पाटलम् ।  
चम्पकं बकुलं कुन्दं स्वीकुरु देवि मालतीम् ॥  
ॐ सरस्वत्यै नमः पुष्पमालां समर्पयामि ।

© O Goddess Sarasvatī! please accept the offering of the flowers of Lotus, Rose, Jasmine, Hibiscus and Marigold.

(धूपम्)

सुगन्धितं प्रयच्छामि गोघृतेन समन्वितम् ।  
धूपवर्तिञ्च कर्पूरं गृह्णीतान्मङ्गलं गिरे! ॥  
ॐ सरस्वत्यै नमो धूपमाघ्रापयामि ।

© O Goddess of Poetry! please accept the offerings of aromatic incense, camphor, clarified butter and cow milk.

(दीपः)

वाचे विद्ये जगन्माते जगदानन्ददायिनि ।  
गृह्णीष्व पावनं दीपं-ऋद्धिसिद्धी च कारिणि ॥  
ॐ सरस्वत्यै नमो दीपं सन्दर्शयामि ।



© O Goddess of speech! O Joy giver! O Mother of the World! O Giver of the Prosperity and success! I am lighting the lamp in front of you.

(नैद्यवेम्)

नैवेद्यं पञ्चपक्वान्नं निवेदयामि श्रद्धया ।  
रसयुक्तञ्च प्रत्यग्रं स्वायंभूव्यै सुधारसम् ॥  
ॐ सरस्वत्यै नमो नैवेद्यं निवेदयामि ।

© O Goddess Shāradā! O Svayambhuvī (Daughter of Manu Svāyambhu)! I am offering you five juicy foods, with all my faith and devotion.

(आरात्रिकम्)

इडे भारति श्रीविद्ये हंसगामिनि पाहि माम् ।  
स्वरूपेण त्वं देवि सङ्गीतं ननु देहि मे ॥  
ॐ सरस्वत्यै नम आरात्रिकं समर्पयामि ।

© O Goddess Idā (Daughter of Manu)! O Bhāratī (Goddess of speech)! O Haṅsagāminī (Rider on swan)! O Shrī Vidyā (Goddess of education)! please protect me and give me sweet tunes of music.

(पुष्पाञ्जलिः)

पिङ्गलां मङ्गलां मायां ब्रह्मणिं कमलासनाम् ।  
कादम्बरीं कलां प्रज्ञां वन्देऽहं वरदायिनीम् ॥  
ॐ सरस्वत्यै नमः पुष्पाञ्जलिं समर्पयामि ।

© O Goddess Kādambarī! O Pingalā! O Mangalā! O Kamalā! O Brahmānī! O Kalā! O Prajñā! I pray and salute you, O Giver of the boons!



# डॉ. भावना कुँवर, आस्ट्रेलिया



## मिट्टी का दीया

शाम के वक्त  
घर लौटते हुए  
चौंका दिया मुझे एक  
दर्द भरी आवाज़ ने  
मैं नहीं रोक पाई स्वयं को  
उसके करीब जाने से  
पास जाकर देखा तो  
बड़ी दीन अवस्था में

पड़ा हुआ था एक 'मिट्टी का दीया'  
मैंने उसको उठाकर...  
अपनी हथेली पर रखा  
और प्यार से सहलाकार पूछा  
उसकी कराहट का मर्म  
उसकी इस अवस्था का जिम्मेदार  
वह सिसक पड़ा...  
और टूटती साँसों को जोड़ता हुआ सा  
बहुत छटपटाहट से बोला

"मैं भी होता था बहुत खुश  
जब किसी मन्दिर में जलता था  
मैं भी होता था खुश जब...  
दीपावली से पहले लोग मुझे ले जाते थे अपने घर  
और पानी से नहला-धुलाकर  
बड़े प्यार से कपड़े से पोंछकर

सजाते थे मुझे तेल और बाती से  
और फिर मैं...  
देता था भरपूर रोशनी उनको  
झूमता था अपनी लौ के साथ  
करता था बातें अँधियारों से  
जाने कहाँ-कहाँ की मिट्टी को  
एक साथ लाकर  
कारीगर देता था एक पहचान हमें  
'दीए की शकल में'  
और हम सब मिल-जुलकर  
फैलाते थे एक सुनहरा प्रकाश  
पर अब...

हमारी जगह ले ली है  
सोने, चाँदी और मोम के दीयों ने  
अब तो दीपावली पर भी लोग दीये नहीं  
लगाते हैं रंग बिरंगी लड़ियाँ  
बल्ब और मोमबत्तियाँ  
और मिटा डाला हमारा अस्तित्व  
एक ही पल में  
तो फिर अब भी क्यों रखा है  
नाम 'दीपावली' यानी  
दीयों की कतार...  
आज फेंक दिया हमें...  
इन झाड़ियों में  
तुम आगे बढ़ोगी  
तो मिलेंगे तुम्हें मेरे संगी-साथी  
इसी अवस्था में  
अपनी व्यथा सुनाने को  
पर तुमसे पहले नहीं जाना किसी ने भी...

हमारा दर्द, हमारी तड़प  
आज वही भूला बैठे हैं हमें  
जिन्हें स्वयं जलकर  
दी थी रोशनी हमने।"

-----



## गोपाल बघेल 'मधु',

टोरंटो



कितने ही दर्द सर्द मिले !

कितने ही दर्द सर्द मिले, सुरमयी दुनियाँ;  
उर में थीं कितनी व्याधि रखी, विरहिन बुधिया !

सुधियों की बरातों में बही, ध्यान कब रही;  
ज्ञानों की गरिमा उलझे-सुलझे, गूढ मति गही !  
सामान्य सरोजों की भाँति, खिल कभी सकी;  
किलकारी बालपन की पुनः, पक के वो तकी !

तत्काल काल गति में बही, अकाली बनी;  
कलि-काल कथा कर्ण सुने, सगुण गुण गुणी!  
दारुण बिपद भी सत्पथों की ओर ले चली;  
दुविधा दिई थी सुविधा 'मधु', शाश्वत सुधिया !



# डॉ. मीना कौशल

## श्राद्ध



सच्ची श्रद्धा श्राद्ध है, तर्पण कार्य महान।  
अर्पण कर प्रति व्यक्ति ही, पाते हैं सम्मान॥

शुद्ध हृदय से पितृ को, सदा पूजिए आप।  
वाणी मन शुचि कर्म से, त्याग दीजिए पाप॥  
मात पिता सब देखते, पितृपक्ष में आय।  
सदकर्मों को कीजिए, अपना धर्म निभाय॥  
निर्बल के बल बन सदा, करें सहारा दान।  
अर्पण कर प्रति व्यक्ति ही, पाते हैं सम्मान॥

जीवित ही पितृ मातृ को, करें कर्म संतुष्ट।  
सच्चे कर्मों से रहें, जननि जनक प्रभु तुष्ट॥  
तुष्टीकरणम् पुष्टि ही, इस जीवन का लाभ।  
शुभ कर्मों का याग ही, है तन मन की आभ॥

पितरों का स्वागत करें, पितृपक्ष में दान।  
अर्पण कर प्रति व्यक्ति ही, पाते हैं सम्मान॥

श्रद्धा से हर कर्म हो, श्रद्धावत हों श्राद्ध।  
वन्दन पूजन अर्चना, रहें बिना अपराध॥  
पितृलोक से दे रहे, मात पिता आशीष।  
सन्तति की सुखकामना, जीवन पूर्ण बरीष॥  
होते हैं आलोकमय, दिवस सतत् दिनमान।  
अर्पण कर प्रति व्यक्ति ही, पाते हैं सम्मान॥



## डॉ. सरस्वती जोशी

### भारत माता



गंगा-यमुना की पावन धारा,  
है जिसके कंठ की सुंदर माला !  
इंद्रधनुषी रंगों से है रंगा हुआ,  
जिसकी चुनरी का आँचल सारा !

सागर की हर लहर-लहर में,  
सुन पड़ता जहाँ ओम का नारा !  
हिमगिरि का धवल-धवल सुंदर,  
हीरक ताज है शीश पर धारा !

सूरज की अरुण-सिंदूरी किरणें,  
आ भरतीं प्रति दिन जिसकी माँग ।  
जिसके मंदिर के शंखनाद कहते :  
उठ सुप्त प्राणी ! नींद से जाग !

पग-पग पर पावन दिव्य सौरभ,  
फैलाता प्रति पल सुखमय सुवास !  
घट-घट वासी जगत्पिता का,  
कण-कण में जो माने निवास !

शिखर-शिखर से है सुन पड़ता,  
बम-बम भोले का सुंदर नाद !  
शिव-शक्ति के श्लोकों से होता,  
सदा ही मंगलमय नव प्रभात !

विभिन्न धर्म, विभिन्न कर्म,  
माना के है बसता जातिवाद ।  
पर मीरा से संत बन रैदास-शिष्य,  
क्या मिटा न देते यह भेदभाव ?

विभिन्न भाषाएँ, विभिन्न वेष,  
संस्कृति के कितने रंग विभिन्न ।  
विविध रंगीन पुष्पों से निर्मित,  
हुआ हो मानों इक सुंदर उपवन ।

हर स्थल से जुड़ा इतिहास पावन,  
प्राचीन सभ्यता का देता संदेश ।  
वेदों या गीता के कर्मवाद का,  
देता है जग को प्रेरक उपदेश ।

यह धरती संतों-विद्वानों की,  
माँ महर्षियों की संतानों की ।



पग-पग पर होती गुंजित गाथा,  
महावीरों के बलिदानों की ।

हर प्राणी में बसे ब्रह्म को,  
हाथ जोड़कर होती नमस्ते ।  
विश्व-बंधुत्व के भाव से युक्त,  
दिखते हैं सबमें भगवान बसते ।

राम, कृष्ण, बुद्ध जैसों के,  
अवतरण की यह पावन धरती ।  
हर जन्म इसी भूमि पर हो,  
उर में अविरत यह कामना रहती ।

सामर्थ्य नहीं मेरी कर पाऊँ,  
माँ तेरे सभी गुणों का गान ।  
हे पावन मातृभूमि मेरी,  
मैं करती तुझे शत-शत प्रणाम !



# डॉ. मीरा त्रिपाठी

## कौन कहता है



कौन कहता है,  
कि तुम सिर्फ नारी हो ?

है तुम्हारा काम सुबहो - शाम तक...

काम का अंजाम, आठों याम तक...

वक्ष में सारे जहां की पीर है...

समेटने को दर्द की जागीर है ।

सारे जहां में तुम सब से न्यारी हो...

कौन कहता है कि तुम सिर्फ नारी हो ।?।

नदियों से ज़्यादा गहरा है,

तेरे मन का कोना...

कभी है उसका पाना तो,

कभी है उसका खोना...

खोने और पाने में ही, सारा जग हारी हो...

कौन कहता है कि तुम सिर्फ नारी हो ... ॥



# पुखराज सोलंकी



## रेत

वर्षों बाद गांव आया, सीने से लगाया रेत ने  
पकड़ के उंगली घर का, पता बताया रेत ने

सोंधी सी महकी सी, वो अपनी सी लगती थी  
में भी उसका अपना, एहसास दिलाया रेत ने

मिट्टी के घड़े सा मैं, बिक रहा था बाजार में  
सोंधी सी खुशबू से, मुझको महकाया रेत ने

चुपके चुपके बचपन में, खाई जब मैंने मिट्टी  
माँ के हाथ का मीठा, थप्पड़ खिलाया रेत ने

हर कदम साथ थी मेरे, जैसे कोई, बच्चा हूँ मैं  
बन गयी वो माँ मेरी, मुझे बेटा बनाया रेत ने

मरने के बाद रिश्ता, कायम रहें कयामत तक  
हर जर्ी जिस्म का मेरे, खुद में मिलाया रेत ने

वक्त के साथ सब बदला, न बदली रेत कभी  
खुन के रिश्ते से बढ़कर, रिश्ता निभाया रेत ने